Österreichs einziges Magazin, das in Deutsch und Türkisch erscheint.

Brücke Köprü
Magazin für Vielfalt

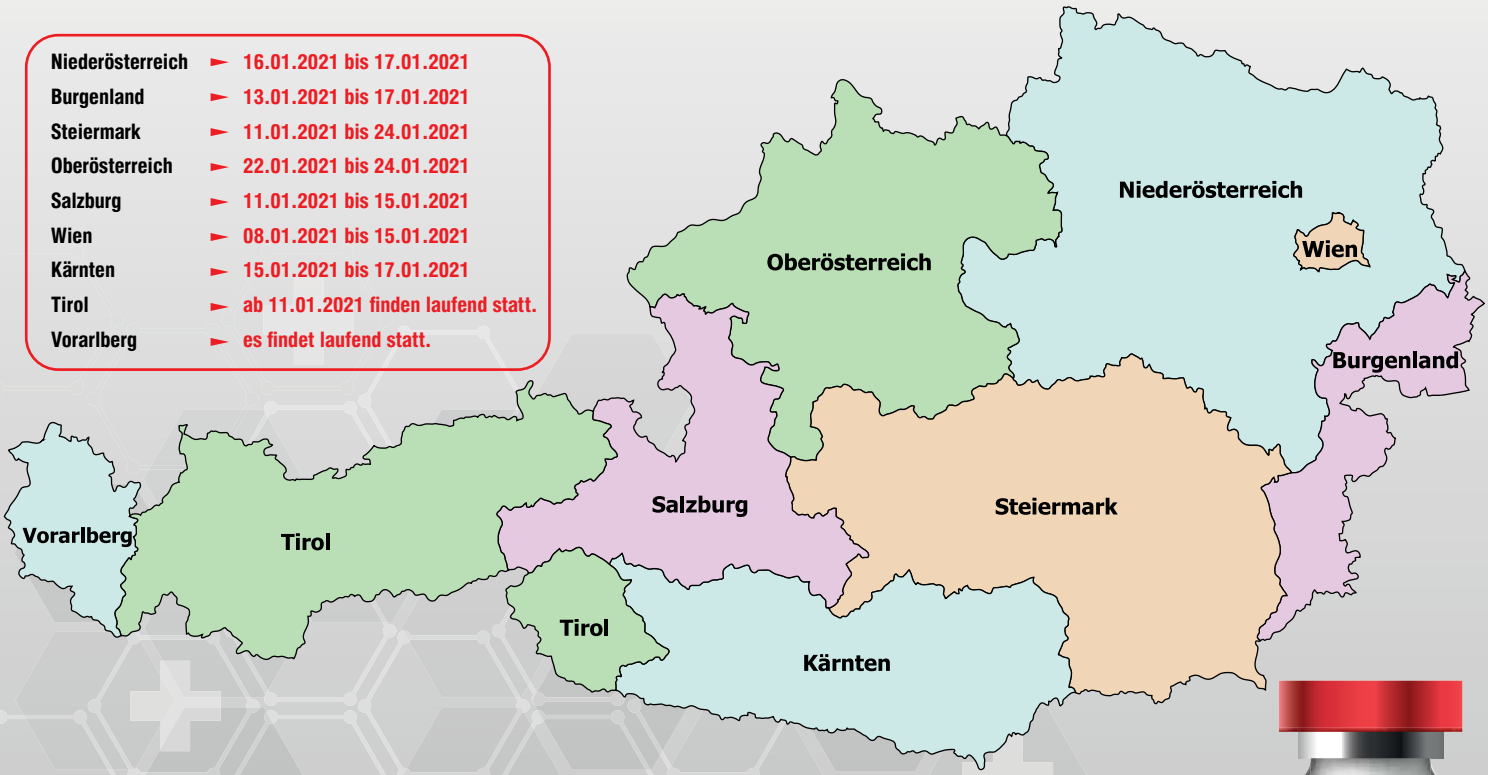
www.bruckemagazin.at Ausgabe **37** 2020

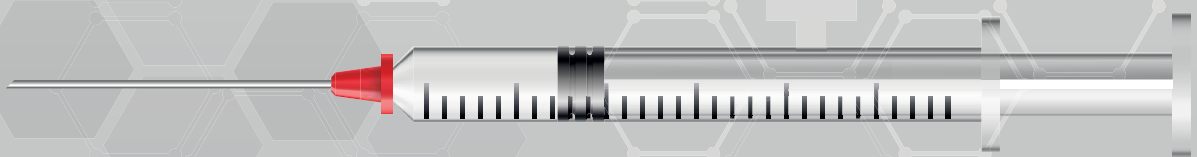
DEUTSCH& TÜRKISCH
DE TR

IN ÖSTERREICH WURDE DER CORONA TEST GESTARTET

VERGESSEN SIE SICH NICHT TESTEN ZU LASSEN!

Niederösterreich	16.01.2021 bis 17.01.2021
Burgenland	13.01.2021 bis 17.01.2021
Steiermark	11.01.2021 bis 24.01.2021
Oberösterreich	22.01.2021 bis 24.01.2021
Salzburg	11.01.2021 bis 15.01.2021
Wien	08.01.2021 bis 15.01.2021
Kärnten	15.01.2021 bis 17.01.2021
Tirol	ab 11.01.2021 finden laufend statt.
Vorarlberg	es findet laufend statt.





LAND
TIROL
„Damit wir bald wieder zusammen feiern können, ist es wichtig, dass wir jetzt alle die Zähne zusammenbeißen."
Selle Coskun
Unternehmer
Bildnachweis: Land Tirol | hoch3
Jetzt zusammenhalten – dann packen wir das.
Gegen Corona. Gemeinsam.
www.tirol.gv.at/zusammenhalten

Die Beziehungen zwischen Österreich und der Türkei

Obwohl sie lange von Kriegen geprägt war, entstanden die ersten diplomatischen Beziehungen zwischen der Habsburgermonarchie und dem Osmanischen Reich bereits Ende des 15. Jahrhunderts. Ab 1547 war – abgesehen von Unterbrechungen – ein Botschafter der Habsburgerreichs in Konstantinopel, der vom Kaiser entsandt wurde. Ab dem 18. Jahrhundert wurden Konsulate der Habsburger im Osmanischen Reich eingerichtet, deren Zahl bis 1877 auf 101 (19 davon waren auf dem Gebiet der heutigen Türkei) anstieg. Das Osmanische Reich war in Europa bis zum Ende des 18. Jahrhunderts durch vorübergehende Gesandtschaften vertreten. Schließlich entstanden unter Sultan Selim III. (1789 bis 1807) dauerhafte Gesandtschaften. Die ersten osmanischen Botschafter, die in Wien residierten, trafen in den 1790er-Jahren ein.

Dass die Beziehungen zum Osmanischen Reich große Bedeutung hatten, bestätigt auch die Gründung der Kaiserlich-königlichen Akademie für Orientalische Sprachen („Orientalische Akademie"), dem Vorläufer der heutigen Diplomatischen Akademie in Wien, durch Kaiserin Maria Theresia im Jahr 1754. In der Akademie wurden Diplomaten ausgebildet, dabei war Osmanisch-Türkisch als erste Fremdsprache Pflichtfach. Ein Absolvent der „Orientalischen Akademie" war Joseph Freiherr von Hammer-Purgstall (1774-1856). Er war Diplomat, Übersetzter und Orientalist sowie der Verfasser der „Geschichte des Osmanischen Reiches", die aus zehn Bänden besteht und bis heute als Standardwerk gilt.

Der diplomatische, wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Austausch wurde im 19. Jahrhundert intensiver. Zwischen 1830 und 1913 nahm das Handelsvolumen kontinuierlich zu und wuchs auf das Vierfache an. Bis zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges war der Österreichische Lloyd die bedeutendste Reederei im östlichen Mittelmeer und im Schwarzen Meer, die auch Post in die osmanisch beherrschte Levante beförderte, wo die österreichische Post viele Zweigstellen hatte. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts kam es zu Gründungen des Österreichischen St. Georgs-Krankenhauses (1872) und des St. Georgs-Kollegs (1882), ferner begannen auch die Grabungen des Österreichischen Archäologischen Instituts in Ephesos (1895).

Die Beziehungen zwischen beiden Ländern wurden nach dem Ersten Weltkrieg und dem Zerfall der Habsburgermonarchie neu konstituiert. Die Republik Österreich und die Türkische Republik schlossen einen Freundschaftsvertrag (BGBl. Nr. 391/1924), mit dem ausdrücklich festgelegt wurde, dass sich die beiden Staaten einig waren, „diplomatische Beziehungen nach völkerrechtlichen Grundsätzen herzustellen". Zur Hauptstadt der Türkei wurde im Jahr 1923 Ankara erklärt, wo der Aufbau einen modernen Infrastruktur begann, dabei spielte das Wirken österreichischer Architekten/innen eine bedeutende Rolle, allen voran Clemens Holzmeister (1886-1983). Holzmeister war seit 1927 in Ankara tätig, dort plante und erbaute er das Parlamentsgebäude, mehrere Ministerien, den Obersten Gerichtshof, die Türkische Zentralbank, den damaligen Sitz des Präsidenten sowie das 1935 fertiggestellte Gebäude der Österreichischen Botschaft.

Seit 1964 warben österreichische Unternehmen tausende türkische Arbeitskräfte an, die Grundlage dafür war ein bilaterales Abkommen, das zwischen Österreich und der Türkei unterzeichnet wurde. In Österreich leben etwa 270.000 türkischstämmige Personen, sie sind entweder türkische Staatsbürger/innen oder österreichische Staatsangehörige, die aus der Türkei stammen. Sie sorgen für eine lebendige Verbindung zwischen beiden Staaten und sind im gesellschaftlichen und interkulturellen Austausch ein ebenso großer Faktor wie in den bilateralen Beziehungen generell. Zudem wird die Türkei in Österreich seit langer Zeit als Reise- und Urlaubsziel geschätzt. Jedes Jahr wird das Land sehr zahlreich von österreichischen Reisenden und Touristen/innen besucht (2019: 301.300). Des Weiteren werden Orte in der Türkei von immer mehr Österreicher/innen als Zweit- oder Alterswohnsitz gewählt.

Quelle: Türkische Botschaft Wien

npo-fonds.at

Weil ich in unserem Verein mein Bestes geben kann.

Der NPO-Fonds unterstützt gemeinnützige Organisationen. Unsere Gesellschaft braucht dieses Engagement.

ENTGELTLICHE EINSCHALTUNG

Foto: © stock.adobe.com/maranso

Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

Mit dem NPO-Fonds konnten bisher bereits rund 15.000 Vereine und Organisationen aus den Bereichen Sport, Kunst und Kultur, Umweltschutz oder Soziales in der Corona-Krise unterstützt werden.

Sichern auch Sie sich Hilfe für Ihren Verein:

- Anträge für die Monate April – September 2020 nur bis 31. Dezember 2020
- Anträge für die Monate Oktober – Dezember 2020 ab Anfang Jänner 2021

Alle Informationen dazu auf **www.npo-fonds.at**

WIE KINDER 2020 DES JAHRES

AUS DEM TRAUMA

STÄRKER HERAUSKOMMEN KÖNNEN?

Fachärztin Dr. Ferda Volkan Gönüllü
Expertin für psychische Gesundheit bei Kindern und Jugendlichen

Nach dem Ausbruch der Epidemie Covid19 und des Erdbebens in Izmir, das zu einer Realität der Türkei gehört, kam es dazu, dass wir alle schwierige Phasen erlebten. Das Vertrauen wurde erschüttert. Die Steuerung von Traumata gewann in Bezug auf die Zukunft der Gesellschaft eine Bedeutung. Die Einstellung, Haltung, Informationsquellen der Eltern und Erwachsenen, die ein Vorbild für die Kinder sind, bestimmen, wie sehr sie von dieser Phase beeinflusst werden. Es ist möglich, dass Kinder aus den negativen Erfahrungen wieder stark herauskommen.

Die Ereignisse wie, Epidemien, Überschwemmungen, Erdbeben, Körperverletzung und physische Belästigung führen zum Trauma. Dieses bestehen aus Ereignissen, die das Leben und die Integrität eines Menschen bedrohen und führt zur Erschütterung des Vertrauensgefühls. Dass, das Vertrauensgefühl erschüttert ist, kann die Art und Weise, wie die Ereignisse wahrgenommen werden, verändern. Obwohl das Erdbeben eine der türkischen Gesellschaft bekannte Naturkatastrophe ist, ist die Pandemie etwas Anderes, die für die ganze Welt eine unbekannte Situation ist. Unterschiedliche Informationen, die auch unterschiedlichen Quellen bezogen werden, für nicht zu wissen, wann diese Phase enden wird und infolge dieses Zustandes nicht die Möglichkeit haben, sich in einen sicheren Bereich zurückzuziehen, bedeutet die Fortsetzung des Traumas. Dieser Zustand in dieser Phase ist sowohl für Kinder als auch für Erwachsene eine Herausforderung. Die Pandemie hat sowohl sekundäre als auch primäre Auswirkungen. Unsere sozialen Beziehungen sind angespannt und sie wirken sich auch auf die von Kindern und Jugendlichen zu ihren Freunden und Lehrer*innen. Dieser Prozess kann sich positiv auf die Stärken der Kinder auswirken.

Symptome bei Kindern im Alter von 0 bis 3 Jahren: Meistens eine Bindung an ihre Eltern, Schlafroutine, Appetit, Unruhe und Erkennbarkeit der Schwierigkeiten bei der Umsetzung von Regeln

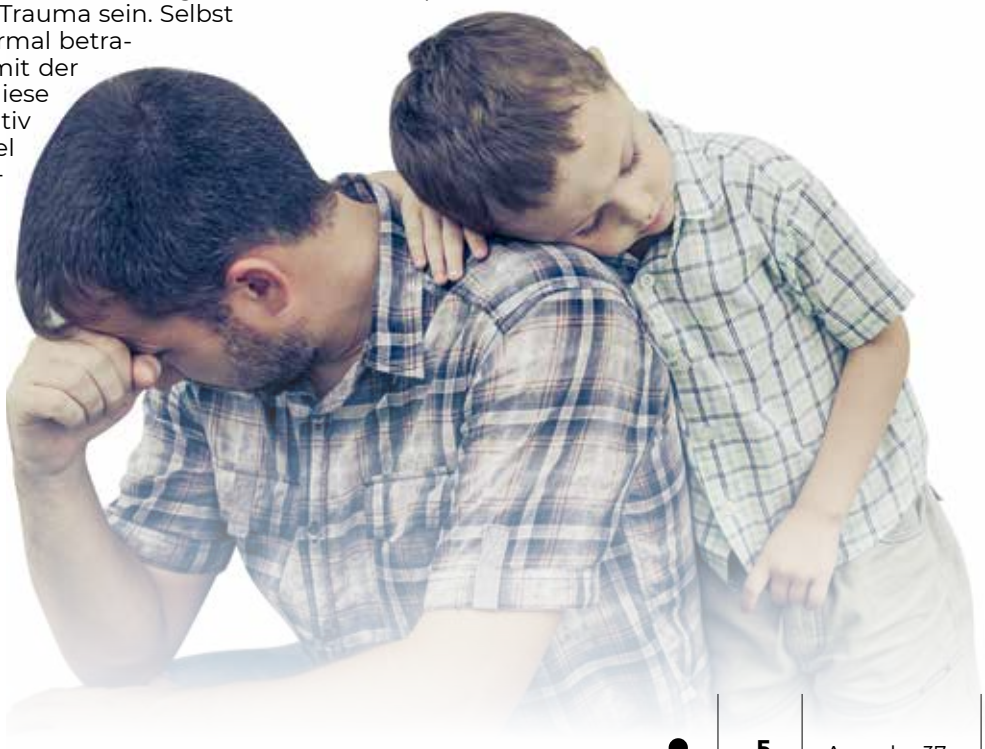
Selbst wenn Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren, die im Spielalter sind, Schwierigkeiten haben, die Routinen einzuhalten, kann es zusätzlich zur Sturheit, Regheit, zum Verlust der erworbenen Fähigkeiten (z.B. Toilettentraining), starke Bindung an die Eltern und ernsthafte Sorgen bei Trennung von ihnen auftreten.
Bei Schulkindern im Alter von 6 bis 12 Jahren können folgende Symptome auftreten: Konzentrationsstörung, Aufmerksamkeitsdefizit, Lernschwierigkeiten und das Gefühl sich besorgt, unwohl und unglücklich zu fühlen;
Jugendliche in der Pubertät hingegen können ähnliche Reaktionen wie Erwachsene zeigen. Riskante Verhaltensweisen, Gedanken, dass die „Welt nicht vertrauenswürdig“ ist, können das Gegenüber nervlich belasten und manchmal im Gegenteil können sie mit dem Ausdruck „Ich mache mir keine Sorgen“ den Eindruck erwecken, dass sie sorglos sind. Dieses Bild, das Eltern verärgert, kann tatsächlich die Reaktion auf ein Trauma sein. Selbst wenn dies in den ersten Tagen als normal betrachtet wird, wird es erwartet, dass es mit der Zeit dieser Zustand abnimmt. Wenn diese Reaktionen zunehmen und sich negativ auf den Alltag auswirken, ist ohne viel Zeit zu verschwenden eine professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Die Dauer dieser Unterstützung kann je nach früheren Traumata variieren. Die emotionale Stabilität der Person und die Art der durchgeführten Therapie sind ebenfalls wichtig.

Die Eltern sind Vorbilder für das Kind...

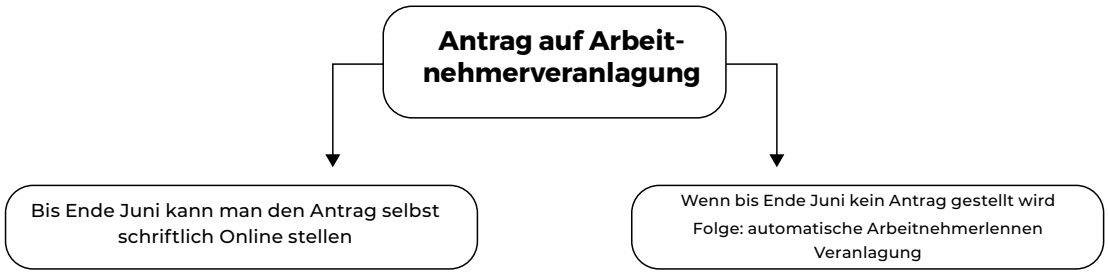
Die Kinder erleben diesen Prozess mit ihren Eltern, beobachten und bewerten diesen durch sie. Das Verhalten der Eltern ist an dieser Stelle sehr wichtig. Die Kinder wollen sich oft sicher fühlen. Der grundlegendste Indikator hierfür ist die Durchführung von Routinen. Wie etwa während der Pandemie, zu bestimmten Zeiten aufwachen, frühstücken und die Fortsetzung der Routinen, entspannen den Geist der Erwachsenen und der Kinder. Je bewusster Eltern ihrer Gefühle sind, desto besser können sie den Prozess steuern. Die Informationsquellen und deren Erklärung entsprechend dem Alter und der Entwicklung des Kindes sind wichtig für die Steuerung der Traumata. Kleine Kinder haben möglicherweise Schwierigkeiten bei der Wahrnehmung des Virus und können sich daher konkrete Informationen wünschen. Zur Unterstützung können Märchenbücher mit Bildern zur verständlichen Erklärung herangezogen werden. Bei Volksschulkindern kann das Ganze in Form eines Gesprächs erklärt werden. Die Angst der Kinder wird abnehmen, wenn zu Hause neben Händewaschen und Hygieneregeln folgende Fragen mit den Familienmitgliedern besprochen werden: Was ist dieses Virus, was wissen wir darüber und wie können wir uns davor schützen?! Nach klarer Festlegung aller Regeln, die von allen eingehalten werden müssen, wird die Angst bei Kindern abnehmen. Wenn die Eltern genau hinterfragen, was Kinder über Erdbeben oder Covid wissen und welche ängstlichen Vorstellungen und Sorgen sie haben, wird dies ihnen eine Erleichterung anbieten, um die Kinder effizient zu unterstützen. So wenig sie wissen, verfügen sie auch über viele Informationen, die eine negative Auswirkung haben können. Daher sind diese Sorgen verständlich. Es kann ihnen erklärt werden, wie etwa „Es kann ein Erdbeben geben, aber wenn die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, sind wir in Sicherheit“.

Trauma ist keine Krankheit

Nach den Ereignissen wie Erdbeben, Epidemie, Überschwemmung und, physisch-sexuellen Übergriffen kann jeder die gleichen Reaktionen auf verschiedenen Ebenen zeigen. Die Reaktionen sind im Wesentlichen etwas Natürliches auf ungewöhnliche Ereignisse. Es ist tatsächlich eine Situation, die sein muss, um das Ereignis zu verstehen und zu reagieren. Einige von denen müssen interveniert werden. Das Trauma ist keine Krankheit und die dabei entstehende Unruhe und Sorge ist verständlich. Die danach auftretenden pathologischen Zustände können jedoch als Krankheit angesehen werden. Wenn dieser Zustand beobachtet wird, dann ist rasch eine professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen.



JÄHRLICHE STEUERERKLÄRUNG 2020



1) In welcher Form kann ein Antrag zur ArbeitnehmerInnenveranlagung gestellt werden?

Grundsätzlich ist eine Durchführung elektronisch über Finanz Online oder in Papierform möglich.

Papierform: Eine Veranlagung in Papierform auszufüllen scheint einfach zu sein, allerdings muss damit gerechnet werden, dass man dadurch keinen Einblick bekommt, mit welcher Steuergutschrift oder Nachforderung zu rechnen ist. Auch die Bearbeitung eines gestellten Antrages in Papierform erfordert längere Bearbeitungszeiten. Deswegen wäre es vielleicht ratsam, sich mit den technischen Möglichkeiten anzufreunden.

Elektronische Form: Für den Zugang der elektronischen Veranlagung benötigen man Zugangsdaten, welche auch online bestellt werden können. Nach persönlichem Erscheinen mit einem Lichtbildausweis am Finanzamt erfolgt eine sofortige Aushändigung dieser Daten.

2) Kann man auf die antragslose ArbeitnehmerInnenveranlagung verzichten?

Österreichweit kann in allen Finanzämtern ein Verzicht auf antraglose Arbeitnehmer*innenveranlagung schriftlich oder per Post bekannt gegeben werden. Über Finanz-Online besteht auch die Möglichkeit, diesen Wunsch zu äußern.

3) Wird die antragslose ArbeitnehmerInnenveranlagung auch für Pensionist*innen angewendet?

Ja, auch Pensionist*innen, die über eine geringe Pension verfügen und dadurch der Lohnsteuerpflicht nicht unterliegen, können im Zuge der antragslosen ArbeitnehmerInnenveranlagung antragslos und automatisch in der zweiten Jahreshälfte die Sozialversicherungsbeiträge, welche von ihnen geleistet worden sind, zurückbekommen, allerdings maximal bis 110 Euro.

4) Absetzbeträge:

Familienbonus Plus – Alleinerzieherabsetzbetrag – Unter-haltsabsetzbetrag – Pendlereuro

Familienbonus Plus

Die Voraussetzungen für den Familienbonus sind dann erfüllt, wenn man lohnsteuerpflichte Einkünfte bezieht, mindestens ein Kind hat, für das man Familienbeihilfe bekommt. Bis zu € 1.500 für jedes Kind kann durch diesen zusätzlichen Bonus in der Familienkasse übrigbleiben. Für nähere Details entnehmen Sie bitte unseren Artikel über Familienbonus Plus.

AlleinverdienerInnenabsetzbetrag (ankreuzen, wenn die beschriebene Voraussetzung vorliegt)

Der Anspruch auf Alleinverdienerabsetzbetrag besteht dann, wenn man als Steuerpflichtige/r mindestens 1 Kind hat, mehr als sechs Monate verheiratet, in eingetragener Partnerschaft oder Lebensgemeinschaft zusammen lebt und der Partner/die Partnerin nicht mehr als € 6.000,- verdient.

AlleinerzieherInnenabsetzbetrag (ankreuzen, wenn die beschriebene Voraussetzung vorliegt)

Der Anspruch auf Alleinerzieherabsetzbetrag besteht dann, wenn man als Steuerpflichtige/r mindestens 1 Kind hat, mehr als sechs Monate in einem Kalenderjahr nicht in einer Gemeinschaft mit einer Partnerin/einem Partner lebt und mehr als sechs Monate Familienbeihilfe bezieht.

Unterhaltsabsetzbetrag

Dieser Betrag kann geltend gemacht werden, wenn Alimente an einem oder mehrere Kinder bezahlt wird. Dann ist in der Arbeitnehmerveranlagung das entsprechende Feld anzukreuzen und der Zeitraum für die Bezahlung anzugeben.

Eine zusammengefasste Ausfüllhilfe für bestimmte Positionen in Ihrer Arbeitnehmerveranlagung

Pendlerpauschale & Pendlereuro

Mit dem Online-Rechner des Finanzministeriums kann man berechnen, in welcher Höhe eine Pendlerpauschale zusteht. Wenn Sie die Pendlerpauschale bei Ihrem Arbeitgeber beantragen, so können Sie auf Monate umgerechnet jeden Monat einen Bruchteil der Ihnen zustehenden Pauschale mit Ihrer Lohn- bzw. Gehaltszahlung erhalten. Wir empfehlen Ihnen diese Pauschale jährlich zu beantragen, da Sie eine hohe Summe auf einmal im Zuge Ihrer Arbeitnehmerveranlagung bekommen.

Steuerliche Abschreibungsmöglichkeiten

Werbungskosten: Diese sind Kosten, die aus beruflicher Hinsicht notwendig sind und können aus Arbeitsbekleidung, Computer, Fachliteratur, Fortbildungen & Kurse, Betriebsratsumlage, etc. bestehen.

Außergewöhnliche Belastungen: Diese sind Ausgaben, die außergewöhnlich sind und die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit beeinträchtigen, wie z.B. Krankheitskosten für Arzt, Zahnarzt, Krankenhaus, Kurkosten, etc. Ab der Veranlagung seit 2020 gibt es keine Kinderbetreuungskosten mehr, da diese durch den Familienbonus ersetzt wurde.

Sonderausgaben:

Kosten für Steuerberatung, Spenden, Kirchenbeiträge, Kosten für die Wohnraumschaffung und -sanierung, sofern diese Maßnahmen vor 2016 begonnen haben.

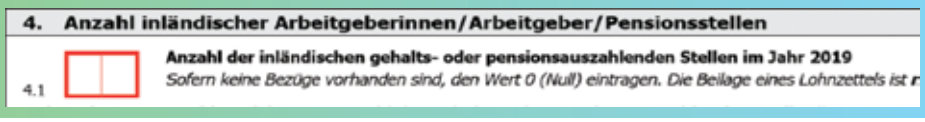
!

Wichtige Info für Verkäufer*innen und Kellner*innen

Wenn ein fehlendes Geld in der Kasse vorkommt, so lassen Sie sich dieses Fehlgeld von Ihrem Arbeitgeber schriftlich bestätigen und diese Bestätigung ist gut aufzubewahren, denn diese Fehlgelder können Sie in Ihrer Arbeitnehmerveranlagung als Werbungskosten angeben.

In diesem Abschnitt möchten wir Ihnen einige wichtige Positionen in Ihrer Arbeitnehmerveranlagung kurz anführen und Sie daran erinnern, damit Sie zu Ihrer Gutschrift kommen.

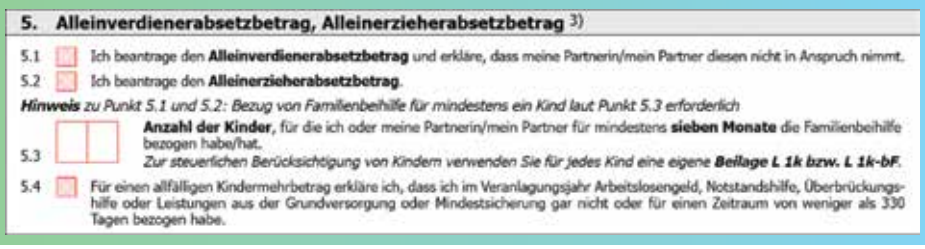
Bitte eintragen, bei wie vielen Arbeitgebern Sie im Jahr 2020 gearbeitet haben



4. Anzahl inländischer Arbeitgeberinnen/Arbeitgeber/Pensionsstellen

4.1 **Anzahl der inländischen gehalts- oder pensionsauszahlenden Stellen im Jahr 2019**
Sofern keine Bezüge vorhanden sind, den Wert 0 (Null) eintragen. Die Beilage eines Lohnzettels ist r

Bitte in unserem Artikel nachlesen, ob Sie einen Anspruch auf Alleinverdiener- oder Alleinerzieherabsetzbetrag haben und die Anzahl der Kinder für die mindestens 7 Monate Familienbeihilfe bezogen wurde, eintragen.



5. Alleinverdienerabsetzbetrag, Alleinerzieherabsetzbetrag 3)

5.1 Ich beantrage den **Alleinverdienerabsetzbetrag** und erkläre, dass meine Partnerin/mein Partner diesen nicht in Anspruch nimmt.

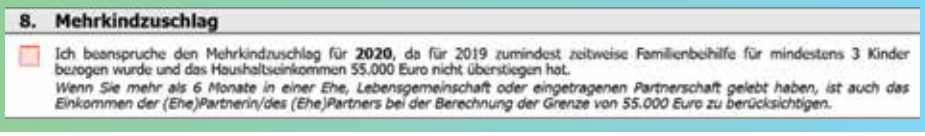
5.2 Ich beantrage den **Alleinerzieherabsetzbetrag**.

***Hinweis** zu Punkt 5.1 und 5.2: Bezug von Familienbeihilfe für mindestens ein Kind laut Punkt 5.3 erforderlich*

5.3 **Anzahl der Kinder**, für die ich oder meine Partnerin/mein Partner für mindestens **sieben Monate** die Familienbeihilfe bezogen habe/hat.
*Zur steuerlichen Berücksichtigung von Kindern verwenden Sie für jedes Kind eine eigene **Beilage L 1k bzw. L 1k-bF**.*

5.4 Für einen allfälligen Kindermehrbetrag erkläre ich, dass ich im Veranlagungsjahr Arbeitslosengeld, Notstandshilfe, Überbrückungshilfe oder Leistungen aus der Grundversorgung oder Mindestsicherung gar nicht oder für einen Zeitraum von weniger als 330 Tagen bezogen habe.

Wenn in einer Art von Lebensgemeinschaft 3 Kinder vorhanden sind und für diese im Jahr 2020 Familienbeihilfe gewährt wurde, ist dieses Feld anzukreuzen, dadurch haben Sie Anspruch auf diesen zusätzlichen Zuschlag.

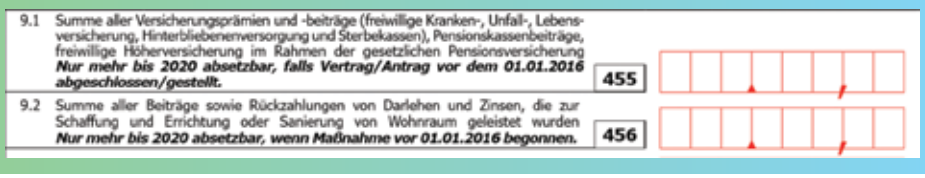


8. Mehrkindzuschlag

Ich beanspruche den Mehrkindzuschlag für **2020**, da für 2019 zumindest zeitweise Familienbeihilfe für mindestens 3 Kinder bezogen wurde und das Haushaltseinkommen 55.000 Euro nicht überstiegen hat.
Wenn Sie mehr als 6 Monate in einer Ehe, Lebensgemeinschaft oder eingetragenen Partnerschaft gelebt haben, ist auch das Einkommen der (Ehe)Partnerin/des (Ehe)Partners bei der Berechnung der Grenze von 55.000 Euro zu berücksichtigen.

KZ 455: Viele Versicherungsprämien für Kranken-, Unfall- und Lebensversicherung bitte nur dann eintragen, wenn der Vertrag bis 31.12.2015 abgeschlossen wurde.

KZ 456: Ausgaben für den Bau eines Hauses, Hauskredit oder Sanierung für bestimmte Arbeiten, etc. (wenn bis 31.12.2015 der Vertrag abgeschlossen wurde)



9.1 Summe aller Versicherungsprämien und -beiträge (freiwillige Kranken-, Unfall-, Lebensversicherung, Hinterbliebenenversorgung und Sterbekassen), Pensionskassenbeiträge, freiwillige Höherversicherung im Rahmen der gesetzlichen Pensionsversicherung ***Nur mehr bis 2020 absetzbar, falls Vertrag/Antrag vor dem 01.01.2016 abgeschlossen/gestellt.*** **455**

9.2 Summe aller Beiträge sowie Rückzahlungen von Darlehen und Zinsen, die zur Schaffung und Errichtung oder Sanierung von Wohnraum geleistet wurden ***Nur mehr bis 2020 absetzbar, wenn Maßnahme vor 01.01.2016 begonnen.*** **456**

10.1 = Bitte führen Sie für eine genaue Überprüfung der Pendlerpauschale eine Berechnung unter www.bmf.gv.at/pendlerrechner durch

10.2 = Der kürzeste Weg in die Arbeit in km berechnen und den Wert mit 2 multiplizieren. Diesen Wert in dieses Feld eintragen

10.3 = Alle Gewerkschaftsbeiträge hier eintragen

10.4 = Pflichtbeiträge, die an die Sozialversicherung geleistet wurden (für sich selbst + Angehörige)r.

10. Werbungskosten *(ohne Anrechnung auf das Werbungskostenpauschale von 132 Euro).* **Pendlerpauschale/-euro**
*(Die Kennzahlen **718** und **916** sind gemeinsam auszufüllen)*
Erläuterungen zum Pendlerpauschale/-euro und zum erhöhten Verkehrsabsetzbetrag finden Sie im Steuerbuch 2020.

10.1 **Pendlerpauschale - tatsächlich zustehender Jahresbetrag**
Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt. Berechnung laut Pendlerrechner unter bmf.gv.at/pendlerrechner **718**

10.2 **Pendlereuro** (Absetzbetrag) - **tatsächlich zustehender Jahresbetrag**
Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt. Der Pendlereuro beträgt 2 Euro pro km des einfachen Arbeitsweges für das Kalenderjahr und ist aus dem Pendlerrechner ersichtlich. Berechnung laut Pendlerrechner unter bmf.gv.at/pendlerrechner **916**

10.3 Gewerkschaftsbeiträge und sonstige Beiträge zu Berufsverbänden und Interessensvertretungen - **tatsächlich zustehender Jahresbetrag** - ausgenommen Betriebsratsumlage. *Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt.* 5) **717**

10.4 Pflichtbeiträge auf Grund einer geringfügigen Beschäftigung und Pflichtbeiträge für mitversicherte Angehörige sowie selbst einbezahlte SV Beiträge ausgenommen Betriebsratsumlage **274**

KINDER ERZIEHEN in SICHERHEIT

und SICHER

Fachpsychologin Binay Bilge ANNAK

Während ich zu Mittag mit meinen Freunden aß, hörte ich vom diagonal gegenüber liegenden Tisch eine Stimme:“Wenn du nicht isst, dann wirst du nicht größer und schlechte Menschen werden nicht entführen“. Ich drehte mich um und sah einen etwa 65-jährigen Herrn, der mit großer Wahrscheinlichkeit seine 5-jährige Enkelin warnte.“ Während der Herr mit Angst und Unruhe ihre Enkelin dazu brachte, dass sie isst, war ihm überhaupt nicht bewusst, wie falsch sein Verhalten war. Daraus lässt sich ableiten, dass wir als Eltern, auch, wenn wir eine positive Absicht für unsere Kinder haben, Fehler verursachen können, die wieder unmöglich zu beheben sind.
Die Sicherheit wird als körperliche und geistige Unversehrtheit oder Schutz vor Bedrohungen hinsichtlich des Eigentums und das Gefühl des Fernbleibens von Gefahren der Person definiert. Neben der Zuversichtlichkeit des Individuums sich gegenüber, sich in Sicherheit zu fühlen und anderen Vertrauen zu geben, ist wichtig für die psychische Gesundheit. Während die Kinder im Wachstums- und Reifungsprozess erwachsen und auf das Leben sich vorbereiten, müssen sie lernen, wie sie den anderen und der Welt vertrauen sollen. Das Vertrauen ist eine grundlegende Emotion und der Schlüsselfaktor in der Persönlichkeitsentwicklung und der erste Schritt hinsichtlich des Selbstvertrauens.
Die Sorge um die Sicherheit unseres Kindes beginnt während und viel länger vor der Schwangerschaft unseres Kindes und diese erreicht die Obergrenze, sobald wir auf der Suche nach einem Babysitter sind. Im Rahmen dieser Phase nehmen wir Hilfe von Babysittern mit vielen Referenzen, Großmüttern oder Einrichtungen, die vor dem Schulbeginn, Unterstützung anbieten, in Anspruch. In den Zeiten, in denen wir nicht neben unserem Kind sein können, versuchen wir aufgrund seines Verhaltens zu nachvollziehen, ob es sich in Sicherheit befindet oder auch nicht. Aufgrund von Nachrichten, die aus der Presse entstammen oder durch alle Ereignisse, die wir hören, stellen uns die Frage, ob unser Kind sich in Sicherheit befindet und erleben die Angst, die dadurch entsteht und lassen sie in unserer Umgebung spüren.

WIE SICHERN WIR DIE SICHERHEIT UNSERER KINDER?

Kommunikation-Bewusstsein-Gesunde Emotionale Entwicklung

Zuallererst ermöglichen Sie Ihrem Kind in einem sicheren Umfeld aufzuwachsen und denken Sie mit einem klaren Bewusstsein daran, dass sie sich in sicheren Umfeldern befinden.
Erstellen Sie eine gesunde Bindung zwischen der Familie und dem Kind.

Hören Sie auf Ihrem Kind zu, beobachten Sie es und stellen Sie eine effektive Kommunikation her.

Nehmen Sie die echten & imaginären Ängste und Sorgen Ihres Kindes ernst.

Bemühen Sie sich auf die Teilnahme am Abendessen mit der Familie und plaudern Sie mit allen Familienmitgliedern darüber, wie deren Tag verlaufen ist.

Drücken Sie die Liebe zu Ihrem Kind aus, indem Sie es sagen, umarmen und küssen.

Verbringen Sie eine qualitative Zeit mit Ihrem Kind, die auch ihnen Freude bereiten würde.

Ignorieren Sie nicht die Bedürfnisse Ihres Kindes.

Sorgen Sie nicht mit der Angst für die Disziplin zu sorgen.

Die Wahrnehmung eines Kindes, wie „meine Familie liebt mich, ich bin wichtig für sie“ ist wichtig für die gesunde Entwicklung.

Sicherheits-soziale Beziehungen

Lehren Sie Ihrem Kind „Nein“ zu sagen, wenn es mit einem Verhalten, das ihm nicht gefällt, konfrontiert ist.

Bringen Sie Ihrem Kind die Wohnadresse und Telefonnummer bei, wenn es sich verläuft, im Falle, dass Sie nicht erreicht werden können. Geben Sie dem Kind die Informationen, an wen es sich wenden und zu wem es gehen oder anrufen kann.

Seien Sie informiert, wo ihr Kind sich immer befindet. In den Zeiten, in denen sie nicht gemeinsam sind, informieren Sie es, wo Sie sind.

Erlauben Sie dem Kind nicht, alleine die Benutzung der öffentlichen Toiletten und Umkleidekabinen.

Die Familien der Freunde Ihres Kindes kennenlernen.

Teilen Sie genau Ihrem Kind mit, in wessen Haus das Kind gehen und nicht gehen darf.

Finden Sie den Grund heraus, wenn Ihr Kind mit jemandem nicht in derselben Umgebung sein möchte und sich nicht wohl fühlt.

Teilen Sie nicht die persönliche Information und Bilder Ihres Kindes in den sozialen Medien. Warnen und Folgen Sie Ihr Kind, dass es keine in Bezug auf seine detaillierten Informationen in den sozialen Medien teilt.

Den Körper erkennen und schützen

Bringen Sie Ihrem Kind ab dem zweiten Lebensjahr die intimen Bereiche bei. Ermöglichen Sie dem Kind, sowohl dessen Körper als auch die Gefühle wahrzunehmen.

Lehren Sie es die gute und schlechte Berührung. Wenn jemand das Kind in einem ungewollten Ausmaß berühren sollte, bringen Sie es bei, „Nein“ zu sagen und Hilfe in Anspruch zu nehmen.

Lehren Sie Ihrem Kind, ohne eine fremde Hilfe zu bekommen, die persönliche Hygiene durchzuführen.

Bringen Sie Ihrem Kind bei, wie es von Leuten, die dem Kind unruhig machen zu fliehen oder mit einer lauten Stimme zu schreien.

Sagen Sie dem Kind, dass es nicht verpflichtet ist, Geheimnisse zu behalten und wenn es gesagt wird, dass ein Geheimnis behaltet werden soll, dass es mit Ihnen zu teilen wäre.

Erklären Sie Ihrem Kind, falls es nicht in Sicherheit fühlt, dass es den Worten der Erwachsenen nicht folgen muss.

Im Falle, dass ein Ereignis das Kind zur Unruhe führen soll, soll es sofort bei Ihnen gemeldet werden und betonen Sie, dass Sie alles, was das Kind Ihnen erzählt, glauben werden.

In der Maslowsche Bedürfnishierarchie befindet sich im grundlegendsten Fundament die physiologischen Bedürfnisse und danach folgt das Bedürfnis „in Sicherheit zu sein“. Individuen, deren physiologische Bedürfnisse erfüllt werden, wollen sich sicher fühlen. Für die gesunde Entwicklung des Kindes aus psychologischer Sicht ist es zuallererst notwendig, dass es seine Familie, das Umfeld und die Welt als einen sicheren Platz wahrnehmen.

Nun, wie soll unser Kind erkennen, dass gewisse Umgebungen und Situationen für ihn/sie unsicher sind? Wie sollen wir dafür sorgen, dass sich unser Kind in Sicherheit fühlt und sich selbst schützen kann?

Das Bedürfnis nach Sicherheit ist in letzter Zeit gestiegen. Es ist eine Nachfrage nach noch mehr geschützten und sicheren Häusern und Siedlungen entstanden.

Nun, ist es ausreichend, wenn unser Haus, der Kindergarten, die Schule, die Kinderbetreuung und der Schülertransport unseres Kindes sicher ist, damit die Kinder in Sicherheit leben zu können? Nein!

Im Rahmen der Bekämpfung gegen Drogen hat Prof. Dr. Seyit Mehmet in Ausdruck gebracht, wenn Kinder am Abend zu bestimmten Zeiten in der Wohnung bleiben sich in Sicherheit befinden. Allerdings warnte er auf berechtigter Weise, dass die Kinder von heute, die in den Händen Tablet oder Smartphone besitzen, genauso einer Gefahr ausgesetzt sind, wie die Kinder, die sich in der Nacht draußen aufhalten.

Wir als Familien können dank des begrenzten Internets diese Gefahren abwenden.

Um Sicherheit der Kinder zu gewährleisten sind „Grenzen“ das Grundlegendste für uns. Alle Kinder haben das Bedürfnis die Welt zu erproben und zu entdecken. Allerdings benötigen sie im Zuge der Entdeckungsphase jemanden, der/die ihnen Grenzen setzt. Die Grenzen ermöglichen ihnen, sowohl sich selbst als auch das Umfeld wahrzunehmen und gibt die Möglichkeit der Erkundung und des Lernens. Zu den Pflichten der Mütter und Väter gehören, ohne die normale Entwicklungsphase zu beeinträchtigen, ihren Kindern Möglichkeiten zu gewähren und Grenzen zu setzen, die auch wenn notwendig ausdehnbar sind, die sie unterstützen und das Gefühl geben, dass sie in Sicherheit sind. Grenzen zu setzen ist ein dynamischer Prozess, der je nach dem Wachstum und der Reife bei Kindern angepasst werden soll.

Mit einem Beispiel lässt sich folgendes erklären: Während die Kinder bis zum zehnten Lebensjahr unter Aufsicht von Erwachsenen im Garten der Siedlung spielen, erwähnten sie, dass sie ab dem zehnten Lebensjahr wie ihre anderen Freunde ohne einen Erwachsenen spielen wollen. In diesem Fall kann ein Versuch durchgeführt werden, indem genau festgelegt bzw. Grenzen gesetzt werden, wo sie im Garten mit welchen Freunden sein und wann sie wieder nach Hause zurückkommen werden. Wenn sie in diesem Versuch sich an diesen festgelegten Grenzen halten, kann davon ausgegangen werden, dass sie ohne Aufsicht eines Erwachsenen im Garten der Siedlung mit ihren Freunden spielen dürfen. Nur der Alter ist nicht ausreichend, um den Reifegrad des Kindes zu bestimmen. Während manche Kinder mit zehn Jahren ihre persönlichen Angelegenheiten selbst erledigen und den Reifegrad erreicht haben, indem sie selbst auf sich achten, können manche Kinder mit 14 Jahren aufgrund von emotionalen Gründen und Verhaltensproblemen nicht dafür bereit sein. Deshalb kann von Eltern für jedes Kind die festgelegte Altersgrenze variieren.

Zum Schluss werden unsere Kinder eines Tages zu uns kommen und sagen, „Ich möchte hingehen und das Ende, wo das Bächlein endet, sehen, wie beim Buchheld der kleine schwarze Fisch von Autor Samed Behrengi. Dann kommt die Frage:„Weißt du wo es ist, Mama“?

Ich denke seit Monaten danach, wo das Bächlein endet und habe noch immer nicht herausgefunden. Seit der Nacht konnte ich nicht einschlafen und habe oft danach gedacht. Schlussendlich entschied ich mich herauszufinden, wo das Bächlein endet. Ich möchte in Erfahrung bringen, was an anderen Orten los ist. Und wir sollen unseren Kindern, die endlich den notwendigen Reifegrad erreicht haben, mit bestem Wissen und Gewissen, wenn sie sich schützen und für ihre Sicherheit sorgen können, erlauben, neue Meere zu entdecken.

Fachpsychologin
Binay Bilge Annak

© Wirz-Daniel Sack

Krisensichere Jobs mit einer Lehre bei SPAR

Bei SPAR können Lehrlinge aus 21 verschiedenen Berufen ihren Traumberuf wählen. SPAR-Lehrlingen winken zahlreichen Benefits wie Zusatzprämien von über 4.500 Euro, gratis B-Führerschein bei guten Leistungen und spannende Zusatzausbildungen. Derzeit beschäftigt SPAR rund 3.270 Lehrlingen im In- und Ausland, davon über 2.480 in Österreich.

Auf SPAR ist Verlass: Krisensichere Jobs für die Zukunft

Während sich abzeichnet, dass in nächster Zeit quer durch Österreich Lehrstellen abgebaut und kaum neue Jobs entstehen werden, stockt SPAR die Anzahl der Lehrplätze um 100 auf. „Die Situation am österreichischen Arbeitsmarkt wird sich in Zukunft verschärfen. Die vergangenen Wochen haben mehr denn je gezeigt, dass Jobs im Lebensmittelhandel krisensicher sind und jungen Menschen einen hervorragenden Start in ihre berufliche Zukunft ermöglichen. Wir freuen uns über weitere Mitglieder der SPAR-Familie," so SPAR-Vorstand Fritz Poppmeier.

Über den Tellerrand blicken

Ob in den SPAR-Akademie-Klassen in den Bundesländern oder in der SPAR-Akademie Wien: Praxisnahes Arbeiten wird in der Ausbildung bei SPAR großgeschrieben. Daher entwickelt das Unternehmen das zukunftsweisende Ausbildungsprogramm laufend weiter und integriert außergewöhnliche Zusatzausbildungen, wie Käse-Expertinnen, FAIRTRADE-Botschafter, Bio-Expertinnen oder Green Champions in den Lehrplan. Diese ermöglichen es den Jugendlichen über den Tellerrand zu blicken und sich so abseits des regulären Lehrplans weiteres Wissen anzueignen – denn im Lebensmittelhandel sind Fachprofis gefragt. Alle Informationen zur SPAR-Akademie Wien, der Berufsschule der Zukunft, unter www.spar.at/akademie.

Viele Benefits für Jugendliche

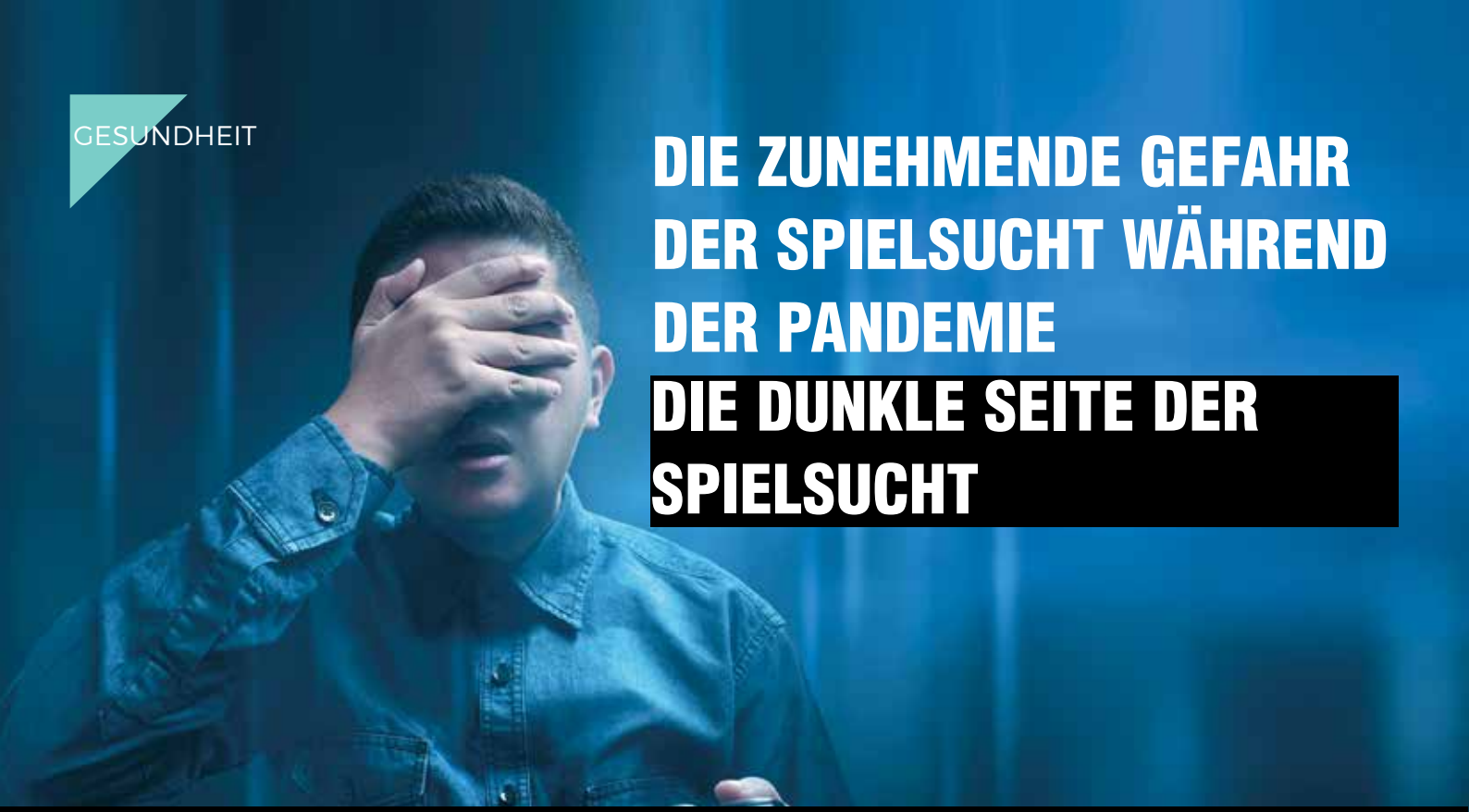
SPAR-Lehrlinge erwartet eine Überzahlung der Lehrlingsentschädigung, Prämien und bei guten Leistungen der gratis B-Führerschein. Darüber hinaus zahlt SPAR bei tollen Praxis-Leistungen je nach Lehrjahr bis zu 140 Euro pro Monat dazu. Für gute Berufsschulzeugnisse winken sogar Prämien von bis zu 218 Euro im Jahr. So können sich Jugendliche während ihrer Lehrzeit über 4.500 Euro dazuverdienen. Wer in dieser Zeit außerdem gute Praxis-Beurteilungen und in der Schule Vorzugszeugnisse erhält, bekommt von SPAR den B-Führerschein bezahlt. Was SPAR-Lehrlinge besonders zu schätzen wissen: SPAR verknüpft die Vorteile eines großen Unternehmens mit der menschlichen Atmosphäre eines Familienunternehmens.

21 verschiedene Lehrberufe: Hier steckt die ganze Jobvielfalt drin

Kein anderes Handelsunternehmen in Österreich bietet eine so große Vielfalt in der Ausbildung an: Bei SPAR, INTERSPAR, Maximarkt und Hervis können Jugendliche aus 21 verschiedenen Lehrberufen wählen und in einem tollen Team lernen was es heißt, Verantwortung zu übernehmen, eigenes Geld zu verdienen und Erfolg zu haben. Ob im Einzelhandel, der Gastronomie, in der Bäckerei oder in der IT – Jugendliche haben im regional fest verankerten Unternehmen Top-Chancen auf einen sicheren Job, zu dem niemand weit pendeln muss. Wer möchte und Einsatz zeigt, kann bei SPAR die Karriereleiter hinaufklettern.

Jetzt für eine Lehrstelle bewerben

Wer seine berufliche Zukunft jetzt in die Hand nehmen will, bewirbt sich ab sofort online über die SPAR-Jobbörse auf www.spar.at/lehre.



DIE ZUNEHMENDE GEFAHR DER SPIELSUCHT WÄHREND DER PANDEMIE

DIE DUNKLE SEITE DER SPIELSUCHT

Die negativen Auswirkungen der digitalen Spielsucht auf junge Menschen und die Welt der gefährlichen Spiele, die die Betroffenen bis zum Selbstmord treibt, nehmen wir mit Prof. Dr. Levent Eraslan, einem Experten des Türkischen Drogenabhängigkeits- und Drogenüberwachungszentrum (TUBIM), genauestens unter die Lupe.

Die verstärkte Nutzung von Smartphones, Tablets, PCs und Spielkonsolen brachte viele neue Probleme mit sich. Die digitale Spielsucht lässt sich bereits bei sehr jungen Menschen beobachten. Personen jeder Altersgruppe sind von diesen Spielen abhängig, daher kann von einem gemeinsamen Problem der Menschen gesprochen werden.
Untersuchungen zeigen, dass längere Computernutzung zu physiologischen Problemen wie Übergewicht und Seh- und Skelettsystemstörungen führen. Gleichzeitig belegen Forschungen, dass insbesondere gewalthaltige Computerspiele neben aggressivem Verhalten bei Kindern auch Internetsucht, asoziale Persönlichkeitsstörungen und Probleme bei der sozialen Entwicklung verursachen.
„Wenn ein von Onlinespielen beeinflusstes Kind beginnt, Gewalt als etwas Normales zu betrachten, hat es auch keine Hemmungen, diese auch in der Realität anzuwenden."

DAS DIGITALE SKLAVENSYSTEM

Der Markt der Spielbranche entwickelt sich weiter, ihr Wert ist weltweit auf eine Milliarde Dollar gestiegen. Den Spielern werden Virtual Reality-Erfahrungen geboten, dabei handelt es sich um eine durch Softwares erzeugte künstliche Wirklichkeit, die viele „digitale Sklaven" für sich gewinnt, also immer mehr Menschen abhängig macht. Die steigende Zahl der Gewaltspiele und der einfache Zugriff auf diese, macht es erforderlich, dass dieses Phänomen aus psychologischer, physischer, wirtschaftlicher, polizeilicher und juristischer Sicht untersucht werden muss. Anderseits steht in vielen Ländern und auch hierzulande die Bedrohung von Kindern und Jugendlichen durch gefährliche Spiele wie Blue Whale Challenge, Momo Challenge oder blaues Baby an der Tagesordnung. Sie beginnen mit der psychischen und physischen Selbstschädigung des Spielers und in manchen Fällen führen sie sogar zum Suizid. In einem Interview mit der Zeitschrift Yeşilay berichtet Prof. Dr. Levent Eraslan, Mitglied des wissenschaftlichen Ausschusses der TUBIM (Türkisches Drogenabhängigkeits- und Drogenüberwachungszentrum), sehr prägnant und aufschlussreich, über die gefährliche und dunkle Welt der digitalen Spiele.

Wie schaffen Spielsüchtige in der virtuellen Welt, in der sie sich befinden, eine Utopie für sich?

Diese virtuellen Welten entstehen und basieren auf einem Szenario und werden danach gespielt. Der Schauspieler, der in diesem die Hauptrolle spielt, versucht eine Welt nach Welt, nach seinen eigenen Vorstellungen zu schaffen und diese zu führen. Einer der Hauptgründe für die Spielsucht besteht darin, dass sich der Betroffene zur Gänze von seinen Problemen und den Mitmenschen in der Außenwelt isolieren möchte. Daher macht ihn die virtuelle Umgebung, in der er sich befindet, glücklich.

SÜCHTIGE WERDEN UNSENSIBEL GEGENÜBER GEWALT

Welche Gefahren bringt die beginnende Gewaltanwendung durch Kinder in der realen Welt mit sich?

Es ist zu beobachten, dass Personen, die lange Zeit Computer spielen und danach süchtig werden, sich stark mit den Spielcharakteren identifizieren, die sie in den Spielen erstellen. So sehr, dass diese Personen auch versuchen, körperlich diesen Avataren zu ähneln. Außerdem gehen besonders Kinder an ihre physischen Grenzen, weil sie sich einbilden, über die Macht und die Rechte ihrer Spielercharaktere zu verfügen. Dies führt dazu, dass Spieler ihren Realitätsbezug verlieren und folglich sich selbst und die Menschen in ihrer Umgebung psychisch und physisch schädigen. Personen, die für die Gewaltanwendung im Spiel belohnt werden und dies genießen, beginnen zu glauben, dass sie ein ähnliches Vergnügen empfinden werden, wenn sie dasselbe Verhalten auch in der Realität setzen. Ein weiterer Grund für diese Situation ist, dass jemand, der digitale Kriegsspiele spielt und dabei auf Verletzung und Tötung des gegnerischen Spielers fokussiert ist, über einen längeren Zeitraum gewalttätigen Ereignissen ausgesetzt war und daher unsensibel gegenüber Gewalttaten im wirklichen Leben geworden ist. Angesichts der blutigen und brutalen Bilder, die die Personen bei den Kriegsspielen sehen, wird für sie Gewalt zur völligen Normalität und in ihrem Unterbewusstsein beginnen sie diese zu ignorieren. Weiters spornen digitale Kriegsspiele Kinder und Jugendliche zur Gewalt an und ermutigen sie in dieser Hinsicht. Derartige Spiele führen zur zunehmenden Entwicklung von feinseligen Gefühlen, Gewalt wird als akzeptabel und lohnend betrachtet, und die Realitätswahrnehmung der Betroffenen wird verändert, was zur Konsequenz hat, dass viele Verbrechen in diesem Zustand begangen werden.

„Sämtliche Arten von Bildern, Formen, Farben, die im Spiel verwendet werden und auch alle Elemente, wie das Aussehen und die Kleidung der entworfenen Spielercharaktere, haben die Beeinflussung der Wahrnehmung und der Psyche der Spieler zum Ziel."

Zu den Missionen, die bei den Spielen erfüllt werden müssen, gehören das Töten mit einer Waffe, der Handel mit Drogen, Entführungen und Diebstähle. Können Sie uns erzählen, wie durch diese Spiele insbesondere Kinder und Jugendliche zu Straftaten und Gewalt verleitet werden?

Wenn die Entwicklungsphase dieser Spiele abgeschlossen wird, überprüfen PEGI und ESRB nach universellen Maßstäben, ob sie für Spieler eines bestimmten Alters geeignet sind. Sie bieten eine Alterseinstufung für Computerspiele. Falls bei den erwähnten gewalthaltigen Spielen die Altersbeschränkungen von Spielern nicht eingehalten und sie daher von zu jungen Personen gespielt werden, kann dies zur Folge haben, dass sie auch in der Realität derartige Gewalthandlungen nicht mehr als verwerflich betrachten, weil dies in den besagten Spielen als Quellen des Genusses und Vergnügens dargestellt werden. Wenn ein von Onlinespielen beeinflusstes Kind beginnt, Gewalt als etwas Normales zu betrachten, hat es auch keine Hemmungen, diese auch in der Realität anzuwenden."

DIE ROLLE DER BILDER BEI DER SUCHTENTSTEHUNG

Welche Manipulationen werden durch die im Spiel verwendeten Bilder, Formen und Farben beabsichtigt?

Sämtliche Arten von Bildern, Formen und Farben, die im Spiel verwendet werden und auch alle anderen Elemente, wie das Aussehen und die Kleidung der entworfenen Spielercharaktere, haben die Beeinflussung der Wahrnehmung und der Psyche der Spieler zum Ziel.
Diese Komponenten werden von den Spielentwicklern bewusst eingesetzt. Nachdem sie die Aufmerksamkeit der Spieler im ausreichenden Maß geweckt haben, wollen sie diese dazu bewegen, dass sie zum einen häufiger am Spiel teilnehmen und zum anderen mehr Zeit damit verbringen. Gleichzeitig sollen während des Spiels gewisse Emotionen ausgelöst werden. Beispielsweise soll die Farbe Blau dem Spieler Vertrauen vermitteln, rot hat den Zweck, Ehrgeiz und Wut entstehen zu lassen, die Farbe Grün dient zur Aufheiterung. Darüber hinaus erreichen die in den Spielen verwendeten Bilder und Formen das Lustzentrum des Gehirns, indem sie beim Spieler verschiedene Gefühle wie Neugier, Begeisterung und Glück hervorrufen.
„Derartige Spiele führen zur zunehmenden Entwicklung von feinseligen Gefühlen, Gewalt wird als akzeptabel und lohnend betrachtet, und die Realitätswahrnehmung der Betroffenen wird verändert, was zur Konsequenz hat, dass viele Verbrechen in diesem Zustand begangen werden."

DIE GEFÄHRLICHEN SPIELE DER DIGITALEN WELT

Wie beurteilen Sie die in den letzten Jahren zu beobachtende Zunahme der gefährlichen Spiele und Applikationen in der virtuellen Welt?

Einer der Hauptgründe dafür ist fortschreitende Entwicklung der Technologie und die Tatsache, dass bei Menschen jeder Altersgruppe eine Nachfrage nach diesen Applikationen besteht. Spieldesigner, Softwareentwickler und große Unternehmen, die Onlinespiele anbieten, verdienen größere Summen in dieser Branche, das verleitet sie zur ständigen Entwicklung neuer Spiele, die sie auf den Markt bringen. Es gibt einen großen Markt für digitale Spiele, auf dem der Wettbewerb weiter zunimmt. Die Zahl der Internetnutzer nimmt täglich zu, daher werden diese Spiele von immer mehr Menschen gespielt.

Die Spiele Blue Whale Challenge, Momo Challenge und Blue Baby waren in Zusammenhang mit Kinderselbstmorden häufig an der Tagesordnung. Können Sie unter Bezugnahme darauf über das Phänomen der Virtuellen Realität und die Selbstmorde sprechen?

In der digitalen Welt können sowohl Kinder als auch Erwachsene mit vielen Gefahren konfrontiert werden. Neben illegalem Onlinewetten, Betrug im Internet und Erpressungen durch Enthüllungen stellen auch Onlinespiele eine Gefahr für Kinder und junge Menschen dar. Spiele wie Blue Whale Challenge und Blue Baby können sogar zum Suizid der Betroffenen führen. Wir haben einen Verein namens SODIMER (Verein zur Erforschung der Sicherheit in den sozialen Medien und der digitalen Welt) gegründet, in dem wir alle diese Gefahren untersuchen, die die virtuelle Welt mit sich bringt. Unsere Vereinstätigkeit setzt sich aus Schulungen, Untersuchungen und aus informativen Inhalten zusammen, die darauf abzielen, Familien und Einzelpersonen vor den Gefahren im Internet und in den sozialen Medien zu warnen.

„Spieldesigner, Softwareentwickler und große Unternehmen, die Onlinespiele anbieten, verdienen größere Summen in dieser Branche, das verleitet sie zur ständigen Entwicklung neuer Spiele, die sie auf den Markt bringen."

CHALLENGES, ERPRESSUNG, MOBBING...

Bei unseren Forschungen haben wir festgestellt, dass einige vor kurzer Zeit auf dem Markt gekommene Spiele, wie die Blue Whale Challenge, Momo Challenge und Blue Baby, ein großes gesundheitliches Risiko für Kinder und Jugendliche darstellen und die Ursache für Selbstmorde waren. Unsere Untersuchungen haben ergeben, dass bei diesen Spielen gewisse Challenges zu erfüllen sind. Die im Spiel erstellten Charaktere schicken auf verschiedenen Social-Media-Plattformen Nachrichten an Kinder und Jugendliche und laden sie zum Spielen ein. Kinder und Jugendliche, die dieser Einladung folgen, beginnen die vom Spielentwickler gegebenen Aufgaben zu erfüllen, die zunehmend schwieriger werden, nach einer gewissen Zeit werden sie sogar gezwungen, die Anweisungen umzusetzen. Wenn dies nicht geschieht, werden die Kinder eingeschüchtert und beginnen zu glauben, dass bei Nichtumsetzung verschiedene Ankündigungen verwirklicht werden. Die Entwickler drohen mit Veröffentlichung der persönlichen Daten und begehen Internetstraftaten, indem sie die Opfer mit dieser Handlung erpressen. Dieser Prozess beginnt, indem am Anfang das Interesse der Kinder und der jungen Menschen am Spiel geweckt wird, sobald jedoch die Erpressungen beginnen, können die Kinder nicht aufhören, weil dramatische Konsequenzen angedroht werden.

„Im Grunde führt jede Form, jedes Bild und jede Farbe auf irgendeine Weise zur Abhängigkeit vom Spiel und hat zur Folge, dass die Spielentwickler zum einzigen Kontrollzentrum werden."

Die Kinder, die sich noch anfangs vom Spiel angezogen fühlen, werden nach Manipulationen gezwungen, weiterzuspielen. Das ist das Ergebnis der Aggression in den sozialen Medien. Eine weiterer Grund ist, dass die erpressten Kinder aus Angst nicht mit ihren Eltern über ihre Situation sprechen möchten und weil sie glauben, nicht verstanden zu werden. Die Aufgaben, die die Kinder zu erfüllen haben, werden zunehmend schwieriger und dies führt letztendlich bei den Betroffenen zu schweren psychischen Schäden. Sie stehen unter einem enormen Druck, können niemandem von ihrer Lage erzählen, sind ständig in einem ängstlichen und panischen Zustand und dies führt zur Vereinsamung der Opfer. Die Situation wird immer bedrohlicher, mit der Zeit steigt das Niveau des Spiels, dementsprechend werden die zu erfüllenden Aufgaben immer schwieriger und bei den Opfern kommen Selbstmordgedanken. Es kann sogar gesagt werden, dass diese Spiele zum Suizid verleiten

Welche Ziele verfolgen die Entwickler dieser Spiele?

Der Grund ist der Kontrollinstinkt der Entwickler. Diejenigen, die dieses Spiel designen, verfolgen das Ziel, die Menschen, die sie als minderwertiger betrachten, zu manipulieren, damit die Opfer die Wünsche der Spielentwickler befolgen. Die Macht, die sie in der virtuellen Welt über andere haben, bereitet ihnen Vergnügen.

„Der Grund ist der Kontrollinstinkt der Entwickler. Diejenigen, die dieses Spiel designen, verfolgen das Ziel, die Menschen, die sie als minderwertiger betrachten, zu manipulieren, damit die Opfer die Wünsche der Spielentwickler befolgen."
„Die Kinder, die sich noch anfangs vom Spiel angezogen fühlen, werden nach Manipulationen gezwungen, weiterzuspielen. Das ist das Ergebnis der Aggression in den sozialen Medien. Ein weiterer Grund ist, dass die erpressten Kinder aus Angst nicht mit ihren Eltern über ihre Situation sprechen möchten und weil sie glauben, nicht verstanden zu werden."

WARUM BLAU?

Warum steht bei diesen Spielen die Farbe Blau im Vordergrund?

In der Psychologie ist bekannt, dass die Farbe Blau Einsamkeit, Traurigkeit, Depression und Weisheit, Vertrauen und Loyalität symbolisiert. Mit der Verwendung dieser Farbe wollen die Spieldesigner ein Vertrauensgefühl bei ihren Opfern schaffen.

Können Sie den Zusammenhang zwischen der Abhängigkeit von digitalen Spielen und Cybermobbing erläutern?

Digitale Spielsucht und Cybermobbing werden als ethisch bedenklich angesehen und werden auf häufiges Spielen zurückgeführt. Wissenschaftler untersuchen beide Phänomene, die narzisstische Instinkte im Menschen hervorrufen und den Drang auslösen, andere Menschen zu kontrollieren und sie manipulieren. Obwohl zwischen beiden kein klarer Zusammenhang besteht (Cybermobbing kommt nicht nur bei Spielen vor, sondern findet seinen Weg auch über E-Mails, Nachrichten und Chaträume), haben beide Faktoren einige Gemeinsamkeiten.

Wer ist Prof. Dr. Levent Eraslan?

Prof. Dr. Eraslan wurde in Karabük geboren, er absolvierte die Volksschule, die Mittelschule und die weiterführende Schule in Istanbul, sein Bachelor- und Masterstudium schloss er in Ankara ab. Er promovierte im Gebiet der Bildungssoziologie. In letzter Zeit forscht er im Bereich der Soziologie und der sozialen Medien. Neben seiner Tätigkeit an den Universitäten Kırıkkale, Ankara und der für Nationale Verteidigung war er außerdem an der Militärakademie ebenso als wissenschaftlicher und Universitätsprofessor tätig. Professor Eraslan hat zahlreiche wissenschaftliche Publikationen auf mehreren Gebieten. Er arbeitete für verschiedene Nichtregierungsorganisationen und ist Vizepräsident des Vereins AÇED (Verein zur Solidarität und der Förderung der Bildung für die von Naturkatastrophen betroffenen Kinder). Weiters ist Professor Eraslan beratendes Mitglied der Kinderstiftung und wurde zum Mitglied des wissenschaftlichen Ausschuss der Abteilung zur Bekämpfung der Drogenkriminalität in der Generaldirektion des Sicherheitswesens - TUBIM (Türkisches Drogenabhängigkeits- und Drogenüberwachungszentrum) gewählt. Mit dem Innenministerium arbeitet er an verschiedenen Projekten zur Bekämpfung der Drogensucht. Er ist Vizerektor an der Universität Anadolu. Für das Fernstudium ist er Koordinator der Abteilung für Soziologie, ferner ist er Gründungspräsident von SODIGEM (Zentrum zur Bildung, Anwendung und Untersuchung der Sicherheit in den sozialen Medien und im Internet), das im Rahmen der Universität Anadolu tätig ist. Er hat zahlreiche Fachpublikationen auf dem Gebiet der Sicherheit in den sozialen Medien und im Internet. Im September 2020 gründete Professor Eraslan den Verein SODIMER (Verein zur Erforschung der Sicherheit im Internet und in den sozialen Medien), der in der Türkei der einzige auf diesem Gebiet ist. Zum Thema soziale Medien trat er auf verschiedenen Fernsehsendern als Experte auf, er veröffentlichte 19 Bücher, etwa 100 wissenschaftliche Publikationen und erhielt drei wissenschaftliche Auszeichnungen.

DAS PROJEKT ÜBER DEUTSCHKLASSEN HAT GESCHEITERT

Mehrheit der Lehrkräfte sieht Deutschförderklassen problematisch

Utl: Maßnahmen können Barrieren erzeugen

Die Einführung von Deutschförderklassen wird von der Mehrheit der Lehrer*innen in Österreich kritisch gesehen: In erster Linie werden Schüler*innen dadurch sozial ausgegrenzt. Zudem fehlt es an entsprechender Ausbildung der Lehrpersonen und an Ressourcen. Zu diesem Ergebnis kommt eine neue Studie der Universität Wien.

Laut der Studie, durchgeführt von einem Team um Susanne Schwab vom Zentrum für Lehrer*innenbildung der Universität Wien, bevorzugen mehr als 80% der Lehrpersonen ein integratives Sprachfördermodell anstatt Deutschförderklassen. Mehr als die Hälfte der befragten Lehrpersonen bewerten die segregative und künstliche Organisationsform der Deutschförderklassen negativ. Die Stichprobe der Fragebogenerhebung umfasst 1.267 Lehrpersonen aus dem Bereich der Primar- und Sekundarstufe aus acht Bundesländern.

Alle Lehrkräfte sind an Schulen tätig, an denen zumindest eine Deutschförderklasse oder ein Deutschförderkurs angeboten wird. In den Deutschförderklassen werden seit dem Schuljahr 2018/19 Schüler*innen in eigenen Klassen zwischen 15 und 20 Stunden pro Woche in Deutsch unterrichtet. Zusätzlich findet Sprachförderung in Deutschförderkursen mit sechs Stunden pro Woche statt.

Die Lehrpersonen befürchten, dass die Deutschförderklassen und -kurse die soziale Teilhabe der Schüler*innen vermindern, indem Kinder isoliert werden und ein vermindertes Zugehörigkeitsgefühl entsteht. Die Schüler*innen würden sich zwischen Stammklasse und Deutschförderklasse hin- und hergerissen fühlen. "Sprache wird hier gelernt wie in einem Labor", so Lehrpersonen in der Befragung. Es fehle an der Möglichkeit, Deutsch auf kreative und spielerische Weise zu lernen.

Strukturelle und organisatorische Schwierigkeiten

Die Möglichkeit in der Deutschförderklasse gezielte Sprachförderung anbieten zu können, wurde zwar von manchen Lehrpersonen auch als Vorteil gesehen, allerdings werden dem gegenüber große strukturelle und organisatorische Schwierigkeiten beschrieben:

Bei 15 und mehr Stunden pro Woche in Deutschförderklassen könnten Schüler*innen den versäumten Unterrichtsstoff in anderen Fächern nicht aufholen. Außerdem sollten mindestens zwei Lehrpersonen eine Klasse mit höchstens 16 Schüler*innen unterrichten, von denen mehr als 60% Deutsch als Erstsprache sprechen, um integrativen Sprachunterricht wirkungsvoll umsetzen zu können.

Dafür bedarf es auch entsprechender Ausbildung der Lehrpersonen: "Nur etwa 11% der Lehrkräfte von Regelklassen geben an, über eine 'Deutsch als Zweitsprache'-Ausbildung zu verfügen. Zudem besitzt die Mehrheit jener Lehrkräfte, welche in Deutschförderklassen- (62%) oder -kursen (66%) unterrichten, die entsprechende Ausbildung nicht", so Susanne Schwab.

"Durch COVID-19 hat sich die Problemlage besonders für Schüler*innen, die gerade mit dem Erlernen der deutschen Sprache begonnen haben, zusätzlich verschärft. Die Konsequenzen werden sich deutlich negativ auf ihre Bildungswege auswirken", so Schwab. Die Studienautorin unterstreicht, dass das Einbeziehen wissenschaftlicher Erkenntnisse in bildungspolitische Entscheidungen – im Sinne einer Evidenzbasierung – für die Gestaltung diversitätssensibler Lernumgebungen notwendig ist.

Die Ergebnisse der vorliegenden Studie geben die Perspektive der Lehrer*innen wieder, zukünftig wäre es aber auch wichtig, jene der Schüler*innen und Eltern einzubeziehen sowie auch die Entwicklung der Schüler*innen und die Effekte der Maßnahmen im Rahmen unabhängiger Forschung zu evaluieren.

Die Umsetzung der Deutschförderklassen an österreichischen Schulen bleibt ein ambivalentes Thema. Laut Michelle Proyer, Assistenzprofessorin am Zentrum für Lehrer*innenbildung "braucht es auch mehr mehrsprachige Lehrkräfte an den Schulen." Und Hannes Schweiger, Assistenzprofessor am Institut für Germanistik, betont, dass eine vertiefende Aus-, Fort- und Weiterbildung der Lehrkräfte im Bereich Deutsch als Zweitsprache ausschlaggebend für den Erfolg von Deutschfördermaßnahmen ist.

Projektteam

Prof. Dr. Susanne Schwab (Projektleitung), Julia Kast (Projektteam), Dr. Katharina Resch,
HS-Prof. Dr. Marie Gitschthaler (externes Projektmitglied; KPH Wien/Krems), Dr. Rupert Corazza (Bildungsforschung; Bildungsdirektion Wien);
Anfragen zur Studie an: Susanne Schwab, susanne.schwab@univie.ac.at

Zum Thema stehen auch als Ansprechpartner*innen der Universität zur Verfügung:
Ass.-Prof. Dr. Hannes Schweiger (Deutsch als Zweit- und Fremdsprache)
Ass.-Prof. Dr. Michelle Proyer (Inklusive Pädagogik)
Veröffentlichungen zur Studie (eingereicht):

- Marie Gitschthaler, Julia Kast, Rupert Corazza und Susanne Schwab: Inclusion of minority-language students—teachers' perceptions on second language learning models.
- Katharina Resch, Marie Gitschthaler, Susanne Schwab: Teacher's perceptions of the effects of second language learning models for minority-language students in Austrian schools.

Deutsch lernen. Schön und gut. Warum aber Kinder, die es noch nicht sprechen, in separaten «Deutschförderklassen » sein müssen, ist nicht klar. Wie lief das erste Jahr der umstrittenen Maßnahme? Ruth Weismann hat mit ¬Lehrer_innen und ¬anderen Expert_innen darüber gesprochen.

Sechs Kinder und Jugendliche sitzen am Tisch, vor sich Arbeitsblätter. Die Atmosphäre in der Bibliothek dieser Neuen Mittelschule (NMS) im 10. Bezirk ist ruhig und konzentriert. Für die Deutschförderklasse, die hier Unterricht hat, beginnt gerade die zweite Stunde. Türkei, Bulgarien, Dominikanische Republik, England, Afghanistan– das sind die Herkunftsländer der Schüler_innen. Das Mädchen aus England ist erst seit ein paar Tagen hier. Ein Bub aus der Türkei lebt seit einem Jahr in Österreich, ebenso das Mädchen aus der Dominikanischen Republik. Dementsprechend unterschiedlich sind die Deutschkenntnisse. Zwei Lehrerinnen sind anwesend, zum Unterrichten und Unterstützen.
Ist die scharfe Kritik von Seiten vieler Expert_innen, die die Einführung der Deutschförderklassen im Wintersemester 2018/19 begleitete, also unberechtigt? Ist alles gut, wenn Kinder, die nicht oder kaum Deutsch sprechen, einen Großteil ihres Schuljahres getrennt von anderen unterrichtet werden? Durchaus nicht, wie man von Lehrer_innen und Bildungswissenschaftler_innen hört. Nach einem Jahr Erfahrung lautet das Fazit: An Raum und an Ressourcen mangelte es, und die Frage nach der Sinnhaftigkeit sowie der Motivation hinter der Maßnahme steht auch immer noch im (Klassen-)Raum.

Zu viele Stunden?

26 Prozent der Schüler_innen in Österreich sprechen laut Integrationsbericht 2019 eine andere Umgangssprache als Deutsch. In Wien sind es 52 Prozent. Viele diese Kinder sind zweisprachig. Das Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung unter der türkis-blauen Regierung sah «Handlungsbedarf», und der Nationalrat beschloss, ab dem Wintersemester 2018/19 sogenannte Deutschförderklassen einzuführen. Das betrifft Schüler_innen, die als außerordentlich eingestuft sind, vor allem jene, die neu nach Österreich kommen und bei Schuleintritt, egal in welcher Schulstufe, nicht oder nicht ausreichend Deutsch sprechen. Mittels des neu eingeführten ¬Messinstruments zur Kompetenzanalyse – Deutsch (MIKA-D) müssen Lehrer_innen entscheiden, ob ein Kind in eine Deutschförderklasse kommt. Ab acht Kindern pro Schule wird eine solche Klasse organisiert.
Mit ihrer Stammklasse gehen die Kinder etwa turnen und werken. Steht dort aber Deutsch, Mathematik- und Sachunterricht an, werden sie währenddessen in die Deutschklasse geschickt. 15 Stunden in der Volksschule und 20 Stunden in der Sekundarstufe sollen sie in diesen separaten Klassen mit eigenem Lehrplan verbringen, um die Unterrichtssprache zu lernen. Die Gesamtunterrichtszeit für alle Fächer in einer Volksschule beträgt rund 25 Stunden, in einer Neuen Mittelschule (Sekundarstufe) rund 30. Die Anzahl der Deutschförderstunden, die von der Regelunterrichtszeit – und damit auch vom Fachunterricht – abgezogen werden, ist also hoch.
Laut einer parlamentarischen Anfrage vom Mai 2019 besuchten österreichweit 8.993 Schüler_innen im Schuljahr 2018/19 eine Deutschförderklasse, in Wien waren es 5.214. Im aktuellen Schuljahr geht man im Bildungsministerium von einem Rückgang um rund ein Drittel aus.

Raumnot

Ulrike Rötgens leitet das Sprachförderzentrum in Wien, eine Einrichtung der Bildungsdirektion (vormals Stadtschulrat). Die Pädagogin erzählt, dass die Herausforderungen bei der Einführung der Deutschförderklassen groß waren: «Durch die Einführung von sogenannten segregativen Klassen war die Raumsituation die größte Herausforderung an Wiener Schulen.» Dass der Unterricht in der NMS in Favoriten in der Bibliothek stattfindet, ist etwa dieser Raum-Herausforderung geschuldet. Ein anderes Zimmer steht nicht zur Verfügung, und so können andere Schüler_innen die Bibliothek während den Deutschförderstunden nicht besuchen. Am Donnerstag etwa ganze fünf Stunden lang.
Dass zusätzlicher Raumbedarf zu Schwierigkeiten führte, ist auch die Erfahrung von Frau N., ehemalige Leiterin einer Deutschförderklasse in einer Volksschule im 21. Bezirk. Das Lehrmittelkammerl wurde ihr zugeteilt, Tische und Stühle seien hineingepfercht worden, um bis zu 14 Kinder unterzubringen. Ab heuer soll das anders sein: Nur jene Schulen müssen Deutschförderklassen anbieten, die einen Raum zur Verfügung haben, die Kinder werden den entsprechenden Schulen zugeteilt. Die Bibliothek gilt aber als geeignet.

Viele Kinder, große Belastung

Die 14 Kinder in der Volksschule im 21. Bezirk wurden hauptsächlich von Frau N. alleine unterrichtet. «Es war unmöglich», erzählt sie. Nicht nur der zu kleine Raum, auch die Anzahl der Schüler_innen und die Tatsache, dass manche vorher noch nie in einer Schule waren, andere aber schon, sei schwierig gewesen. «Bei manchen hat sich mir die Frage gestellt, warum sie hier sind, da sie schon gut Deutsch gesprochen haben.» Diese Kinder hätten sich oft unterfordert gefühlt, was zu Frustration geführt habe. Dass diese Kinder erst mit dem nächsten Semester dann vollständig in die Regelklasse wechseln dürfen, empfindet Frau N. als unsinnige Regelung.

Niemand in der Schule habe sich mit den Deutschförderklassen ausgekannt und von der Direktion habe sie keine Unterstützung erfahren, so die Lehrerin. Ihre Erfahrungen, die sie als extrem belastend empfunden hat, dokumentierte Frau N. schriftlich und wandte sich damit an die Bildungsdirektion. Dass sie nicht die Einzige gewesen sei, der es mit der Situation nicht gut ging, habe sie von anderen Kolleg_innen erfahren.

Das bestätigt Frau S., Volksschullehrerin seit 30 Jahren, die die Deutschförderklasse an einer Volksschule im 9. Bezirk leitete: «Ich habe es bei Weiterbildungsseminaren mitbekommen, dass viele Kolleginnen und Kollegen es schwer hatten, weil sie alleine mit so vielen Kinder waren.» Denn die Herausforderungen sind, u.a. wegen den unterschiedlichen Bedürfnissen und Alterstufen, andere und härter, als in einer regulären Volksschulklasse.
Die Deutschförderklasse der NMS im 10. Bezirk wurde in den Hochzeiten von 17 Schüler_innen besucht. «Ich habe noch Glück gehabt», sagt die Lehrerin Frau C., die diese – eben in der Bibliothek – im ersten Jahr unterrichtete. Von Glück spricht sie, da auch sie von anderen Schulen gehört habe, dass noch mehr Kinder in einer Klasse gewesen seien.
«Ich fand es schon heftig, vor allem wenn man alleine ist», sagt Frau C. Schwierig gemacht hätten es die großen Niveauunterschiede in den Deutschkenntnissen, und dass im Laufe des Jahres immer neue Kinder dazugekommen sind.

Freundschaften fürs Lernen

Frau S. von der Volksschule im 9. Bezirk hatte nur neun Kinder, einige davon konnten noch nicht lesen und schreiben. Sie habe sich aber nicht an die 15-Stunden-Vorgabe gehalten, sondern weniger gemacht, erzählt sie, und plädiert für Autonomie der Schulen, was die Entscheidung über die Stundenanzahl betrifft. Es sei wegen der Stundenpläne auch nicht anders möglich gewesen. In ihrer Klasse hätten die Kinder schnell gelernt, und auch die Anbindung an die Klasse habe funktioniert. Was aber nicht überall so ist.

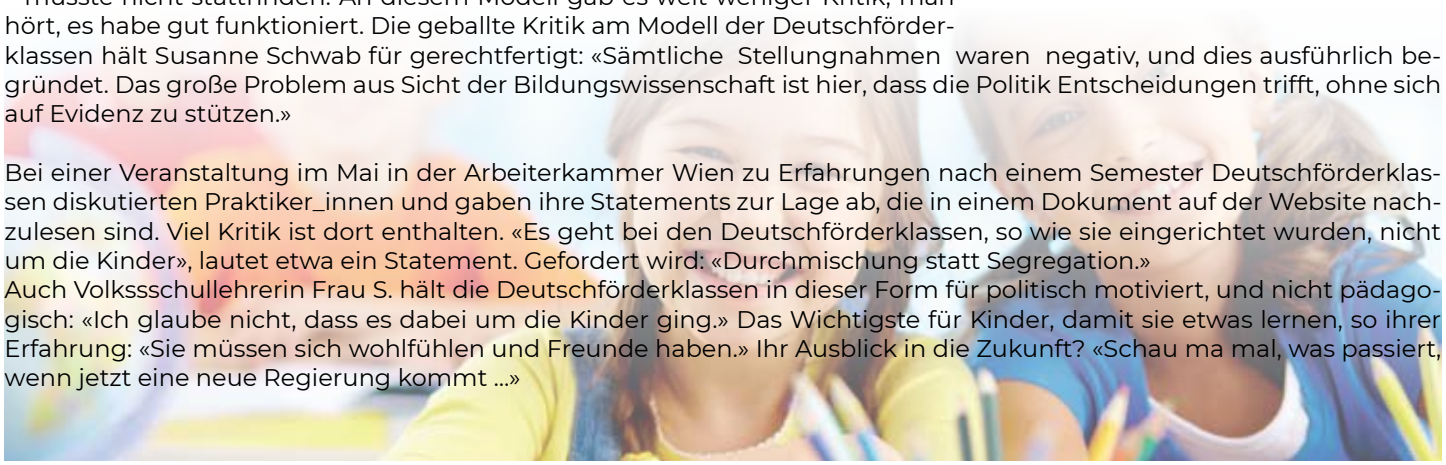
Denn dass die Anbindung der Deutschförderschüler_innen an ihre Stammklasse schwierig war, den Eindruck habe sie durchaus, erzählt Frau C. von der NMS. «Sie wurden teilweise nicht so mitgedacht, hatte ich den Eindruck.» Eben diese Segregation war Gegenstand massiver öffentlicher Expert_innen-Kritik am Modell der Deutschförderklassen. Die Problematik einer «Wir-Sie»–Unterscheidung wurde genannt, die in «normal» und «nicht-normal» einteilt. Statt integrativ zu arbeiten, würde es zu Ausgrenzung führen. Aus sprachdidaktischer Sicht wurde und wird argumentiert, dass Kinder eine Umgangssprache vor allem in Kontakt mit anderen Kindern, die diese Sprache sprechen, lernen.

Susanne Schwab, Bildungswissenschaftlerin an der Uni Wien und im Bereich der Lehrer_innebildung tätig, hält es ebenfalls für nicht sinnvoll, wenn die Lehrperson die Einzige ist, die Deutsch spricht. Aber die Problematik geht für sie über den Spracherwerb hinaus. «Aus der Forschung weiß man, dass die Peer-Anbindung für die soziale Entwicklung, aber auch für die Leistungsentwicklung sehr wichtig ist», sagt Schwab. Freund_innen zu finden und Stabilität zu erfahren trägt also zu guter Entwicklung bei. Man habe auch nicht bedacht, so Schwab, was es für die Kinder bedeutet, dauernd die Klassen wechseln zu müssen. «Sie werden ständig aus ihrem sozialen Gefüge rausgerissen.» Und falls sie etwa nicht in die nächste Schulstufe aufsteigen könnten, müsste auch die Stammklasse wieder gewechselt werden. Das sei permanenter Stress für die Kinder.

Kinder müssen sich wohlfühlen

Sprachförderung gab es natürlich auch schon vorher. Deutschförderung im Vorgängermodell konnte autonomer und integrativer umgesetzt werden, umfasste weniger Stunden, und eine räumliche Trennung – wie in der jetzigen Form – musste nicht stattfinden. An diesem Modell gab es weit weniger Kritik, man hört, es habe gut funktioniert. Die geballte Kritik am Modell der Deutschförderklassen hält Susanne Schwab für gerechtfertigt: «Sämtliche Stellungnahmen waren negativ, und dies ausführlich begründet. Das große Problem aus Sicht der Bildungswissenschaft ist hier, dass die Politik Entscheidungen trifft, ohne sich auf Evidenz zu stützen.»

Bei einer Veranstaltung im Mai in der Arbeiterkammer Wien zu Erfahrungen nach einem Semester Deutschförderklassen diskutierten Praktiker_innen und gaben ihre Statements zur Lage ab, die in einem Dokument auf der Website nachzulesen sind. Viel Kritik ist dort enthalten. «Es geht bei den Deutschförderklassen, so wie sie eingerichtet wurden, nicht um die Kinder», lautet etwa ein Statement. Gefordert wird: «Durchmischung statt Segregation.»
Auch Volkssschullehrerin Frau S. hält die Deutschförderklassen in dieser Form für politisch motiviert, und nicht pädagogisch: «Ich glaube nicht, dass es dabei um die Kinder ging.» Das Wichtigste für Kinder, damit sie etwas lernen, so ihrer Erfahrung: «Sie müssen sich wohlfühlen und Freunde haben.» Ihr Ausblick in die Zukunft? «Schau ma mal, was passiert, wenn jetzt eine neue Regierung kommt ...»



Quelle: Universität Wien, Forschungsabteilung I Susanne Schwab

bruckemagazin.at

Österreichs einiziges Magazin, das in Deutsch und Türkisch erscheint.

magazinbrucke bruckemagazin @bruckemagazin

Brücke Köprü
Magazin für Vielfalt

ACHTEN SIE AUF SCHLAFSTÖRUNGEN

Die Schlafstörungen, die viele verschiedene Arten haben, können bei vielen Personen aller Altersgruppen vorkommen. Die Therapie wird personenbezogen und nach den darunter liegenden Ursachen geplant. Wir haben mit dem Experten für Neurologie und Schlafstörungen, Herrn Prof. Dr. Murat Aksu, darüber unterhalten.

Der als Schlafstörung und Krankheit bezeichneter „unzureichender Schlaf“ umfasst übermäßigen und vorzeitigen Schlaf, sowie während des Schlafs aufgetretene Umstände, die außerhalb des normalen Bereichs liegen. Während nicht einschlafen zu können oder den Schlaf nicht fortzusetzen als Schlafstörung betrachtet wird, wird auch der sehr lange Schlaf, der zu Beeinträchtigungen hinsichtlich der Arbeit, sozialen Lebens und der Bildung führt, als Schlafstörung angesehen.

Es gibt verschiedene Schlafstörungen, die aus Schnarchen, Atembeschwerden, die als Apnoe bezeichnet werden, Beinbewegungen im Schlaf, Unruhiges Beinsyndrom, Reden im Schlaf, Zähneknirschen im Schlaf, Schlafwandeln und Essen im Schlaf bestehen. Prof. Dr. Murat Aksu erklärt die Faktoren der Schlafstörung in folgenden Maßen:„ Der Schlaf ist eine für das Leben notwendige physiologische Funktion. Der Schlaf geschieht im Gehirn und beeinflusst den ganzen Körper. Die Gründe, die diese Funktion im Gehirn beeinträchtigen, können sich im Schlaf-Wach-Mechanismen befinden. Es können auch verschießen Außeneinflüsse den Schlaf beeinträchtigen. Andere Gründe, die den gesunden Schlaf beeinträchtigen sind soziale, biologische oder psychologische Faktoren, die Umgebung, die für den Schlaf ungeeignet ist und die negativen Auswirkungen hinsichtlich der Ernährungsgewohnheiten.“

“WENN EINE PERSON AUFWACHT, SOLL SIE SICH BEREIT FÜR DEN TAG FÜHLEN“

Prof. Dr. Murat Aksu sagt:„ Das wichtigste Merkmal der Schlafstörung ist, wenn man in der Früh aufwacht oder den Tag beginnt, dass man nicht ausgeschlafen ist und nicht für den Tag sich bereit fühlt und fügt dazu, dass die wichtigste Funktion des Schlafs die Vorbereitung der Person auf die Wachheit ist. In der geplanten Zeit nicht einzuschlafen oder in der gewollten Uhrzeit nicht aufzuwachen und Umstände, die während des Schlafs die Person und seine Umgebung stören, ist ein Anzeichen für Schlafstörung.“

“DIE BEHANDLUNG JEDER SCHLAFSTÖRUNG IST UNTERSCHIEDLICH“

Die Behandlung der Schlafstörung kann auf verschiedene Arten erfolgen. „Da die Schlafstörungen aus verschiedenen Arten bestehen können, der Grund von jeder eine andere Ursache hat und der Entstehungsmechanismus unterschiedlich ist, erfolgt jede Behandlung der Schlafstörung auf eine andere Weise, sagt Prof. Dr. Aksu. Bei manchen Schlafkrankheiten kann es genügen, wenn nur die Gewohnheiten geändert werden. Bei dieser Krankheit ist es eine kurze oder lange Medikamententherapie notwendig. Um die Zustände, wie den Atemstillstand zu beseitigen, kann die Verwendung von speziellen Geräten von Nöten sein. Der gesunde Schlaf ist für ein gesundes Leben unerlässlich. Dass der Schlaf nicht genügend oder ungesund ist, beeinflusst all unsere Organe. Ein guter Schlaf-Wach-Zyklus ist ein Muss, damit unser Herz, Gehirn, Magen-Darm-System und andere Organe und unsere Systeme auf gesunder Weise funktionieren, notwendig.

"SCHLAFSTÖRUNGEN KÖNNEN IN JEDEM ALTER AUFTRETEN"

Schlafstörungen können in jedem Alter, Geschlecht, jeder Berufsgruppe, kurz gesagt, bei jedem auftreten. Gewisse Schlafstörungen treten häufiger bei machen spezifischen Berufs- und Altersgruppen auf. Einige spezifische Schlafstörungen kommen in gewissen Berufs- und Altersgruppen häufiger vor. Während das Unruhige-Bein-Syndrom und Schlafapnoesyndrom in erhöhtem Alter vorkommt, kann das Problem mit der Parasomnie häufiger bei Kindern auftreten. Zirkadiane Rhytmusstörungen sind bei Menschen, deren Beruf, Wechsel- oder Nachtschicht erfordert, häufiger zu sehen. Einige Schlafstörungen sind auf die genetische Veranlagung zurückzuführen. In manchen Fällen erleichtern die in der Vergangenheit erlittenen Gehirnkrankheiten und Infektionen, die Entstehung einer Schlafkrankheit. Laut Prof. Dr. Murat Aksu kann man in keiner Krankheit einen allgemeinen Gesundheitstipp abgeben und zur Schlafstörung gibt es keine allgemeine Behandlungsformel. Die klinische Bewertung einer Schlafstörung soll von einem Arzt durchgeführt werden und nach notwendigen diagnostischen Untersuchungen eine Behandlung verordnet werden. Es ist notwendig für den Schlaf Zeit einzuteilen und in der Zeit und am Platz zu schlafen. Wenn der Platz, wo man schläft, dunkel und ruhig ist, erleichtert dieser den Schlaf und verhindert die Unterbrechung. Eine Person, die daran denkt, dass das Einschlafen oder die Fortsetzung des Schlafs unter Schwierigkeiten leidet und dieser Zustand mehr als drei Mal in der Woche durcherlebt wird und seit einem Monat andauert, ist dringend ratsam, ein Schlafmedizinzentrum aufzusuchen, so laut Prof. Dr. Aksu.

Prof. Dr. Murat Aksu

„Wenn jemand unter Schlafstörungen leidet, dann sollte man unbedingt einen Schlafmediziner aufsuchen. Wie bei jeder Krankheit kann man keinen allgemeinen Gesundheitstipp bekannt geben. Es gibt auch hinsichtlich der Schlafstörungen keine allgemeine Behandlungsformel."

FÜR EINEN GESUNDENSCHLAF

WENN SIE AUCH UNTER SCHLAFPROBLEMEN LEIDEN, BERÜCKSICHITIGEN SIE DIE VON UNS AUFGEZÄHLTEN PUNKTE:

- Nicht zu spät ins Bett gehen und versuchen zwischen 23:00-02:00 Uhr nicht wach zu bleiben.
- Vermeiden Sie vor dem Schlaf Aktivitäten, die das Ausruhen Ihres Geistes und Körpers beeinträchtigen.
- Schlafen Sie im Bett und nicht auf Schlafsofa oder Sofa.
- Trinken Sie keine koffeinhaltigen Getränke und essen Sie nichts, ein paar Stunden vor dem Schlafengehen. Zwei bis drei Stunden vor dem Schlaf können Sie einen Snack mit einem hohen Proteingehalt oder eine Portion Obst essen.
- Gehen Sie nicht ins Bett, mit den Problemen, welche Sie tagsüber erlebt haben.
- Verwenden Sie kein Nachtlicht oder schlafen Sie nicht, indem Sie den Vorhang leicht geöffnet lassen.
- Seien Sie kurz vor dem Einschlafen nicht dem blauen Licht ausgesetzt, das vom Bildschirm, Tablet, Computer oder Fernseher projiziert wird.
- Versuchen Sie nicht vor dem Fernseher oder in einer lauten Umgebung zu schlafen.
- Versuchen Sie nicht in einer sehr warmen Umgebung zu schlafen.
- Wenn Sie während des Tages ein Nickerchen machen, so achten Sie darauf, dass dieses nicht mehr als 30 Minuten dauert. Das wiederholte und lange Nickerchen unter dem Tag beeinflusst negativ Ihren Nachtschlaf.
- Eine leichte Bewegung bietet eine gute Schlafqualität. Eine kurze, 10-minütige Radtour oder ein Spaziergang erhöht die Qualität des Nachtschlafes deutlich. Vermeiden Sie eine intensive Bewegung, bevor Sie ins Bett gehen.
- Machen Sie vor dem Schlaf eine nützliche Gewohnheit, damit Sie Ihren Körper und Geist entspannen, wie z.B. lauwarme Dusche, Buch lesen oder Dehnübungen des Körpers.
- Benutzen Sie passende Bettwäsche und passenden Bettbezug und sorgen Sie dafür, dass Ihr Kissen und Ihre Matratze bequem ist.
- Ändern Sie nicht die Uhrzeit, in der Sie ins Bett gehen. Stehen Sie auf, wann Sie in der Früh aufstehen müssen.
- Tragen Sie beim Schlafen geeignete Socken.

Verhüllungsverbot an Volksschulen ist verfassungswidrig

„Kopftuchverbot“ verstößt gegen Gleichheitsgrundsatz in Verbindung mit Recht auf Religionsfreiheit
Gemäß § 43a Abs. 1 Satz 1 Schulunterrichtsgesetz ist Schülerinnen und Schülern bis zum Ende des Schuljahres, in welchem sie das 10. Lebensjahr vollenden, das Tragen weltanschaulich oder religiös geprägter Bekleidung, mit der eine Verhüllung des Hauptes verbunden ist, untersagt.

Gegen diese Regelung hatten sich zwei Kinder und deren Eltern gewendet. Die Kinder werden religiös im Sinne der sunnitischen bzw. schiitischen Rechtsschule des Islam erzogen. Sie sehen in dieser Vorschrift, die letztlich auf das islamische Kopftuch (Hidschab) ziele, einen unverhältnismäßigen Eingriff in das Recht auf Religionsfreiheit bzw. auf religiöse Kindererziehung.
Mit dem heute verkündeten Erkenntnis hat der Verfassungsgerichtshof (VfGH) dieses „Kopftuchverbot“ als verfassungswidrig aufgehoben.
Eine Regelung, die bloß eine bestimmte Gruppe von Schülerinnen trifft, und zur Sicherung von religiöser und weltanschaulicher Neutralität sowie Gleichstellung der Geschlechter selektiv bleibt, verfehlt ihr Regelungsziel und ist unsachlich. § 43a SchUG verstößt daher gegen den Gleichheitsgrundsatz in Verbindung mit dem Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit.

Zusammengefasst einige wichtige Punkte des Erkenntnisses:

- Im Hinblick auf die Gesetzesmaterialien versteht der VfGH die Tatbestandsvoraussetzung „Verhüllung des Hauptes“ einschränkend als eine Form der Verhüllung nach islamischer Tradition, wie sie insbesondere durch den Hidschab erfolgt.

- Der Gleichheitsgrundsatz begründet in Verbindung mit dem Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit das Gebot der religiösen und weltanschaulichen Neutralität des Staates. Bei der Gestaltung des Schulwesens ist der Gesetzgeber gehalten, diesem Gebot durch eine am Gleichheitsgrundsatz ausgerichtete Behandlung verschiedener religiöser und weltanschaulicher Überzeugungen zu entsprechen. Die Schule gründet unter anderem auf den Grundwerten der Offenheit und Toleranz (Art. 14 Abs. 5a B VG) .

- Dies kann im Bereich der Schule auch Beschränkungen der durch Art. 9 EMRK gewährleisteten Rechte rechtfertigen, wenn diese verhältnismäßig und sachlich ausgestaltet sind.

- Mit § 43a SchUG greift der Gesetzgeber jedoch eine spezifische Form einer religiös oder weltanschaulich konnotierten Bekleidung heraus, welche in der einen oder anderen Weise mit anderen, jedoch nicht verbotenen, religiös oder weltanschaulich konnotierten Bekleidungsgewohnheiten vergleichbar ist.

- Eine Regelung, die eine bestimmte religiöse oder weltanschauliche Überzeugung selektiv herausgreift, indem sie eine solche gezielt privilegiert oder benachteiligt, bedarf im Hinblick auf das Gebot der religiösen und weltanschaulichen Neutralität einer besonderen sachlichen Rechtfertigung.

- Das Tragen des islamischen Kopftuches ist eine Praxis, die aus verschiedenen Gründen ausgeübt wird. Die Deutungsmöglichkeiten, die die Trägerinnen eines Kopftuches vor dem Hintergrund ihrer spezifischen Religion oder Weltanschauung dieser Bekleidung und damit dem Tragen des Kopftuches geben, sind vielfältig. Mit dem Tragen eines Kopftuches kann schlicht die Zugehörigkeit zum Islam oder die Ausrichtung des eigenen Lebens an den religiösen Werten des Islam ausgedrückt werden. Ferner kann das Tragen des Kopftuches etwa auch als Ze-

ichen für die Zugehörigkeit zur islamischen Kultur bzw. für ein Festhalten an Traditionen der Herkunftsgesellschaft gedeutet werden. Dem islamischen Kopftuch kommt daher keine eindeutige und unmissverständliche Bedeutung zu.

- Es ist dem VfGH aber gerade bei Fragen der Religions- und Weltanschauungsfreiheit verwehrt, sich bei mehreren Möglichkeiten der Deutung eines religiösen oder weltanschaulichen Symbols eine bestimmte Deutung zu eigen zu machen und diese seiner grundrechtlichen Beurteilung der Zulässigkeit des Vorhandenseins solcher Symbole in staatlichen Bildungseinrichtungen zugrunde zu legen.

- Die selektive Verbotsregelung gemäß § 43a SchUG, welche bloß bei Mädchen ansetzt und ihnen bis zum Ende des Schuljahres, in welchem sie das 10. Lebensjahr vollenden, das Tragen eines islamischen Kopftuches untersagt, ist von vornherein nicht geeignet, die vom Gesetzgeber selbst formulierte Zielsetzung zu erreichen. Vielmehr kann sich das selektive Verbot auch nachteilig auf die Inklusion betroffener Schülerinnen auswirken und zu einer Diskriminierung führen, weil es das Risiko birgt, muslimischen Mädchen den Zugang zur Bildung zu erschweren bzw. sie gesellschaftlich auszugrenzen. Durch die Regelung des § 43a SchUG wird islamische Herkunft und Tradition als solche ausgegrenzt.

- In Bezug auf den von der Bundesregierung ins Treffen geführten Schutz von Schülerinnen vor sozialem Druck seitens ihrer Mitschüler verkennt der Verfassungsgerichtshof nicht, dass es in Schulen auch zu weltanschaulich und religiös geprägten Konfliktsituationen kommen kann. Dieser Umstand vermag jedoch das selektive Verbot nach § 43a SchUG nicht zu rechtfertigen, weil das Verbot nach § 43a SchUG gerade die Schülerinnen, welche den Schulfrieden selbst nicht stören, trifft.

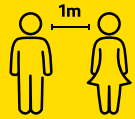
- Es obliegt dem Gesetzgeber, geeignete Instrumente für die Konfliktlösung unter Berücksichtigung des Neutralitätsgebotes und des verfassungsrechtlichen Bildungsauftrages zu schaffen, sollten gesetzlich vorgesehene Erziehungs- und Sicherungsmaßnahmen für die Aufrechterhaltung der Schulordnung nicht ausreichen, um derartige Konfliktsituationen aufzulösen und Formen von geschlechterbezogenem oder religiös begründetem Mobbing zu beenden.

Quelle: VfGH Österreich

LAND KÄRNTEN

Entgeltliche Einschaltung

#HEIMVORTEIL
nützen
MITMENSCHEN
schützen



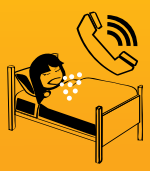
Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand zwischen sich und allen anderen Personen.

Mund-Nasen-Schutz tragen.

Regelmäßig Hände mit warmem Wasser und Seife waschen.

Bei Husten und Niesen Mund und Nase mit Taschentuch oder Armbeuge bedecken.

Regelmäßig lüften.


Wenn Sie Symptome aufweisen oder befürchten erkrankt zu sein, bleiben Sie zu Hause und melden sich beim **Gesundheitstelefon 1450** (0-24 Uhr).

Kärntner Corona-Hotline:
050 536 53003
Mo. - Do.: 8.00 - 16.00 Uhr, Fr.: 8.00 - 12.00 Uhr

#landkärnten kärnten.magazin kärnten.tv www.ktn.gv.at

DIE QUELLE DER

Wurzelgemüse Rezepte

In den Wintermonaten sorgen verschiedene Wurzelgemüsesorten für Farbenreichtum an den Marktständen sowie in den Obst- und Gemüseabteilungen von Supermärkten. Aufgrund der hohen Nährwerte und des besonderen Geschmacks ist das Wurzelgemüse aus unserem Küchen kaum wegzudenken.

ERDBIRNENCHIPS UND JOGHURT-SAUCE MIT BASILIKUM
(Für 4 bis 6 Personen)

- 500 g Erdbirnen
- Halbes Glas Mehl
- 1 Teelöffel Natron
- Salz

Zum Braten:
- Sonnenblumenöl

Für die Zubereitung der Sauce:
- Halbes Glas Joghurt
- 2-3 Basilikumstängel

ZUBEREITUNG:

:

Schälen Sie die Erdbirnen. Verwenden Sie einen Schäler oder einen Gemüsehobel, um die Erdbirnen – ähnlich wie Kartoffelchips – in hauchdünne Scheiben zu schneiden. Vermischen Sie dann das Mehl, das Salz und das Natron. Fügen Sie anschließend die Erdbirnenscheiben der Mischung hinzu und vermengen Sie sie damit. Schütteln Sie den Überschuss in einem Sieb aus. Geben Sie zum Erhitzen das Sonnenblumenöl in die Bratpfanne. Legen Sie die dünnen Erdbirnenscheiben in das erhitzte Öl und lassen Sie sie goldgelb frittieren. Nehmen Sie dann die Scheiben aus der Pfanne und legen Sie sie auf einen Teller mit Küchenpapier, sodass das überschüssige Öl aufgesaugt wird. Mischen sie alle Zutaten der Joghurtsauce mit einer Küchenmaschine, bis die gewünschte Konsistenz erreicht wird. Geben Sie anschließend die Sauce in eine Schüssel und servieren Sie sie mit den Erdbirnenchips.

ENERGIEBÄLLCHEN MIT RÜBEN UND ORANGEN

(Für 6 bis 8 Personen)

- 2 mittelgroße, gekochte Rüben
- 1 ½ Wassergläser Haferflocken
- ½ Glas Kokosnussmehl
- 2 Esslöffel Honig
- Die geriebene Schale einer Orange
- Eine Handvoll gemahlene Mandeln

Für die Oberfläche der Energiebällchen:
- Eine Tafel (80 Gramm) Bitterschokolade
- Eine Tafel (80 Gramm) Milchschokolade
- 3-4 Esslöffel Haferflocken

ZUBEREITUNG:

Legen Sie die gekochten Rüben in den Küchenroboter und pulsieren Sie ihn, bis ein Püree entsteht. Füllen Sie das Püree in eine Schüssel und fügen Sie die restlichen Zutaten hinzu. Sobald die Mischung eine Konsistenz hat, die nicht an Ihre Hand klebt, reißen Sie wallnussgroße Stücke aus der Masse heraus und formen Sie kleine Bälle. Reihen Sie sie in einer großen Schüssel aneinander und stellen Sie anschließend die Bällchen für 15 bis 20 Minuten in das Tiefkühlfach, damit sie fest werden. Lassen Sie die Bitter- und Milchschokolade getrennt voneinander in Bain-Marie-Töpfen schmelzen. Die Rübenbälle teilen Sie in drei Teile, da jeder anders zubereitet wird. Tauchen Sie einen Teil in die geschmolzene Milchschokolade ein. Zeichnen Sie auf den zweiten Teil feine Linie mit der geschmolzenen Bitterschokolade. Da die Rübenbällchen davor im Tiefkühlfach waren, wird die Schokolade sofort fest. Die restlichen Bällchen wälzen Sie in Haferflocken und legen Sie sie für 4-5 Minuten in das Tiefkühlfach. Anschließend können Sie die Energiebällchen servieren.

Materialien

- Acht Babykartoffeln
- 3 Babyrettiche
- 5 kleine, schwarze Karotten
- 3-4 kleine Babykarotten
- 1 frischer Rosmarinzweig

LAUWARMER GEMÜSESALAT AUS DEM OFEN (4-6Personen)

Für die Sauce:

- 3 Esslöffel Olivenöl
- Der Saft einer Zitrone
- Salz, Pfeffer

Die Zubereitung:

Säubern Sie zunächst die Babykartoffeln und die Rettiche, ohne sie zu schälen und halbieren Sie sie. Kochen Sie das gesamte Gemüse im heißen Wasser, bis es etwas weicher geworden ist. Anschließend legen sie es auf ein mit Backpapier belegtes Backblech. Mischen Sie alle Zutaten der Sauce, um sie anschließend auf dem Gemüse beträufeln zu lassen. Zupfen Sie die Rosmarinnadeln ab und streuen Sie sie auf das Gemüse. Legen Sie dann das Backblech in den auf 200 Grad vorgewärmten Backofen, bis das Gemüse sehr weich wird und servieren sie es anschließend lauwarm.

BUNTER KARTOFFELGRATIN (4-6 Personen)

Materialien:

- 2 Süßkartoffel
- 2 Kartoffeln
- 2 Esslöffel Butter
- 1 Packung Sahne (200 ml)
- 4 Knoblauchzehen
- Salz, Pfeffer

Für die Oberfläche:
- 1 Wasserglas geriebener Käse der Sorte Kaşar (Kaschkawal)

ZUBEREITUNG:

Schälen Sie die Kartoffeln und schneiden Sie sie in dünne Scheiben. Lassen Sie die Butter in einem Topf schmelzen. Fügen Sie Sahne, Salz und Pfeffer hinzu und verrühren Sie diese Zutaten. Schichten Sie die Kartoffelscheiben in die Auflaufform, verteilen Sie dünn geschnittene Knoblauchzehen auf jede Schicht und gießen Sie die Sahnesauce über die Kartoffelscheiben. Stellen Sie dann den Kartoffelgratin in den auf 200 vorgewärmten Backofen ein, backen Sie ihn, bis er weich wird. Etwa 7-8 Minuten bevor Sie die Auflaufform aus dem Backofen nehmen, bestreuen Sie den Gratin mit geriebenem Käse. Warten Sie bis er schmilzt und sich eine goldbraune Kruste bildet. Anschließend können Sie die Auflaufform aus dem Backofen nehmen und den bunten Kartoffelgratin warm servieren.

SELLERIE-APFEL-SALAT (4-6 Personen)

Materialien:
- 2 mittelgroße Selleriestangen
- 2 Äpfel
- 1 Wasserglas Joghurt- 2 çorba kaşığı mayonez
- 1 Knoblauchzehe
- 1 Wasserglas Wallnusskerne
- Salz

Für die Oberfläche:
-Zwei frische Thymianzweige

ZUBEREITUNG:

Schälen die die Äpfel und den Sellerie. Danach reiben Sie sie und pressen den Saft aus. Zerkleinern Sie die Hälfte der Wallnusskerne mit Ihren Händen. Mischen Sie in einer separaten Schüssel den Jogurt, die Mayonnaise und die gepresste Knoblauchzehe. Vermengen Sie dann alle Zutaten und richten sie den Salat auf dem Servierteller an. Zum Schluss können Sie den Salat mit den restlichen Wallnusskernen und frischem Thymian dekorieren und servieren.

NIEDERÖSTERREICH
Einfach erfrischend.
ERFRISCHEND
pur
Die neue Achtsamkeit in Niederösterreich
NIEDERÖSTERREICH.AT
Eintauchen
in den Herbst und
Auszeit
buchen.

Brücke Köprü
Magazin für Vielfalt

IMPRESSUM

PRODUZIERT IM AUFTRAG DES MEDIENINHABERS:
Mustafa Delice
Brücke Magazin
UID-NR: ATU 73661959
Bankverbindung: Raiffeisen Regionalbank Mödling
IBAN: AT97 3225 0000 0078 6764

CHEFREDAKTEUR:
Mustafa Delice

LAYOUT, SATZ, LOGO DESIGN UND VISUELLES KONZEPT:
Erhan Özdoğan

KONTAKT BRÜCKE - MAGAZIN FÜR VIELFALT:
Guntramsdorferstrasse 103, 2340 Mödling
Tel: +43 (0) 676 701 4223

EMAIL:
office@bruckemagazin.at
office@delice.at

INTERNET:
www.bruckemagazin.at
www.facebook.com/BrückeMagazin
www.twitter.com/BruckeMagazin
www.instagram.com/bruckemagazin

DRUCKPRODUKTION:
Mediaworks Hungary Zrt.
H-9021 Győr, Újlak str. 4 / a.

Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz (MedG) für die Print-Ausgabe des Magazins „Brücke - Magazin für Vielfalt“

ÖSTERREICHISCHER PRESSERAT
Brücke Magazin ist Mitglied

KGK
KÜRESEL GAZETECİLER KONSEYİ

Brücke Köprü
Magazin für Vielfalt

260x in ganz Österreich

Avusturya'nın Almanca ve Türkçe yayımlanan **tek dergisi**

Brücke Köprü

Magazin für Vielfalt

www.bruckemagazin.at

Sayı **37** 2020

DEUTSCH& TÜRKISCH

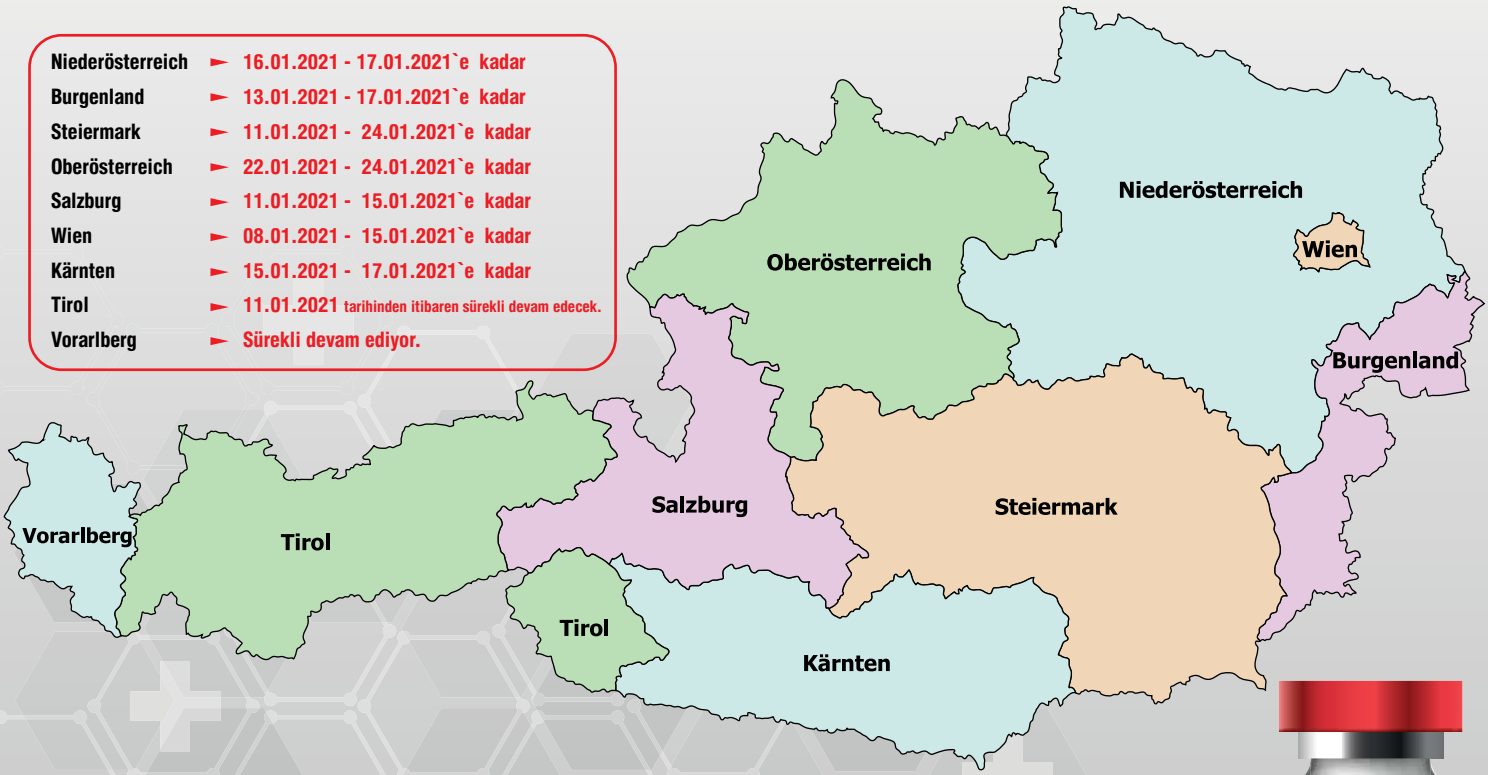
DE TR

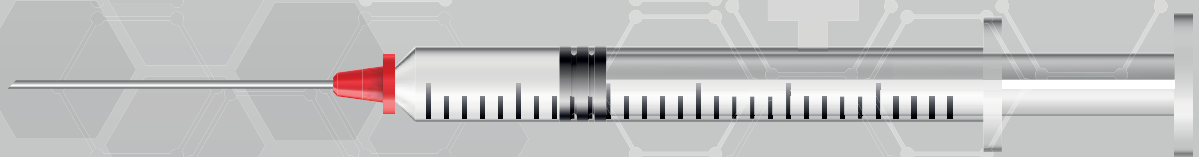
AVUSTURYA'DA

KORONA TESTİ YAPILMAYA BAŞLANDI

TEST YAPTIRMAYI UNUTMAYIN!

Niederösterreich	16.01.2021 - 17.01.2021`e kadar
Burgenland	13.01.2021 - 17.01.2021`e kadar
Steiermark	11.01.2021 - 24.01.2021`e kadar
Oberösterreich	22.01.2021 - 24.01.2021`e kadar
Salzburg	11.01.2021 - 15.01.2021`e kadar
Wien	08.01.2021 - 15.01.2021`e kadar
Kärnten	15.01.2021 - 17.01.2021`e kadar
Tirol	11.01.2021 tarihinden itibaren sürekli devam edecek.
Vorarlberg	Sürekli devam ediyor.





LANDES GESUNDHEITS AGENTUR

Gesund und gepflegt. Ein Leben lang.

Rette Leben!

Spende Blut

Um unsere Kliniken mit ausreichend Blutkonserven versorgen zu können, suchen die Blutbanken der Kliniken Mistelbach-Gänserndorf und St. Pölten BlutspenderInnen.

Gib dein Bestes.
Niederösterreich braucht dich!

Eine entgeltliche Einschaltung der NÖ LGA.

Nähere Informationen zur Terminvereinbarung finden Sie unter: **www.blutbank.at** oder durch Scannen des **QR- Codes.**

Avusturya -Türkiye

arasındaki ilişkiler

İlişkileri üzerinde savaşların uzun süre etkin olmasına rağmen, Avusturya ve Türkiye arasındaki ilişkiler, Habsburg Monarşisi ile Osmanlı İmparatorluğu arasında ilk diplomatik karşılaşmaların gerçekleştiği 15. yüzyılın sonlarına kadar uzanıyor. 1547'den itibaren Habsburg'lu İmparatorlar, zaman zaman kesintiler olsa da, Konstantinopolis'e Büyükelçiler göndermiş. 18. yüzyıl itibariyle, Habsburg İmparatorluğu'nun Osmanlı İmparatorluğu'nda bulunan Konsolosluklarının sayısı, 1877 yılına kadar 101'e (19'u bugünkü Türkiye bölgesi üzerinde bulunmakta) yükselmişti. Osmanlı İmparatorluğu, 18. yüzyılın sonuna kadar Avrupa'da Geçici Temsilciliklerle temsil edilmekteydi. Kalıcı Temsilcilikler Sultan Selim III. (1789 - 1807) döneminde kuruldu; Osmanlı İmparatorluğu'nun Viyana'da yaşayan ilk Büyükelçileri 1790'lı yıllarda geldi.

Osmanlı İmparatorluğu ile ilişkilere verilen büyük önem, günümüzün Viyana'daki Diplomatik Akademisi'nin öncüsü olan İmparatorluk-Kraliyet Doğu Dilleri Akademisi'nin ("Doğu Akademisi") kurulmasıyla da 1754'te İmparatoriçe Maria Theresa tarafından kanıtlanmıştır. Akademi diplomat yetiştirmek için hizmet veriyordu. Osmanlıca-Türkçe birinci zorunlu yabancı dil idi. "Doğu Akademisi" mezunu, diplomat, çevirmen ve oryantalist Joseph Freiherr von Hammer-Purgstall (1774-1856), günümüzde hala en temel çalışma olarak kabul edilen "Osmanlı İmparatorluğu Tarihi" adlı on ciltlik bir eser meydana getirdi.

Diplomasi, ekonomi, bilim ve kültür alanlarında ki ilişkiler 19. yüzyılda yoğunlaştı. Ticaret hacmi 1830-1913 yılları arasında istikrarlı bir şekilde arttı ve dört katına çıktı. Birinci Dünya Savaşı'na kadar Avusturyalı Lloyd, Doğu Akdeniz ve Karadeniz'in en önemli denizcilik şirketi oldu. Ayrıca, Avusturya Postası'nın çok sayıda şubesinin bulunduğu, Osmanlı hakimiyeti altındaki Levante'ye posta taşımacılığını yürüttü. 19. yüzyılın ikinci yarısında İstanbul'daki Avusturya St.George Hastanesi (1872) ve Avusturya St.George Koleji (1882) kurulmuş, Avusturya Arkeoloji Enstitüsü'nün Efes'teki (1895) kazı çalışmaları başlamıştır.

Birinci Dünya Savaşı sona erdikten sonra ve Habsburg Monarşisi ile Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkılmasının ardından ilişkiler yeniden düzenlendi. 28 Ocak 1924'te, Avusturya Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti, iki ülkenin "uluslararası hukuk ilkelerine uygun olarak diplomatik ilişkiler kurmayı kabul ettiklerini" onaylayan bir dostluk anlaşması (391/1924 sayılı BGBl) imzaladılar. 1923 yılında Türkiye'nin Başkenti ilan edilen Ankara'da modern bir altyapı kurulması, 20. yüzyılın ilk yarısında Avusturyalı mimarların çalışmalarıyla, özellikle Clemens Holzmeister (1886-1983) ile yakından bağlantılıdır. Holzmeister, 1927'den beri Ankara'da çalışıyordu; farklı yapıların yanı sıra, Parlamento Binası'nın, çeşitli Bakanlıklar'ın, Yargıtay'ın, Türkiye Merkez Bankası'nın, o zamanki Cumhurbaşkanlığı Konutu'nun ve 1935'te tamamlanan Avusturya Büyükelçiliği'nin binasının planlanması ve inşasından sorumluydu.

Avusturya ile Türkiye arasında imzalanan ikili anlaşmaya dayanarak, Avusturyalı şirketler 1964'ten beri Türkiye'den binlerce insanı istihdam etmek üzere davet ediyor. O zamandan beri Türkiye'den gelen göçmenler, Avusturya'nın ekonomik başarısına önemli katkılarda bulunmaktalar. Avusturya'da yaklaşık 270.000 Türkiye kökenli insan bulunmakta. Bu insanlar ya Türk Vatandaşı ya da Türkiye kökenli Avusturyalı Vatandaşı. İki ülke arasında canlı bir bağlantı oluşturarak toplumsal ve kültürlerarası diyalog açısından olduğu kadar genel olarak ikili ilişkilerde de önemli bir etken teşkil etmektedirler.

Türkiye uzun zamandır Avusturya için bir seyahat ve tatil yeri olarak da önem taşımaktadır. Avusturya'dan çok sayıda gezgin ve turist her yıl ülkeyi ziyaret ediyor (2019'da: 301.300 kişi). Giderek daha fazla Avusturyalı, Türkiye'deki yerleşim yerlerini ikinci ikamet veya yaşlılık dönemleri için ikamet yeri olarak tercih ediyor.

Kaynak : Türkiye Avusturya Büyükelçiliği

„Ich zeig, was ich kann.
Als Lehrling bei SPAR!"

LEHRLINGE GESUCHT!*

Über 4.500 Euro Prämien*:
- Monatliche **Lehrlingsprämien** bis zu **140 Euro**.
- Jährliche **Zeugnisprämien** bis zu **218 Euro**.

Gratis B-Führerschein
bei überdurchschnittlicher beruflicher und schulischer Leistung während der gesetzlichen Lehrzeit.

JOBS MIT ÖSTERREICH DRIN.

SPAR

Infos und Bewerbungen unter:
www.spar.at/lehre

*Gilt für Eigenfilialen der SPAR AG

ÇOCUKLAR 2020 YILI TRAVMALARINDAN NASIL GÜÇLÜ ÇIKABİLİR

Uzm. Dr. Ferda Volkan GÖNÜLLÜ
Çocuk ve Ergen Psikiyatristi

Covid19 salgını ardından Türkiye'nin bir gerçeği olan depremin İzmir'de meydana gelmesi hepimiz için zor süreçlerin yaşanmasına neden oldu. Güven duygusu sarsıldı. Travmaların yönetimi toplumun geleceği açısından önem kazandı. Çocuklar için rol model olan ebeveyn ve yetişkinlerin olaylara yaklaşımı, tavrı, bilgi aldıkları kaynaklar, onların bu süreçten nasıl etkileneceğini belirleyen önemli faktörler. Çünkü yaşanan olumsuzluklardan çocukların güçlenerek çıkması mümkün.

Salgın, sel, deprem, fiziksel saldırı-taciz gibi olaylar travmadır. Travma kişinin yaşamını ve bütünlüğünü tehdit eden olaylardır; güven duygusunun sarsılmasına neden olur. Güven duygusunun sarsılması olayları algılama şeklini değiştirebilir. Deprem Türk toplumunun yakından tanıdığı doğal afet olsa da pandemi farklı. Tüm dünya için bilinmeyen bir durum. Farklı kaynaklardan edinilen farklı bilgiler, sürecin ne zaman sona ereceği bilememek, bunanla ilgili güvenli bir alana çekilememek travmanın devam etmesi anlamına gelir. Bu durum çocuklar kadar yetişkinlerin de başa çıkmakta zorlandığımız bir dönem. Pandeminin birincil etkilerinin yanı sıra ikincil etkileri de var. Sosyal ilişkilerimiz zorlanıyor, çocuk-gençlerin okuldaki arkadaşlık-öğretmenle ilişkilerini de etkiliyor. Bu süreç çocukların güçlü olma yönlerini olumlu anlamda etkileyebilir.

0-3 yaş çocuklardaki belirtileri, daha çok ebeveynlerine bağlılık, rutinlerde ise uyku, iştah, huzursuzluk, kuralları uygulamakta zorlanma görülebilir.

3-6 yaş daha çok oyun çağı çocukları rutinlere uymakta zorlansalar bile ek olarak inatlaşma, hareketlenme, kazanılmış becerilerin kaybedilmesi (tuvalet eğitimi gibi), ebeveynlere ciddi bağlılık-onlardan ayrılırken ciddi kaygılar yaşanabilir.

6-12 yaş okul dönemi çocuklarda ise konsantrasyon bozukluğu, dikkat eksikliği, akademik zorlanma, kaygı, keyifsizlik, mutsuzluk olabilir.

Ergenlik dönemindeki çocuklarda ise yetişkinlere benzer bazı yönleri farklı tepkiler sergilenebilir. Riskli davranışlar, 'dünya güvenilmez' gibi bir düşünce sonrasında karşısındaki kişinin sinirlerini zorlama bazen de tam tersine 'endişe etmiyorum' tavrı ile kaygısız davranışlar...Ebeveynleri öfkelendiren bu tablo aslında travmaya verilen yanıt olabilir. İlk günlerde bu normal olarak kabul edilse bile zamanla azalması beklenir. Bu tepkilerde artış ve günlük yaşamı olumsuz etkilediğinde ise zaman kaybetmeden profesyonel yardım alınması gerekir. Bu yardımın süresi daha önce geçirilen travmalara bağlı olarak değişebilir. Kişinin duygusal zihinliliği, uygulanan terapinin şekli de önemlidir.

Ebeveynler çocuk için rol modeldir...

Çocuklar bu süreci ebeveynleri ile birlikte yaşar, gözlem yapar, onlar üzerinden değerlendirir. Ebeveynlerin sergiledikleri davranış bu noktada çok önemlidir. Çocuklar genelde güvende olduklarını hissetmek ister. Bunun en temel göstergesi rutinleri yerine getirmektir. Pandemi de örneğin; belli saatlerde uyanmak, kahvaltı yapmak, rutinlerin sürdüğünü görmek hem çocuk hem de insan zihni rahatlatır.

Ebeveynler duygularının ne kadar farkında olursa süreci o kadar iyi idare edebilir. Bilgi alınan kaynaklar, bunların çocuğun yaşı ve gelişimine uygun şekilde anlatılması travmaların yönetiminde önemlidir. Küçük çocuklar somut bilgiler istediği için görünmeyen virüsü algılamakta zorluk çekebilir; anlatırken görsellerin olduğu masal-hikaye kitaplarından yardım alınabilir. İlkokul çocuklarına ise sohbet şeklinde anlatılabilir. Bu virüs nedir, onun hakkında ne biliyoruz, ondan nasıl korunabiliriz, hijyen-el yıkama ile ilgili ev içinde toplantı yapılıp, herkes tarafından uyulacak kuralları belirlendiğinde çocuklardaki kaygı azaltacaktır. Konuşma öncesi deprem veya covid deyince çocuk neyi, ne kadar biliyor sorgulamak, aklına gelen korku ve kaygıları öğrenmek ebeveynlerin işini kolaylaştırır. Bilgi eksikliği kadar fazla bilgiye sahip olmaları da olumsuz etki oluşturabilir. Kaygı doğaldır. Örneğin; 'Deprem olabilir ama gerekli önlemler alındığında, güvendeyiz' şeklinde açıklanabilir.

Travma hastalık değildir...

Deprem, salgın, sel, fiziksel-cinsel saldırı gibi olayların ardından yaşanan travma sonrasında herkes hemen hemen aynı tepkileri farklı düzeyde gösterebilir. Tepkiler aslında olağandışı olaylara karşı verilen olağan tepkilerdir. Olayı anlamlandırmak ve tepki verebilmek için aslında olması gereken bir durumdur. Bunların bazılarına müdahale edilmesi gerekir. Travma bir hastalık değildir huzursuzluk, kaygı, endişe normaldir. Ancak sonrasında meydana gelen patolojik durumlar hastalık olarak değerlendirilebilir. Bu tablo gözlemlendiğinde vakit kaybetmeden profesyonel yardım alınması gerekir.

Yıllık Vergi Beyannamesi ile Başvurun Verginizi Geri Alın

1) Yıllık Vergi Beyannamesi hangi şekilde sunulabilinir?

Genel olarak Yıllık Vergi Beyannamesi elektronik şekilde Finanz Online platformu üzerinden ya da kâğıt form ile vergi dairesine sunula bilinir.

Kâğıt Form: Kâğıt formu doldurmak ilk bakışta çok basit görünse de, elektronik ortamdaki işlemlerdeki gibi yıllık beyanname kapsamında alabileceğimiz meblağları ya da ödememiz gereken vergi borçlarını hemen öğrenemiyoruz. Kâğıt form ile yapılan başvurularda işlem süreçleri de daha uzun sürmektedir. Bu sebeplerden dolayı teknik olanaklarla bu işlemi yapmak çok yararımıza olabilir.

Elektronik Form: Bu işlemleri elektronik ortamda yapabilmek için vergi dairesinden sisteme giriş kodları gerekmektedir. Kimliğinizle bir vergi dairesine gittiğinizde bunlar size hemen taktim edilmektedir. Bu kodları maliye bakanlığının sayfası üzerinden de sipariş etmeniz mümkündür.

2) Otomatik Vergi Beyannamesini iptal edebilir miyim?

Evet! Otomatik Vergi Beyannamesine istemeyenler, ya da uygun bulmayan vatandaşlar, bu otomatik işlemin iptali için, ister şahsi bir şekilde vergi dairesine giderek, isterlerse de kendi yazdıkları dilekçe ile bu taleplerini posta yolu ile beyan edebilirler. Vergi dairesi işlemleri için, internet üzerinden olan (Finanz-Online) hesapları ile de sisteme giriş gerçekleştirip, dilekçe kısmına gidip, kısa bir not yazıp, bu isteklerini belirtebilirler.

3) Otomatik devreye giren Vergi Beyannamesi emekliler içinde geçerli midir?

Evet, bu uygulama emeklileri de kapsamaktadır – emeklilikleri düşük olan ve bu sebepten dolayı gelir vergisi ödemeyen emeklilere otomatik vergi beyannamesi kapsamında ödemiş oldukları ya da maaşlarından kesilen sosyal sigortalar kurumu primleri kısmen de olsa, en fazla 110 Euro olarak geri iade edilmektedir.

4) Vergi indirimi meblağları:

Aile Bonus'u Plus – Yalnız Çalışanlar Vergi İndirimi – Yalnız Çocuk Büyütenlere Yönelik Vergi İndirimi, Nafaka Ödeyenlere Yönelik Vergi İndirimi – Yol Parası

Aile Bonus'u Plus

Aile Bonus'unun ön koşulu gelir vergili gelirler elde etmenin yanı sıra, kişinin en az bir çocuğunun olması ve bu çocuk için çocuk parası alınmasıdır. Her çocuk için 1.500 Euro'ya varan meblağlar aile bütçenize kalabilir. Detaylar için bu konuya ilişkin yazmış olduğumuz makalemizi okuyabilirsiniz.

Yalnız Çalışan Ebeveynlere Yönelik Vergi İndirimi

Medeni durumunuzun evli ya da eşcinsellerin resmi kayıtlı beraberliklerinin bulunması ve en az 1 çocuk sahibi olma zorunluluğun yanı sıra, bu belirtilen çocuk için ise vergi beyannamenizi sunduğunuz yıl için en az 7 ay çocuk parası almış olma şartı bulunmaktadır. Önemli Not: Eşiniz ya çalışmıyor olabilir ya da yıllık 6.000 Euro gelir sınırını geçmemelidir bu kategoriye sayılmanız için.

Yalnız Çocuk Büyütenlere Yönelik Vergi İndirimi

Eşlerinden en az 6 aydır ayrı yaşayanlar ve en az sahibi oldukları 1 çocuk için, vergi beyannamesine baş vurdukları yıl kapsamında, yine en az 7 ay çocuk parası almış olmaları gerekmektedir.

Nafaka Ödeyenlerin Vergi İndirimi

Eğer çocuğunuza veya çocuklarınıza nafaka ödüyorsanız, bunu yıllık vergi beyannameniz kapsamında bildirebilir ve belirli bir oranda bu meblağları geriye alabilirsiniz.

Yol parası & Yol Euro'su

Maliye Bakanlığının internet sitesi üzerinden belirli adres detayları, çalışma saatleri ve benzeri birkaç bilgiyi yazdığınızda, hangi kategori olan yol parası meblağı

Yıllık Vergi Beyannamesi Dilekçesi Nasıl Doldurulmalıdır!

almaya hak kazandığınızı öğrenip, yıllık beyannamenize bu meblağı yazdığınızda, size belirli bir ödeme yapılır. İş yerinizin muhasebe birimi üzerinden yaparsanız bunu, yıllık beyannameniz kapsamında tekrar talep edemezsiniz. Bizim önerimiz çalıştığınız yer üzerinden değil de yılda bir bu talepte bulunmanız, böylelikle toplu bir meblağ bir seferlik yılda bir alırsınız.

Link: www.pendlerrechner.bmf.gv.at/pendlerrechner/

Vergi Hesaplamanız Nezdinde kabul ettirebileceğiniz giderler

Meslek giderler: Mesleki açıdan ihtiyacınız olan eşya, kıyafet, bilgisayar, kitap, kurs ve eğitimler ve işçi temsilciliğine ödenen mablağalar bu kapsamda bildirebilir ve kısmi olarak geri alabilirsiniz.

Olağanüstü giderler:

Beklenmeyen, olağanüstü giderlerin yanı sıra hayatınızı idame ettirmek için ihtiyacınız olan giderlerden oluşmaktadır. Örnek: Hastane, sağlık, doktor, diş doktoru ve rehabilitasyon giderleri; 2020 yılı için yıllık beyannameniz kapsamında çocuklarınızın okul sonrası bakım veya bakım kurumlarına olan giderlerini artık bildiremeyeceğinizi de duyurmak isteriz. Burada Aile Bonus'u devreye girmektedir ve bu yeni uygulama bu giderleri kapsamaktadır.

Özel harcamalar:

Mali müşavir giderleri, bağışlar, kilise veya camilere ödenen meblağlar, şahsi evinizin/dairenizin büyük inşaat işlemleri, eğer bu işlemler 2016'dan önce başlamışsa.

Satıcılar ve Garsonlar İçin Önemli Bilgi

Kasanızda eksik para çıktığında, bu eksik çıkan paraları iş yeriniz tarafından yazılı olarak talep edin ve bu onay kağıdını çok iyi saklayın. Bu sahip olduğunuz bildiri ile vergi beyannameniz kapsamında eksik çıkan paraları meslek giderleri olarak gösterebilirsiniz.

Bu kısımda size vergi beyannamenizde bulunan belirli kısımları açıklayarak hakkınız olan meblağları hatırlatmak isteriz.

2019 yılında kaç iş yerinde çalıştıysanız bildiriniz – 2019'da hiç çalışmadıysanız – 0 yazınız!

4. Anzahl inländischer Arbeitgeberinnen/Arbeitgeber/Pensionsstellen

4.1 **Anzahl der inländischen gehalts- oder pensionsauszahlenden Stellen im Jahr 2019**
Sofern keine Bezüge vorhanden sind, den Wert 0 (Null) eintragen. Die Beilage eines Lohnzettels ist r

Lütfen yazmış olduğumuz makalemizden okuyunuz, yalnız çalışan ya da yalnız çocuk büyüten kategorisine uyup veya uymadığınızı. **Yalnız çalışan kategorisine uyuyorsa durumunuz, formun 5.1 kısmını karalayınız, eğer yalnız çocuk büyüten kategorisindeyseniz formun 5.2. kısmını karalayınız.**

Bunun yanı sıra en az 7 ay boyunca çocuk parası almış olduğunuz çocuk sayısını formun 5.3. kısmına yazınız.

5. Alleinverdienerabsetzbetrag, Alleinerzieherabsetzbetrag 3)

5.1 ☐ Ich beantrage den **Alleinverdienerabsetzbetrag** und erkläre, dass meine Partnerin/mein Partner diesen nicht in Anspruch nimmt.

5.2 ☐ Ich beantrage den **Alleinerzieherabsetzbetrag**.

***Hinweis** zu Punkt 5.1 und 5.2: Bezug von Familienbeihilfe für mindestens ein Kind laut Punkt 5.3 erforderlich*

5.3 **Anzahl der Kinder**, für die ich oder meine Partnerin/mein Partner für mindestens **sieben Monate** die Familienbeihilfe bezogen habe/hat.
*Zur steuerlichen Berücksichtigung von Kindern verwenden Sie für jedes Kind eine eigene **Beilage L 1k bzw. L 1k-bF.***

5.4 ☐ Für einen allfälligen Kindermehrbetrag erkläre ich, dass ich im Veranlagungsjahr Arbeitslosengeld, Notstandshilfe, Überbrückungshilfe oder Leistungen aus der Grundversorgung oder Mindestsicherung gar nicht oder für einen Zeitraum von weniger als 330 Tagen bezogen habe.

Yaşamış olduğunuz bir aile birliğinde en az 3 çocuğunuz varsa, onlar için 2020 yılında zaman zaman da olsa çocuk parası almışsanız ve evin toplam geliri 55.000 Euro'yu aşmamışsa, bu kısmı karaladığınız taktirde çocuklar için ek bir meblağ almaya hak kazanırsınız.

8. Mehrkindzuschlag

☐ Ich beanspruche den Mehrkindzuschlag für **2020**, da für 2019 zumindest zeitweise Familienbeihilfe für mindestens 3 Kinder bezogen wurde und das Haushaltseinkommen 55.000 Euro nicht überstiegen hat.
Wenn Sie mehr als 6 Monate in einer Ehe, Lebensgemeinschaft oder eingetragenen Partnerschaft gelebt haben, ist auch das Einkommen der (Ehe)Partnerin/des (Ehe)Partners bei der Berechnung der Grenze von 55.000 Euro zu berücksichtigen.

KZ 455: Birçok sağlık, kaza ve hayat sigortalarından oluşan sigorta primlerini formun 9.1 olan kısmına yazabilmeniz için, söz konusu olan sigortaların 31.12.2015 tarihine kadar sözleşmelerinin yapılmış olması gerekmektedir.

KZ 456: Evinizin/dairenizin büyük inşaat işlemleri için giderleri ve kredisi formun 9.2 kısmına yazılmalıdır.

9.1 Summe aller Versicherungsprämien und -beiträge (freiwillige Kranken-, Unfall-, Lebensversicherung, Hinterbliebenenversorgung und Sterbekassen), Pensionskassenbeiträge, freiwillige Höherversicherung im Rahmen der gesetzlichen Pensionsversicherung ***Nur mehr bis 2020 absetzbar, falls Vertrag/Antrag vor dem 01.01.2016 abgeschlossen/gestellt.*** **455**

9.2 Summe aller Beiträge sowie Rückzahlungen von Darlehen und Zinsen, die zur Schaffung und Errichtung oder Sanierung von Wohnraum geleistet wurden ***Nur mehr bis 2020 absetzbar, wenn Maßnahme vor 01.01.2016 begonnen.*** **456**

10.1 = Yol paranızın tam doğru hesaplanabilmesi için bu internet adresinden bir hesaplama yapmanızı tavsiye ederiz: www.bmf.gv.at/pendlerrechner

10.2 = Çalışmış olduğunuz yere en kısa yolu km olarak hesaplayıp, 2 sayısı ile çarptıktan sonra, ortaya çıkan sayıyı buraya yazınız!

10.3 = Tüm sendikalara ödenen meblağları buraya yazınız

10.4 = Kendiniz ya da aileniz için zorunlu ödenen sosyal sigortalar kurumuna primlerin bu kısıma yazılması gerekmektedir.

10. Werbungskosten *(ohne Anrechnung auf das Werbungskostenpauschale von 132 Euro).* **Pendlerpauschale/-euro**
*(Die Kennzahlen **718** und **916** sind gemeinsam auszufüllen)*
Erläuterungen zum Pendlerpauschale/-euro und zum erhöhten Verkehrsabsetzbetrag finden Sie im Steuerbuch 2020.

10.1 **Pendlerpauschale - tatsächlich zustehender Jahresbetrag**
Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt. Berechnung laut Pendlerrechner unter bmf.gv.at/pendlerrechner **718**

10.2 **Pendlereuro** (Absetzbetrag) - **tatsächlich zustehender Jahresbetrag**
Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt. Der Pendlereuro beträgt 2 Euro pro km des einfachen Arbeitsweges für das Kalenderjahr und ist aus dem Pendlerrechner ersichtlich. Berechnung laut Pendlerrechner unter bmf.gv.at/pendlerrechner **916**

10.3 Gewerkschaftsbeiträge und sonstige Beiträge zu Berufsverbänden und Interessensvertretungen - **tatsächlich zustehender Jahresbetrag** - ausgenommen Betriebsratsumlage. *Nur ausfüllen, wenn nicht bereits durch Ihre Arbeitgeberin/Ihren Arbeitgeber in richtiger Höhe berücksichtigt.* 3) **717**

10.4 Pflichtbeiträge auf Grund einer geringfügigen Beschäftigung und Pflichtbeiträge für mitversicherte Angehörige sowie selbst einbezahlte SV Beiträge ausgenommen Betriebsratsumlage **274**

GÜVENDE VE GÜVENLİ

ÇOCUK YETİŞTİRMEK

Uzman Psikolog Binay Bilge ANNAK

Öğlen is arkadaşlarıyla yemek yerken çapraz masadan bir ses geldi: “Yemeğini yemezsen büyüyemezsin ve seni kötü insanlar kaçırır.” Dönüp baktım 65 yaşlarında bir beyefendi, büyük ihtimalle beş yaşındaki kız torununu uyarıyordu. Beyefendi, korku ve kaygı yaratarak torununun yemek yemesini sağlamaya çalışırken ne kadar yanlış bir davranış sergilediğinin farkında bile değildi. Biz ebeveynler çocuklarımızın iyiliği için bir şeyler yaptığımızı zannederken diğer taraftan telafisi imkânsız yanlışlar yapabiliyoruz. Güvenlik, “kişiyi fiziksel ve ruhsal bütünlüğüne veya malına yönelik olan tehditlerden koruma ve kişinin kendini tehlikelerden uzak hissetme durumu” olarak tanımlanır. Bireyin kendine güvenmesinin yanında kendini güven içinde hissetmesi ve başkalarına güven vermesi, psikolojik sağlığı açısından oldukça önemlidir. Çocuklar, büyüme ve olgunlaşma sürecinde büyüyüp hayata atılmaya hazırlanırken başkalarına ve dünyaya nasıl güvenecekleri-ni öğrenmelidir. Güven, öyle temel bir duygudur ki kişilik gelişiminde en önemli faktör olan öz güvenin de ilk adımıdır. Çocuğumuzun güvenliğine ilişkin endişe, hamilelik sürecinde hatta hamile kalmadan çok önce başlıyor ve çocuğumuza bakıcı bulma sürecinde tavan yapıyor. Bu süreçte bol referanslı çocuk bakıcılarından, anneanne ve babaannelerden yardım alıyor ya da okul öncesi eğitim kurumlarına başvuruyoruz. Yanında olamadığımız saatlerde güvende olup olmadığını çocuğumuzun davranışlarından anlamaya çalışıyoruz. Basında yer alan her haberle ya da duyduğumuz her olayda “Acaba çocuğum güvende mi?” sorusunun yarattığı tedirginliği yaşıyoruz ve çevremize de yaşatıyoruz.

ÇOCUKLARIMIZIN GÜVENLİĞİNİ NASIL SAĞLARIZ?

İletişim-Farkındalık-Sağlıklı Duygusal Gelişim

İlk olarak çocuğunuzun güvenli bir ortamda yetişmesini sağlayın ve güvenli ortamlarda bulunması hususunda farkındalık yaratın.

Sağlıklı bir aile-çocuk bağı oluşturun.

Çocuğunuzu dinleyin, izleyin ve etkili bir iletişim kurun.

Çocuğunuzun gerçek ya da hayalî korku ve endişelerini önemseyin.

Ailece akşam yemeklerini bir arada yemeye özen gösterin ve her aile üyesiyle gününün nasıl geçtiğine ilişkin sohbet edin.

Çocuğunuza sevginizi; söyleyerek, sarılarak ve öperek ifade edin.

Çocuğunuzla onun da hoşuna gidecek şekilde kaliteli zaman geçirin.

Çocuğunuzun gereksinimlerini göz ardı etmeyin.

Çocuğunuzu korkutarak disiplin sağlamaya çalışmayın.

“Ailem beni seviyor, beni önemsiyor.” algısı bir çocuğun sağlıklı gelişmesi için çok önemlidir. Bu nedenle onu onayladığınızı ve kabul ettiğinizi gösterin.

Güvenlik Sosyal İlişkiler

Çocuğunuza, hoşuna gitmeyen bir davranışla karşılaştığında “hayır” demesi gerektiğini öğretin.

Çocuğunuza ev adresinizi, telefon numaranızı öğretin; kaybolduğu, size ulaşamadığı takdirde kime başvuracağı, nereye gidebileceğini, kimi arayacağı bilgisini verin.

Çocuğunuzun nerede olduğunu daima bilin, ayrı olduğunuz zamanlarda da nerede olduğunuzu ona söyleyin.

Halka açık yerlerde tuvalete/giyinme kabinlerine tek başına gitmesine izin vermeyin.

Çocuğunuzun arkadaşlarını ve arkadaşlarının ailelerini tanıyın.

Çocuğunuza kimin evine gidip gidemeyeceğini net olarak belirtin.

Çocuğunuz biri ile bir arada olmak istemiyorsa, bir ortamda bulunmaktan rahatsız oluyorsa nedenini mutlaka öğrenin.

Çocuğunuza ilişkin kişisel bilgi ve görüntüleri sosyal medyada paylaşmayın. Çocuğunuzu da sosyal medyada kendisine ilişkin detaylı bilgi vermemesi hususunda uyarın ve takipte olun.

Bedenini Tanıma Koruma

Çocuğunuzun iki yaşından itibaren özel bölgelerini öğretin; hem bedenini hem de duygularını tanımasını sağlayın.

İyi dokunuş ve kötü dokunuş eğitimi verin. Biri kendisine istemediği bir şekilde dokunursa, hayır demesini ve yardım istemesini öğretin.

Çocuğunuza kişisel hijyenini kimseden yardım almadan nasıl gerçekleştireceğini öğretin.

Kendisini tedirgin eden kişilerden kaçmayı ya da yüksek sesle bağırmayı öğretin.

Sır saklamak zorunda olmadığını, sır saklaması konusunda bir teklif gelirse sizinle paylaşmasını söyleyin.

Çocuğunuza kendilerini güvende hissetmediği zaman büyüklerin sözünü dinlemeyebileceğini anlatın.

Kendisini rahatsız eden bir olay olduğunda hemen gelip size söylemesini, onun anlattığı her şeye inanacağınızı belirtin.

Maslow'un ihtiyaçlar hiyerarşisinde en temelde fizyolojik ihtiyaçlar, sonrasında ise "güvende olma" ihtiyacı yer alır. Fizyolojik ihtiyacı karşılanan bireyler kendilerini güvende hissetmek isterler.

Çocuğun psikolojik olarak sağlıklı gelişimi için öncelikle ailesini, çevreyi ve dünyayı güvenli bir yer olarak algılaması gerekmektedir.

Peki, çocuğumuz, bazı ortamların ve durumların kendisi için güvensiz olduğunu nasıl fark edecek? Çocuğumuzun hem kendini güvende hissetmesini hem de kendini korumasını nasıl sağlayacağız?

Güvenlik ihtiyacı son dönemde daha da artmış, daha korunaklı/ güvenli evler ve sitelerde yaşama talebi ortaya çıkmıştır.

Peki, evimizin, çocuğumuzun kreşinin, okulunun, bakıcısının, okul servisinin güvenli olması çocuklarımızın güven içinde yaşaması için yeterli midir? Hayır.

Uyuşturucu ile Mücadele Sırası'nda Prof. Dr. Seyit Mehmet Sen, çocukların akşam belirli bir saatte evlerinde olmalarının çocukların güvende olması anlamına geldiğini ancak günümüzde çocukların elinde tablet ve cep telefonu bulunmasının, çocuğun gece yarısı sokakta olması kadar tehlikeli olabileceği konusunda haklı bir uyarıda bulunmuştur.

Biz aileler güvenli ve sınırlı internet sayesinde bu tehlikeyi önleyebiliriz. Çocukların güvenliğini sağlamak konusunda bize yön verecek en temel şey "sınırlar"dır. Bütün çocuklar dünyalarını sınama ve keşfetme ihtiyacı hissederler. Ancak bu keşif sürecinde onlara yol gösterecek sınırlara da ihtiyaç duyarlar. Sınırlar, çocukların hem kendilerini hem de yaşadıkları ortamı kavramalarını sağlar; onlara keşif ve öğrenme fırsatı sunar.

Anne babaların görevi, çocuklarına normal gelişim sürecini engellemeden fırsatlar yaratmak ve onlara destek olacak, güvende hissettirecek, gerektiğinde esneyebilen sınırlar koymaktır.

Sınır koyma, çocuklar büyüyüp olgunlaştıkça düzenlenmesi gereken dinamik bir süreçtir. Bir örnekle açıklamak gerekirse; çocuğumuz 10 yaşına kadar bir yetişkin gözetiminde site bahçesinde oynuyorken 10 yaşına geldiğinde diğer arkadaşları gibi yanında bir yetişkin olmadan oynamak istediğini belirtti. Bu durumda bahçenin neresinde olacağı, hangi arkadaşlarıyla bulunacağı ve eve saat kaçta döneceğine ilişkin sınırlar çizilerek bir deneme yapılabilir.

Bu denemede söz konusu sınırlara uygun davranıyorsa artık yetişkin gözetiminde olmadan site bahçesinde arkadaşlarıyla oyun oynayabileceği anlaşılmış olur. Yaş, çocuğun olgunlaşma düzeyini göstermek için tek başına yeterli değildir.

Bazı çocuklar 10 yaşında bile kendi ihtiyaçlarını karşılamada ve kendine bakmada yeterli olgunluk düzeyindeyken bazıları 14 yaşında duygusal ve davranışsal sorunlardan ötürü buna hazır olmayabilir. Bu nedenle her çocuk için ebeveynler tarafından belirlenen yaş sınırı değişebilir.

Son olarak çocuklarımız bir gün bize gelecek, Samed Behrengi'nin kitap kahramanı Küçük Kara Balık gibi "Gidip dereciğin bittiği yeri görmek istiyorum. Biliyor musun anne? Ben aylardır bu derenin nerede bittiğini düşünüyorum ama hâlâ işin içinden çıkamadım. Geceden beri gözüme uyku girmedi.

Sürekli düşünüp durdum. Sonunda gidip suyun bittigi yeri bulmaya karar verdim. Diğer yerlerde neler olup bittiğini bilmek istiyorum." diyecekler. Bizler ise artık yeterli olgunluğa sahip olan çocuklarımızın kendilerini koruyacaklarından ve güvenliklerini sağlayacaklarından emin bir şekilde yeni denizleri kesşetmelerine izin vereceğiz.

Uzman Psikolog
Binay Bilge Annak

© Wirz-Daniel Sack

SPAR'da çıraklık eğitimi ile krize dayanıklı işler

SPAR'da çıraklar 21 farklı meslekten hayallerindeki seçebilirler. SPAR'da çırakları, örneğin 4.500 Euro'dan fazla prim, performansa dayalı ücretsiz B ehliyeti ve ilgi çekici eğitimler gibi birçok fırsat bekliyor. Şu anda SPAR bünyesinde, yurtiçinde ve dışında olmak üzere yaklaşık 3270 çırak istihdam etmektedir, bunlardan 2480'i Avusturya'dadır.

SPAR'a güvenebilirsiniz : Geleceğiniz için krize dayanıklı işler

Yakın gelecekte çıraklık eğitimlerinin Avusturya genelinde kaldırılacağı ve neredeyse hiç yeni iş yaratılmayacağı düşünülürken, SPAR ilave 100 çıraklık kadrosu daha açıyor. SPAR Yönetim Kurulu Üyesi Fritz Poppmeier açıklamasında şu sözlere yer verdi: "Avusturya işgücü piyasasındaki durum gelecekte daha da kötüleşecek. Geçtiğimiz haftalarda görüldüğü üzere perakende gıda sektöründeki işler ise krize dayanıklıdır ve gençlerin mesleki hayatlarına iyi bir başlangıç yapmalarını sağlar. SPAR ailesine yeni üyelerin katılmasından büyük mutluluk duyuyoruz".

Kalıpların dışında düşünmek

Eyaletlerdeki SPAR Akademisi sınıflarında ya da Viyana SPAR Akademisi'nde pratik tecrübe, çıraklık eğitiminde en önemli önceliktir.

Şirket bu nedenle sürekli olarak geleceğe yönelik eğitim programları geliştirmekte ve peynir uzmanlığı, adil ticaret elçiliği, organik tarım uzmanlığı ya da yeşil şampiyonlar gibi olağandışı ilave eğitimleri müfredata dahil etmektedir. Bunlar, gençlerin kalıpların dışında düşünmesini ve böylece normal müfredatın dışında ek bilgi edinmelerini sağlar, çünkü gıda ticaretinde uzman profesyoneller talep görmektedir. Geleceğin meslek okulu olan Viyana SPAR Akademisi ile ilgili tüm bilgiler www.spar.at/akademie adresinde.

Gençler için birçok fırsat

Çıraklık tazminat ödemeleri, primler ve performansa dayalı ücretsiz B ehliyeti gibi fırsatlar SPAR'da çırakları bekliyor. Bunlara ek olarak, SPAR, çıraklık yılına bağlı olarak, çok iyi performans gösterenlere ayda 140 Euro'ya kadar ek ödeme yapmaktadır. Meslek okulundan iyi bir karne alan çıraklar için de yılda 218 Euro'ya kadar prim öngörülmektedir. Bu sayede gençler çıraklık dönemlerinde 4.500 Euro'dan fazla ek kazanç sağlayabilirler. Bu süre zarfında iyi bir staj değerlendirmesi alan ve okullarından başarılı bir karne getiren çırakların
B sınıfı ehliyetleri SPAR tarafından ödenir. SPAR'ın büyük bir kurumsal şirketin avantajlarını, bir aile şirketinin insani atmosferiyle birleştirmesi, SPAR çıraklarının en çok takdir ettiği şeydir.

21 farklı meslekte çıraklık : iş çeşitliliğinin bulunduğu yer burasıdır

Avusturya'da başka hiçbir ticaret şirketi bu kadar geniş bir eğitim yelpazesi sunmaz: SPAR, INTERSPAR, Maximarkt ve Hervis'te gençler, çıraklık eğitimleri için 21 farklı meslekten birini seçebilir ve büyük bir takımda sorumluluk almanın, kendi parasını kazanmanın ve başarılı olmanın ne demek olduğunu öğrenebilirler. Perakende, gastronomi, fırıncılık ya da bilgi işlem olsun, gençlerin, bölgelerinde yerel olarak faaliyet gösteren bir işletmede, her gün uzak mesafelere seyahat etmek zorunda kalmadan, güvencesi olan bir işte çalışma şansları çok yüksektir. Bunu hedefleyen ve çabalayan herkes SPAR'da kariyer basamaklarını tırmanabilir.

Çıraklık kadrosuna şimdi başvurun

İş hayatındaki geleceklerini kendi ellerine almak isteyen gençler, *www.spar.at/lehre* adresindeki SPAR iş ilanları sayfasından online olarak hemen başvurabilirler.

OYUN BAĞIMLILIĞIN KARANLIK YÜZÜ

Şiddet temalı dijital oyun bağımlılıklarının neden olduğu olumsuzluklara ve gençleri intihara kadar sürükleyebilen karanlık oyunların tehlikelerle dolu dünyasını, Türkiye Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezi (TUBİM) Uzmanı Prof. Dr. Levent Eraslan'la birlikte mercek altına aldık.

Akıllı telefon, tablet, PC ve oyun konsollarının kullanımının yaygınlaşması beraberinde yeni sorunları da ortaya çıkardı. Çok küçük yaşlardan başlamak üzere her yaş grubunun bağımlılık derecesinde oynadıkları dijital oyunların neden olduğu zararlar insanlığın ortak sorunlarından biri haline geldi. Uzun süreli bilgisayar kullanımının obezite, görme ve iskelet sisteminde bozukluk gibi fizyolojik problemlere yol açtığı aynı zamanda özellikle şiddet içeren bilgisayar oyunlarının, çocuklar ve gençlerde saldırgan davranışların ortaya çıkmasına neden olduğu, internet bağımlılığı, antisosyal kişilik bozuklukları gibi çeşitli sorunlara yol açarak çocukların sosyal gelişimini olumsuz yönde etkilediği araştırmalarla ortaya konuyor.

DİJİTAL KÖLE DÜZENİ

Dünya genelinde 1 milyar dolarlık bir pazara dönüşen oyun sektörü, kullanıcılarına sunduğu sanal gerçeklik deneyimi ile adeta kendisine dijital köleler edinirken, sayıları her geçen gün artan şiddet içerikli oyun türlerine her yaş grubundan kişilerin kolay ulaşabilir olması psikolojik, bedensel, ekonomik, polisiye ve adli bakımdan mercek altına alınması gereken bir olgu haline geldi. Öte yandan ülkemiz dahil dünyanın pek çok ülkesinde çocuk ve gençlerin ruhsal ve fiziksel olarak kendilerine zarar vermesinden başlayarak intiharlara kadar giden süreçte başrol oynayan Mavi Balina, Momo ve Mavi Bebek gibi karanlık oyunların içerdiği tehditler gündemdeki yerini korumaya devam ediyor. Dijital oyunların tehlikeli karanlık dünyasını gözler önüne seren TUBİM (Türkiye Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezi) Bilim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Levent Eraslan, Yeşilay dergisi için dikkat çekici açıklamalarda bulundu.

Oyun bağımlılıkları içine girdikleri sanal ortamda kendilerine nasıl bir ütopya dizayn ediyorlar?

Bu sanal ortamlar çoğunlukla bir senaryo üzerinden oluşturulmakta ve oynanmaktadır. Bu senaryolarda başrol olan oyuncu, kendi istediği yönde bir dünya oluşturmaya çabalamakta ve yönetmektedir. Oyun bağımlılığının ana sebeplerinden birisi bireyin kendisini dış dünyadaki sorunlarından, dış dünyadaki insanlardan tamamen soyutlamak istemesi olduğundan, içine girdiği bu sanal ortam onu mutlu etmektedir. Dolayısıyla sözün kendisinde olduğu ve çoğunlukla her istediğini yapabildiği bu dünyada yaşamayı daha çekici görmektedir.

BAĞIMLILAR ŞİDDETE DUYARSIZLAŞIYOR

Geçen yıl Yeni Zelanda'da 50 'den fazla kişinin ölümüne neden olan cami saldırganının şiddet içeren oyunlar oynadığı ortaya çıkmıştı. Nitekim saldırgan, bilgisayar oyunu kurgusu şeklinde bir saldırı gerçekleştirmişti. Oyun bağımlılarının çoklu çevrim içi oyunlarda gerçeklikten koparak, kendisini ve etkileşimde bulunduğu kişileri sanal karakterler olarak algılaması ve bu arızalı durumu gerçek dünyaya taşımasının barındırdığı tehditler neler?

Dijital oyunları çok uzun süre oynayan ve bu duruma bir bağımlılık geliştiren bireylerin oyunlarda oluşturdukları karakterlerle kendilerini çok fazla özdeşleştirdikleri görülmektedir. Öyle ki bu bireyler fiziksel olarak oyun karakterlerine benzemeye çalışmaktadırlar. Aynı şekilde özellikle çocuklar oyundaki avatarlarının gücüne ve haklarına sahip olduklarına inanarak kendi fiziksel sınırlarını zorlamaktadırlar. Bu durum oyuncuların gerçeklik algılarını yitirerek kendilerine ve çevrelerine psikolojik ve fiziksel olarak zarar vermelerine neden olmaktadır. Oyunda yaptıkları şiddet içerikli davranışlardan sonra ödüllendirilen ve bundan haz alan bireyler gerçek dünyada aynı davranışları sergileyerek benzer hazları yaşayacaklarına inanmaya başlamışlardır. Bu durumun bir diğer nedeni ise dijital savaş oyunu oynayan bireylerin uzun süre şiddet içeren olaylara maruz kaldıkları ve oyunu tamamen karşı tarafa zarar verme-öldürme odaklı oynadıkları için gerçek hayatta karşılaştıkları şiddet olaylarına karşı duyarsızlaşmalarıdır. Savaş oyunlarında gördükleri ekstrem ve kanlı ortamlar, bireyler için şiddeti sıradanlaştırmakta ve bireyleri bilinçaltında şiddeti görmezden gelmeye itmektedir. Bunun yanı sıra dijital savaş oyunları çocuklar ve gençleri şiddete özendirerek, onları bu konuda cesaretlendirmektedir. Düşmanca duyguları artıran, şiddeti kabul edilebilir hatta ödüllendirilebilir kılan ve son olarak bireylerin gerçeklik algılarını neredeyse tamamen değiştiren dijital oyunların sonucu olarak ise bu şekilde işlenen çok sayıda suç bulunmaktadır.

Silahla öldürme, uyuşturucu, adam kaçırma ve hırsızlık gibi görevlerin yaptırıldığı oyunların özellikle çocuk ve gençleri suça ve şiddete yönlendirme etkisinden bahseder misiniz?

Bu oyunların yapım aşaması tamamlandığında PEGI ve ESRB denilen iki tane evrensel yaş sınırlandırması olan evrensel ölçütlere tabi tutulurlar. Bahsi geçen eylemlerin yer aldığı oyunların yaş sınırlamasına uyulmadığında ve yaşça küçük bireyler tarafından oynandığında, bu eylemler oyunda zevkli ve eğlendirici bir şekilde lanse edildiği için çocuklar tarafından günlük hayatta uygulanmasında beis olmayan eylemler olarak görülebilir. Oyun yönlendirmesiyle kafasında şiddeti normalleştiren bir çocuk, dışarıdaki dünyada da bunu uygulamakta bir sakınca görmeyebilir.

İMGELERİN BAĞIMLILIĞA ETKİSİ

Oyunlarda kullanılan imge, şekil ve renklerle ne tür manipülasyonlar amaçlanıyor?

Oyunlarda kullanılan her türlü imge, şekil, renk veya tasarlanan karakterlerinin görünüşü, kıyafetleri gibi bütün faktörler belirli amaçlara hizmet etmekte; oyuncuların algısı ve psikolojisi üzerinde hedeflenen etkilerin uyandırılmasını sağlamaya çalışmaktadır. Oyun kurucular ve tasarımcılar bu bileşenleri özellikle göz önünde bulundurarak oyuncuların dikkatini fazlasıyla çektikten sonra, onların oyuna daha fazla katılım sağlamasını, oyunda daha uzun zaman geçirmesini sağlamayı hedeflemektedir. Aynı zamanda oyun içerisinde oyunculara farklı duygular uyandırmayı hedeflemektedirler. Örneğin, mavi rengi kullanarak oyuncuya güven vermek, kırmızı kullanarak oyuncunun öfke, hırs gibi duyguları yaşamasını ve yeşil kullanarak oyuncunun neşelenmesini sağlamak gibi yöntemler kullanılmaktadır.

Bunun yanı sıra oyunlarda kullanılan imge ve şekiller bir şekilde oyuncuda merak, heyecan, mutluluk gibi çeşitli duygular uyandırarak beynin haz merkezine ulaşmaktadır. Aslında kullanılan her şekil, imge ve renk bir şekilde bireylerin oyuna bağımlı hale gelmesine neden olmakta ve oyun kurucuların tek kontrol merkezi haline gelmesini sağlamaktadır.

DİJİTAL DÜNYANIN KARANLIK OYUNLARI

Son yıllarda dijital dünyada karanlık oyun ve uygulamaların artarak ortaya çıkmasını yorumlar mısınız?

Bu durumun en önemli nedenlerinden biri teknolojinin gelişmesi ve bu uygulamalara her yaştan bireyin ciddi rağbet göstermesidir. Oyun kurucuların, yazılımcıların ve çevrim içi oyun sunan büyük şirketlerin bu işten ciddi paralar kazanması onları sürekli yeni oyunlar hazırlamaya ve piyasaya sunmaya teşvik etmektedir. Dijital oyunlar ciddi bir sektör oluşturmuştur ve bu sektörde rekabet sürekli artarak devam etmektedir. Çağımızın getirdiği dijitale her geçen gün daha fazla yönelme durumu ise bu oyunların kullanıcı sayısının her geçen gün daha fazla artmasına neden olmaktadır.

Sıkça çocuk intiharlarıyla gündeme gelen Mavi Balina, Mavi Bebek ve Momo gibi oyunlar temelinde sanal gerçeklik ve intihar olgusundan bahseder misiniz?

Dijital dünyada hem çocukların hem de yetişkinlerin karşılaşabileceği birçok tehlike bulunmaktadır. İllegal sanal bahis, online dolandırıcılık, ifşa gibi tehlikelerin yanı sıra dijital oyunlar da çocuklar ve gençler için tehlikeli olabilirken, Mavi Balina, Mavi Bebek gibi oyunlar ölümcül sonuçlar dahi ortaya çıkarabiliyor. Geçtiğimiz günlerde dijital dünyadaki tüm bu tehlikeler ile ilgili araştırmalar yaptığımız Sosyal Medya ve Dijital Güvenlik Eğitim Araştırma Derneği (SODİMER) adında bir dernek kurduk. Sosyal medya ve internet ortamında karşılaşılabilecek tehlikeler hakkında aileleri ve bireyleri uyarmayı hedefleyen bilgilendirici içerikler, eğitimler ve araştırmalar ile çalışmalarımıza devam etmekteyiz.

MEYDAN OKUMA, ŞANTAJ, ZORBALIK...

Araştırmalarımıza göre; Mavi Balina, Momo ve Mavi Bebek gibi sonucunda çocukların ve gençlerin intiharıyla sonuçlandığı tespit edilen ve son zamanlarda sıklıkla ortaya çıkan bu yeni oyun, çocuklar ve gençler için büyük bir tehlike meydana getirmektedir. Araştırmalarımıza göre bu oyunlar temelde çeşitli meydan okumalardan oluşmaktadır. Oyunlarda oluşturulan çeşitli karakterler (örneğin Mavi Bebek oyununda köpek gibi giyinmiş bir insan karakteri) çocuklara ve gençlere farklı sosyal medya platformları üzerinden özel mesajlar göndererek "oyun oynamak isteyip istemediklerini" soruyor. Çocuklar ve gençler oyun oynamayı kabul ettikten sonra ise sırasıyla oyun kurucusu tarafından verilen ve gittikçe zorlaşan görevleri yerine getirmeye başlıyorlar ve bir süre sonra bu görevleri yerine getirmek zorunda bırakılıyorlar. Çünkü aksinin olması durumunda bu kez çocuklar farklı tehlikelere maruz kalacaklarına inandırılıyorlar, oyun onları kişisel verilerini sızdırmak gibi dijital güvenlik suçları ile tehdit ederek aslında bir nevi şantaj yapıyor. Başta bir şekilde ilgisi çekilerek oyuna dahil edilen çocuklar ve gençler bu kez oyundan isteseler bile ayrılamaz duruma geliyorlar. Çocukların bu oyunlara ilgi göstermesi sağlandıktan sonra oyuna devam etmelerinin nedeni aslında bir çeşit sosyal medya saldırganlığının sonucudur. Bir diğer önemli neden ise tehdit altında olan çocukların durumu ailelerine açıklamaktan korkmaları ve anlaşılmayacaklarını düşünmeleridir. Görevler sırasıyla zorlaşarak en sonunda çocukların psikolojilerini ciddi anlamda olumsuz bir biçimde etkiliyor. Üzerlerindeki bu korkunç baskı onları durumlarını kimseyle paylaşmamaya, sürekli kaygı, panik halinde kalmaya ve yalnızlaşmaya sürüklüyor. Bu durum ise zamanla ciddileşerek ve oyunun seviyesinin artması, verilen görevlerin de o yönde ilerlemesi sonucunda çocukları intihara meyilli hale getiriyor. Hatta intihar etmeye teşvik ediyor.

NEDEN MAVİ?

Bu oyunlarda neden mavi renk ön plana çıkıyor?

Psikolojide mavi rengin yalnızlığı, üzüntüyü, depresyonu, bilgeliği, güveni ve sadakati simgelediği bilinmektedir. Birçok farklı anlam ifade edebilen bu rengin oyunlarda kullanılması yine oyun kurucular tarafından bireylerde ilk etapta güven duygusu oluşturmak hedeflenmektedir. Aynı zamanda sadakat duygusu oluşturularak oyunun tamamen oyuncular için iyi ve güvenli bir alan olduğunu hissettirmek ve oyuncunun da sadakati kazanılarak katılımının arttırılması hedefleniyor olabilir. Son olarak ise yine mavi rengin oluşturduğu yalnızlık hissi ve depresif duygular oyuncunun sosyal ilgisinin azalmasına, gerçek hayatta vakit geçirmekten zamanla uzaklaşmasına ve bütün vaktini dijital oyunlarda geçirmesini sağlayabilir.

Dijital oyun bağımlılığı ve siber zorbalık ilişkisini açıklar mısınız?

Dijital oyun bağımlılığı ve siber zorbalık, çok fazla oyun kullanımından kaynaklı etik kaygılar olarak belirtilmektedir. İki durumun da insanın narsistik içgüdülerini harekete geçirdiği, diğer insanlar üzerinde kontrol edinme ve onları manipüle etme dürtülerini tetiklediği bilim otoriteleri tarafından araştırılmaktadır. Her ne kadar ikisi arasında açık bir ilişki olmasa da, (siber zorbalık sadece oyunlarla değil e-mailler, mesajlaşmalar, sohbet odaları vb. herhangi bir elektronik ortamda da yapılabilir) bu iki faktörün ortak özellikleri olduğu söylenebilir.

PROF. DR. LEVENT ERASLAN KİMDİR?

1975 Karabük doğumlu Prof. Dr. Eraslan, ilk, orta ve lise öğrenimini İstanbul'da, lisans ve lisansüstü eğitimini Ankara'da tamamlamıştır. Eğitim Sosyolojisi alanında doktora sahibi olan Eraslan, son dönemde sosyal medya ve sosyolojisi ile ilgili çalışmalar yapmaktadır.

Kırıkkale Üniversitesi, Ankara Üniversitesi ve Milli Savunma Üniversitesi Kara Harp Okulunda öğretim elemanı ve öğretim üyesi olarak görev yapmıştır. Birçok alanda uluslararası akademik çalışmaları olan Eraslan, çeşitli STK'lerde görev almıştır ve Afet Çocukları Eğitim ve Dayanışma Derneği(AÇED) Başkan vekilidir. Çocuk Vakfı Danışma Üyesi olan Eraslan, Emniyet Genel Müdürlüğü Narkotik Suçlar ile Mücadele Daire Başkanlığı-TÜBİM(Türkiye Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezi) Bilim Kurulu Üyeliğine seçilmiştir. Uyuşturucu ile mücadelede İçişleri Bakanlığı ile çeşitli projeler yürütmektedir. Anadolu Üniversitesi Rektör Yardımcılığı görevini yürütmüştür.

AÖF Sosyoloji Bölüm Koordinatörü olan Eraslan, aynı zamanda Anadolu Üniversitesi bünyesinde faaliyet gösteren Sosyal Medya ve Dijital Güvenlik Eğitim, Uygulama ve Araştırma Merkezi (SODİGEM) Kurucu Başkanlığını da yapmış olup, sosyal medya ve dijital güvenlik alanında akademik çalışmalarda bulunmaktadır.

Eraslan Eylül 2020 tarihinde, Türkiye'de alanında tek olan Sosyal Medya ve Dijital Güvenlik Eğitim Araştırma Derneğini (SODİMER) kurmuştur. Sosyal medya konusunda birçok televizyon kanalının uzman konuğu olan Eraslan'ın 19 adet telif kitabı, yüze yakın akademik çalışması ve üç bilimsel başarı ödülü bulunmaktadır.

Prof. Dr. Levent ERASLAN

ALMANCA
SINIF PROJESİ
SINIFTA KALDI

Eğitimcilerin çoğu Almanca destek sınıflarına eleştirel yaklaşıyori

Uygulama engeller oluşturabilir

Almanca destek sınıfları uygulaması Avusturya'daki öğretmenlerin çoğu tarafından eleştiriliyor: Viyana Üniversitesi'nin bir araştırma sonucuna göre, herşeyden önce öğrenciler sosyal olarak dışlanıyorlar. Üstelik öğretmenlerin konu ile ilgili eğitimi ve yeterli kaynak yok.

Viyana Üniversitesi öğretmen eğitimi merkezinden Susanne Schwab'ın yönettiği bir grubun araştırmasına göre, eğitimcilerin %80'inden fazlası Almanca destek sınıfı uygulaması yerine daha kapsayıcı bir dil destek modeli talep ediyor. Araştırmaya katılan eğitimcilerin yarısından fazlası, Almanca destek sınıfı uygulamasını, ayrıştırıcı ve yapay bir planlama olduğu için eleştiriyor. Araştırmaya 8 farklı eyaletten toplam 1267 ilk ve ortaokul öğretmeni katılmıştır.

Hepsi, şu anda en az bir Almanca destek sınıfı ya da kursun olduğu bir okulda aktif olarak çalışmaktadır. 2018/19 Eğitim öğretim yılından beri Almanca destek sınıflarındaki öğrenciler haftada 15 ya da 20 saat kendi sınıflarında Almanca eğitimi görüyorlar. Buna ilave olarak haftada 6 saat Almanca destek kursu ile dil desteği sağlanıyor.

Eğitimciler, Almanca destek sınıflarının ya da kurslarının, öğrencilerin sosyal hayata katılımlarını azalttığından ve çocukların izole olup daha az aidiyet hissetmelerinden endişe duyuyorlar. Öğrenciler, asıl sınıfları ve Almanca destek sınıfları arasında bölünmüş hissetmektedirler. Araştırmaya katılan eğitimcilerden birine göre "Dil, bir laboratuvardaymış gibi öğretiliyor", yaratıcı şekilde ve oyun amaçlı dili kullanma olanağı yok.

Altyapı ve planlamadaki sıkıntılar

Almanca destek sınıfları uygulaması ile hedeflenen dil desteği bazı eğitimciler tarafından olumlu karşılanmakla birlikte, altyapı ve planlama konularında çok büyük sıkıntılar dile getirilmiştir:

Haftada 15 ya da daha fazla ders saatini Almanca destek sınıflarında geçiren öğrenciler, branş derslerinde kaçırdıkları konuları yakalayamamaktadır. Ayrıca, bir bütün olarak etkili bir dil dersi için, her sınıfta en fazla 16 öğrenci ve %60'tan fazla anadili Almanca olan en az 2 öğretmen bulunmalıdır.

Aynı zamanda öğretmenlerin de uygun eğitimi almış olmaları gerekir. Susanna Schwab normal sınıflardaki öğretmenlerin sadece %11'inin "ikinci dil olarak Almanca" eğitimi aldıklarının altını çiziyor ve ekliyor : "Almanca destek sınıflarında (%62) ve kurslarında (%66) ders veren öğretmenlerin çoğu bu eğitimi almamıştır".

Susanne Schwab ayrıca "Covid-19 nedeniyle, Almanca öğrenmeye yeni başlayan öğrencilerin durumu daha zor. Bu durum eğitim hayatlarına olumsuz olarak yansıyacaktır" diyor.

Çalışmanın yazarı, çeşitliliğe duyarlı bir öğrenme ortamı için, eğitim politikaları ile ilgili kararlar alınırken bilimsel verilerin göz önüne alınması gerektiğinin altını çiziyor.

Bahsi geçen çalışmanın sonuçları öğretmenlerin bakış açısını yansıtmakla beraber, gelecekte öğrencilerin ve velilerin de görüşleri dahil edilerek öğrencilerin gelişiminin ve uygulamanın etkilerinin tarafsız olarak değerlendirilmesi önem taşımaktadır.

Avusturya okullarında Almanca destek sınıfları uygulaması belirsiz kalmaya devam ediyor. Öğretmen eğitimi merkezinde profesör yardımcısı olan Michelle Proyer'e göre okullarda daha fazla çok dilli öğretmenin görev alması gerekiyor. Germanistik Enstitüsü'nde profesör asistanı olarak çalışan Hannes Schweiger da Almanca destek eğitimi uygulamasının başarıya ulaşabilmesi için özellikle öğretmenlerin, "ikinci dil olarak Almanca" alanında uzmanlık eğitimi ve ileri eğitim almaları gerektiğinin altını çiziyor.

Proje takımı

Prof. Dr. Susanne Schwab (proje yöneticisi), Julıa Kast (proje üyesi), Dr. Katharina Resch, HS-prof. Dr. Marie Gitschthaler (KPH Viyana-Krems'ten misafir proje üyesi), Dr. Rupert Corazz (eğitim araştırmaları yöneticisi, Viyana)

Araştırma ile ilgili sorular için : Susanne Schwab susanne.schwab@univie.ac.at

Konu ile ilgili görüşülebilecek diğer üniversite mensupları:
Ass. Prof. Dr. Hannes Schweiger (İkinci dil olarak Almanca)
Ass. Prof. Dr. Michelle Proyer (Kapsayıcı pedagoji)

Konu ile ilgili yayınlar:
Marie Gitschthaler, Julia Kast, Rupert Corazza ve Susanne Schwab: Inclusion of minority language students – teachers' perceptions on second language learning models.
Katharına Resch, Marie Gitschthaler, Susanne Schwab : Teachers' perceptions of the effects of second language learning models for minority-language students in Austrian schools.

Almanca öğrenmek iyi güzel de, Almanca konuşamayan çocukların ayrı bir “Almanca destek sınıfında” eğitim almalarının sebebi belli değil. Tartışmalı uygulamanın ilk yılı nasıl geçti? Ruth Weisman öğretmenlerle ve diğer uzmanlarla görüştü.

Altı çocuk ve genç önlerinde çalışma sayfaları ile bir masada oturuyor. 10. Viyana’daki bu ortaokulun (NMS) kütüphanesindeki atmosfer sakin ve ders odaklı. Derslerini burada gören Almanca destek sınıfı için bu ikinci ders. Öğrencilerin geldikleri ülkeler: Türkiye, Bulgaristan, Dominik Cumhuriyeti, İngiltere ve Afganistan. İngiltereli kız sadece birkaç gündür burada. Dominik Cumhuriyeti'nden gelen kız gibi Türkiye'den gelen erkek çocuk da bir yıldır Avusturya'da yaşıyor. Bu sebeple Almanca bilgi düzeyleri de farklı. Sınıfta ders vermek ve destek olmak üzere iki öğretmen hazır bulunuyor.
Öyleyse uzmanların, 2018/19 eğitim yılının ilk döneminde başlayan Almanca destek sınıflarına yönelik sert eleştirileri haksız mı? Az ya da hiç Almanca konuşamayan çocukların, yılın büyük bir kısmında diğer öğrencilerden ayrı eğitim almaları doğru mu? Öğretmenlerin ve eğitim bilimcilerin görüşüne göre değil. Bir yıllık deneyimin ardından sonuç: Altyapı ve kaynak eksikliği vardı, uygulamanın anlamı ve gerekçesi ise hala belirsiz.

Ders saati fazla mı?

2019 Entegrasyon Raporuna göre, Avusturya'daki öğrencilerin yüzde 26'sı yakın çevresinde Almanca dışında bir dil konuşuyor. Bu oran Viyana'da yüzde 52. Bu çocukların çoğu iki dilli. Turkuaz-Mavi hükümete bağlı Eğitim, Bilim ve Araştırma Bakanlığı “harekete geçme ihtiyacı” gördü ve Ulusal Meclis, 2018/19 eğitim öğretim yılının ilk yarısında sözde Almanca destek sınıfları uygulamasını başlatmaya karar verdi. Uygulama, devam edecekleri sınıfa bakılmaksızın Avusturya'da yeni olan ve okula başladıklarında olağanüstü öğrenci olarak sınıflandırılan, hiç ya da yeterli seviyede Almanca bilmeyen öğrencileri kapsamaktadır. Yeni uygulanmaya başlanan Almanca yeterlilik analizi - ölçüm aracı (MIKA-D) yoluyla öğretmenler, bir çocuğun Almanca destek sınıfına gidip gitmeyeceğine karar vermek durumundadır. Almanca destek sınıfı, okulda en az sekiz çocuk bu sınıfa devam edecekse açılır.

Çocuklar, asıl sınıflarıyla örneğin spor ve elişi derslerine girerler, fakat asıl sınıf Almanca, Matematik ya da branş dersi görecekse bu çocuklar Almanca destek sınıfına gönderilirler. Eğitim verilen dili öğrenmek için bu çocukların, kendine ait bir müfredatı olan ayrı bir sınıfta, ilkokul seviyesinde 15 saat, ortaokulda ise 20 saat geçirmeleri gerekmektedir. İlkokuldaki tüm derslerin toplam süresi yaklaşık 25 saat, ortaokulda ise yaklaşık 30 saattir. Normal öğretim süresinden ve dolayısıyla branş derslerinden düşülen Almanca destek ders saati çok fazladır. 2019 Mayıs ayında meclise getirilen bir soru önergesine göre, 2018/19 eğitim ve öğretim yılında Avusturya genelinde 8.993 öğrenci Almanca destek sınıflarına devam etmektedir. Viyana'daki rakam 5.214 öğrencidir. Mevcut eğitim ve öğretim yılında, Milli Eğitim Bakanlığı üçte bir civarında bir azalma beklemektedir.

Mekan Sıkıntısı

Eğitim Müdürlüğü’nün (eski adıyla Okul Konseyi’nin) bir birimi olan Viyana Dil Destek Merkezi yöneticisi Ulrike Rötgens, eğitim bilimci olarak, Almanca destek sınıfı uygulamasının başlatılmasında büyük zorluklarla karşılaştıklarını anlatıyor: “Ayrı sınıf uygulamasında Viyana’daki en büyük sıkıntı mekandı”. Favoriten’deki bir ortaokulda derslerin kütüphanede işlenmesinin sebebi mekan sıkıntısıdır. Başka bir oda olmadığından, Almanca destek sınıfı kütüphanede ders yaptığı süre boyunca diğer öğrenciler kütüphaneyi kullanamazlar, örneğin Perşembe günleri beş saat boyunca. 21. Viyana’da bir ilkokulun Almanca destek sınıfı eski sorumlusu Bayan N. de ek alan ihtiyacının yol açtığı zorlukların farkında. Çalıştığı okuldaki eğitim malzemeleri odası, Almanca destek sınıfına tahsis edilerek 14 öğrencinin sığacağı şekilde masalar odaya sıkıştırılmış. Fakat bu yıl farklı olacak: sadece bu sınıflara ayıracak alanı olan okullar Almanca destek sınıfı açacaklar. Kütüphanede ders verilmesi ise uygun görüldü.

Fazla çocuk, fazla stres

21. Viyana'daki bu ilkokulda, 14 çocuğa tek başına eğitim veren Bayan N durumu mümkün değildi" sözleriyle özetledi. Küçük bir oda olmasının dışında fazla sayıda çocuğun olması ve bazılarının daha önce okula gitmemiş, diğerlerinin ise daha büyük yaşta olmaları zordu dedi ve ekledi: „Almanca konuştukları halde bazılarının neden bu sınıfta olduklarını kendime sordum". Bu çocuklar kendilerinden çok az şey beklendiğini düşünürler, bu da hayal kırıklığına yol açar. Bayan N. ayrıca çocukların, en erken bir dönem sonra normal sınıflarına geçebilmesini de anlamsız buluyor. Öğretmene göre okuldaki hiç kimse Almanca destek sınıflarına aşina değildi ve yönetim kendisine hiç destek vermedi. Son derece stresli bulduğu deneyimlerini yazılı olarak belgeleyen Bayan N. , Eğitim Müdürlüğü'ne başvurdu. Diğer meslektaşlarından, bu uygulama ile ilgili zorluk yaşayanın bir tek kendisi olmadığını öğrendi.

9. Viyana'da bir ilkokulda Almanca destek sınıfı sorumlusu olan ve 30 yıldır ilkokul öğretmenliği yapan Bayan S. de durumu onayladı : "Eğitim seminerleri sırasında, birçok meslektaşımın tek başlarına çok sayıda öğrenciye ders verdikleri için sıkıntı yaşadığını gördüm". Öğrencilerin farklı ihtiyaçları ve yaş aralıkları gibi sıkıntılar, normal bir ilkokuldakinden daha farklı ve zor.

10. Viyana'da bir ortaokulun Almanca destek sınıfında, en yoğun zamanda 17 öğrenci vardı. İlk yıl kütüphanede ders vermiş olsa bile, öğretmenleri Bayan C. "yine de şanslıydım" diyor, çünkü diğer okullarda, tek bir sınıfta daha fazla öğrencinin olduğunu duymuş. "Özellikle yalnız olduğunuzda bunun çok zor olduğunu düşünüyorum " diyen Bayan C. , bunun sebebini, sınıftaki öğrencilerin Almanca dil bilgilerinin farklı seviyelerde olması ve yıl içinde sınıfa başka öğrencilerin katılması olarak açıkladı.

Öğrenmek için arkadaşlık

9. Viyana'daki ilkokulda Bayan S. sadece 9 öğrenciye ders verdi, bazıları henüz okuma ve yazma bilmiyordu. !5 saat hedefine uymadıklarını, daha az saat ders işlediklerini açıklayan Bayan S. ders saati konusunda okullara özerklik verilmesi gerektiğinin savundu, zaten ders programı nedeniyle başka türlüsünün mümkün olmadığını da sözlerine ekledi. „Sınıfındaki çocuklar çabuk öğrendiler ve asıl sınıflarıyla kaynaşmaları da sağlandı, fakat bu her okulda mümkün değil."

Ortaokul öğretmeni Bayan C. Almanca destek sınıfı öğrencilerinin asıl sınıflarıyla kaynaşmalarının zor olduğunu düşünüyor: „Bazen gözardı edildikleri izlenimine kapıldım". Almanca destek sınıfı modelinin kamuoyunda uzmanlar tarafından yoğun bir şekilde eleştirilmesinin nedeni tam da bu ayrımdı. „Normal" ve „normal değil" olarak ikiye ayıran „Siz-Biz" sorunundan bahsedildi, bu, bütünleşme yerine ayrışmaya yol açacaktır. Dil öğretimi açısından bakıldığında da, çocukların herşeyden önce bu dili konuşan diğer çocuklarla iletişim kurduklarında dili öğrendikleri ileri sürülmektedir.

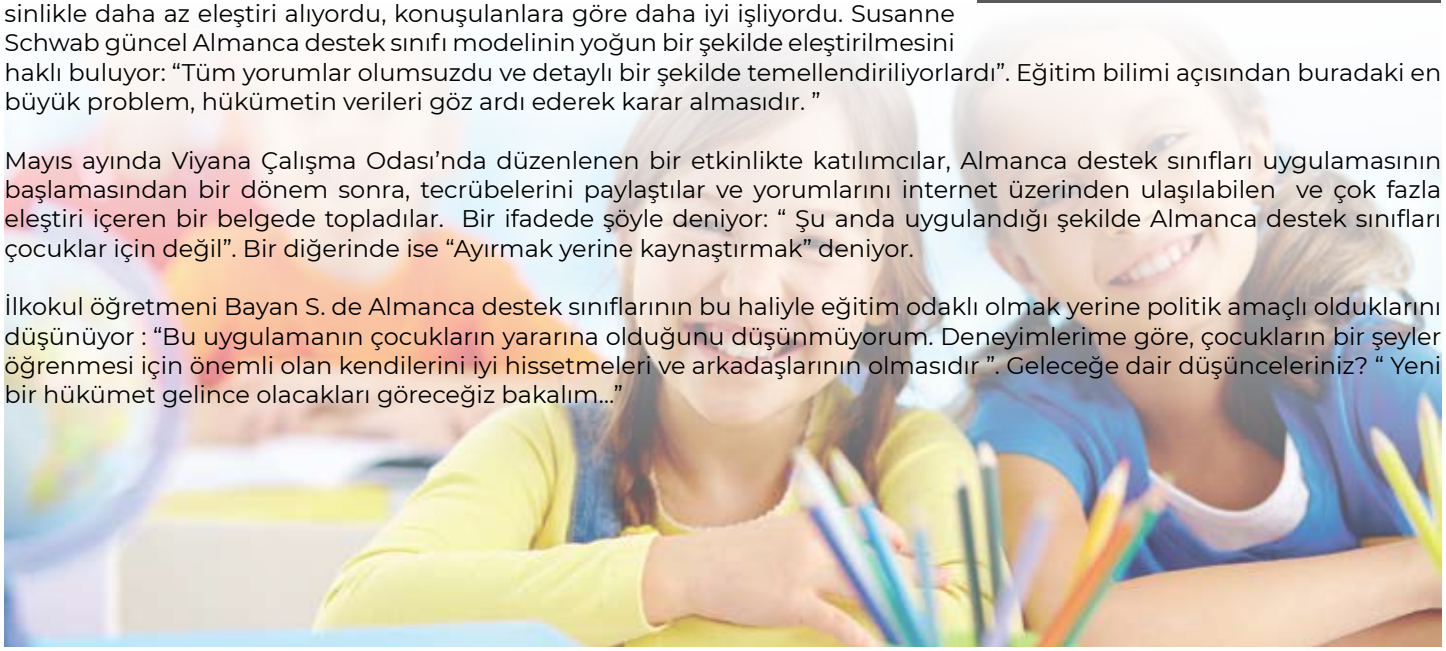
Viyana Üniversitesi'nde eğitim bilimcisi olan ve öğretmen eğitimi alanında çalışmalarda bulunan Susanne Schwab da, sadece öğretmenin Almanca konuşmasını anlamsız buluyor. Sorunun sadece dil öğrenme olmadığını vurguluyor ve ekliyor : "Araştırmalar sayesinde biliyoruz ki, akranlarla bağ kurma, sosyal gelişim için olduğu kadar başarı için de çok önemlidir ". Arkadaş edinmek ve sürekliliği sağlamak gelişime katkıda bulunur. Schwab ayrıca, sürekli sınıf değiştirmek zorunda olmanın çocuklar için ne anlama geldiğinin hiç düşünülmediğini belirtiyor: "Çocuklar sürekli olarak sosyal çevrelerinden uzaklaştırılıyorlar". Bir sonraki sınıfa geçemediklerinde, asıl sınıflarının da yine değişeceğini hatırlatıyor ve bunun çocuklar için sürekli bir stres kaynağı olduğuna işaret ediyor.

Çocuklar kendilerini iyi hissetmeliler

Dil desteği zaten çok önceden beri veriliyordu. Önceki Almanca dil desteği modeli daha özerk ve bütünleyici şekilde uygulanabilirdi, eski modelde daha az saat öngörülüyordu ve şimdiki modelin aksine mekan ayrımı zorunlu değildi ve kesinlikle daha az eleştiri alıyordu, konuşulanlara göre daha iyi işliyordu. Susanne Schwab güncel Almanca destek sınıfı modelinin yoğun bir şekilde eleştirilmesini haklı buluyor: "Tüm yorumlar olumsuzdu ve detaylı bir şekilde temellendiriliyorlardı". Eğitim bilimi açısından buradaki en büyük problem, hükümetin verileri göz ardı ederek karar almasıdır. "

Mayıs ayında Viyana Çalışma Odası'nda düzenlenen bir etkinlikte katılımcılar, Almanca destek sınıfları uygulamasının başlamasından bir dönem sonra, tecrübelerini paylaştılar ve yorumlarını internet üzerinden ulaşılabilen ve çok fazla eleştiri içeren bir belgede topladılar. Bir ifadede şöyle deniyor: " Şu anda uygulandığı şekilde Almanca destek sınıfları çocuklar için değil". Bir diğerinde ise "Ayırmak yerine kaynaştırmak" deniyor.

İlkokul öğretmeni Bayan S. de Almanca destek sınıflarının bu haliyle eğitim odaklı olmak yerine politik amaçlı olduklarını düşünüyor : "Bu uygulamanın çocukların yararına olduğunu düşünmüyorum. Deneyimlerime göre, çocukların bir şeyler öğrenmesi için önemli olan kendilerini iyi hissetmeleri ve arkadaşlarının olmasıdır ". Geleceğe dair düşünceleriniz? " Yeni bir hükümet gelince olacakları göreceğiz bakalım..."



Kaynak : Viyana Üniversitesi, Araştırma Bölümü | Susanne Schwab

Kendine dikkat et, bana dikkat et.

Test yaptır.

- Mesafeni koru,
- odaları havalandır,
- ellerini yıka,
- maske tak,
- **test yaptır.**

Kendine dikkat et, bana dikkat et.

Daha fazla bilgi için **www.oesterreich.gv.at**

Bundesregierung

UYKU BOZUKLULARINA DİKKAT!

Birçok farklı çeşidi olan uyku bozuklukları, her yaştan kişide görülebiliyor. Tedavisi ise altta yatan nedene göre ve kişiye yönelik planlanıyor. Nöroloji ve Uyku Bozuklukları Uzmanı Prof. Dr. Murat Aksu ile uyku bozukluğu üzerine konuştuk.

Uyku bozukluğu ve hastalığı olarak tanımlanan tablolar yetersiz uyku, aşırı uyku, zamansız uyku veya uyku sırasında oluşan her türlü normal dışı durumu kapsıyor. Örneğin, uykuya dalamama veya uykuyu sürdürememe bir uyku bozukluğu olarak kabul edilirken, çok uzun uyuma ve bu nedenle iş, sosyal yaşam ve eğitimde aksama olması da bir uyku bozukluğu olarak kabul ediliyor. Yine bunun gibi horlama, apne olarak adlandırılan uykuda nefes durmaları, uykuda bacak hareketleri, huzursuz bacak sendromu, uykuda konuşma, uykuda diş gıcırdatma, uyurgezerlik, uykuda yemek yeme gibi farklı uyku bozuklukları da bulunuyor. Prof. Dr. Murat Aksu, uyku bozukluğuna sebep olan faktörleri şöyle anlatıyor: “Uyku, yaşam için gerekli olan fizyolojik bir işlevdir. Uyku beyinde oluşur ancak tüm bedeni etkiler. Bu işlevi bozan nedenler ise beyinde uyku-uyanıklık mekanizmalarından olabileceği gibi, değişik dış etkenler de uykuyu etkileyebilir. Sosyal, biyolojik veya psikolojik stres faktörleri, ortamın uyku için uygun olmaması, beslenme alışkanlıklarındaki olumsuzluklar sağlıklı uykuyu etkileyen diğer faktörlerdir.”

"KİŞİ UYANDIĞINDA KENDİSİNİ GÜNE HAZIR HİSSETMELİ"

Prof. Dr. Murat Aksu, “Uyku bozukluğunun en önemli belirtisi, sabah uyanıldığında ya da güne başlandığında kişinin kendisini uykusunu almış, güne hazır hissetmemesidir.” diyor ve ekliyor: “Aslında uykunun en önemli işlevi, kişiye uyanıklığa hazırlamaktır. Yani iyi ve sağlıklı uyku uyunmuşsa, kişi uyandığında kendini güne hazır hisseder. Arzulanan zamanda uykuya dalamama veya istenilen saatte uyanamama, uyku sırasında kişiye ve çevresini rahatsız eden olayların olması uyku hastalığının belirtileridir.”

“HER UYKU HASTALIĞININ TEDAVİSİ FARKLIDIR”

Uyku bozukluğunun tedavisi değişik şekillerde yapılabiliyor. Prof. Dr. Aksu, bu tedavi yollarını şöyle anlatıyor: ”Uyku hastalıkları çok çesitli olduğundan ve her birinin nedeni ve oluş mekanizması farklı olduğundan her uyku hastalığının da tedavisi farklıdır. Bazı uyku hastalıklarında sadece alışkanlıkların değiştirilmesi yeterli olabilir. Bazı uyku hastalıklarında kısa veya uzun süreli ilaç kullanımı gereklidir. Bazen de uyku sırasında ortaya çıkan nefes durması gibi olayları ortadan kaldırmak için özel cihazların kullanımı gerekli olabilir. Sağlıklı uyku sağlıklı yaşam için vazgeçilmez bir şarttır. Uykunun yeterli olmaması veya sağlıksız olması, tüm organlarımızı etkiler. Kalbimizin, beynimizin, mide-bağırsak sistemimizin ve diğer organ ve sistemlerimizin sağlıklı çalışabilmesi için iyi bir uyku-uyanıklık döngüsü gerekir.

"UYKU BOZUKLUKLARI HER YAŞTA GÖRÜLEBİLİYOR"

Uyku bozuklukları her yaşta, her cinsiyette, her meslek grubunda kısacası herkeste görülebiliyor. Bazı uyku bozuklukları ise bazı spesifik meslek ve yaş gruplarında daha sık karşımıza çıkıyor. Örneğin, huzursuz bacak sendromu ve uyku apne sendromu ileri yaşlarda daha sık görülürken, parasomnia sorunu çocuklarda daha sık ortaya çıkabiliyor. Sirkadiyen ritim bozuklukları, vardiyalı veya gece çalışmasını gerektiren mesleklerdeki kişilerde daha sık görülüyor. Yine bazı uyku bozukluklarında genetik yatkınlık dikkat çekiyor. Bazı durumlarda ise daha önceden geçirilen beyin hastalıkları ve enfeksiyonlar uyku hastalığının oluşmasını kolaylaştırabiliyor. Prof. Dr. Murat Aksu, "Hiçbir hastalıkta genel sağlık önerisinde bulunulamayacağı gibi, uyku bozukluğunda da genel bir tedavi formülü mevcut değildir. Uyku bozukluğunun klinik değerlendirilmesinin hekim tarafından yapılması, gerekli tanısal testlerden sonra tedavinin düzenlenmesi gerekir. Uyku için zaman ayrılması, uyku için ayırdığımız zamanda ve mekanda uyunması gereklidir. Ortamın karanlık ve sessiz olması uykuyu kolaylaştırır ve bölünmesini önler. Uykuya dalmada veya uykuyu sürdürmede zorluk çeken veya uykusunun kalitesiz olduğunu düşünen kişi, bu durumu hastanın en az üç gecesi yaşıyor ise ve en az bir ay süreyle devam ediyorsa vakit geçirmeden bir uyku tıbbı merkezine başvurması uygun olur." diyor.

Prof. Dr. Murat Aksu

Kişide uyku bozukluğu varsa mutlaka bir uyku tıbbı uzmanına başvurması gerekir. Hiçbir hastalıkta genel sağlık önerisinde bulunulamayacağı gibi, uyku bozukluğunda da genel bir tedavi formülü mevcut değildir.

SAĞLIKLI BİR UYKU İÇİN

EĞER SİZ DE UYKU PROBLEMİ YAŞIYORSANIZ AŞAĞIDA SIRALADIĞIMIZ MADDELERE DİKKAT ETMELİSİNİZ:

- Gece geç saatte yatmamaya ve 23:00-02:00 saatleri arasında uyanık olmamaya özen gösterin.
- Uykudan önce vücudun ve beynin dinlenmesini engelleyici faaliyetlerde bulunmayın.
- Yatak haricinde bir yerde (çekyat veya kanepe gibi) uyumayın.
- Uykudan birkaç saat önce kafeinli içecekler içmeyin ve yemek yemeyin. Uykudan 2-3 saat önce yüksek proteinli bir atıştırmalık veya bir porsiyon meyve yiyebilirsiniz.
- Gün içinde yaşadığınız sorunları düşünerek yataga girmeyin.
- Gece lambası kullanmayın ya da perdeyi aralayarak uyumayın.
- Uykudan hemen önce tablet, bilgisayar veya televizyon ekranlarından yansıyan mavi ışığa maruz kalmayın.
- Televizyon karşısında veya sesli ortamda uyumaya çalışmayın.
- Çok sıcak ortamda uyumamaya özen gösterin.
- Gün içinde şekerleme yapıyorsanız 30 dakikayı geçmemesine dikkat edin. Gün içinde fazla ve uzun süre şekerleme yapmak gece uykusunu olumsuz etkiler.
- Hafif egzersiz iyi bir uyku kalitesi sağlar. 10 dakikalık kısa bir bisiklet turu ya da yürüyüş gece uykusunun kalitesini belirgin bir ölçüde arttırır. Ancak yatağa girmeden önce yoğun egzersizden kaçının.
- Uyku öncesinde vücudunuzu ve zihninizi gevşetecek yararlı bir alışkanlık edinin. Ilık duş, kitap okumak veya vücudu hafifçe germe egzersizleri gibi.
- Çarsaf ve nevresiminiz uygun, yastık ve yatağınız rahat olsun.
- Yatağa gidiş saatinizi sürekli değiştirmeyin. Sabah kalkmanız gereken saatte kalkın.
- Yatarken uygun bir çorap giyin.

İSLÂMI DİYANETE SORALIM

Bu sayfadaki cevaplar, Din Isleri Yüksek Kurulu Baskanılıgına ait fetvalardan olusmaktadır.

BİR KİŞİ, İÇİNDEN YEMİN ETSE VEYA BİR ŞEY ADASA; BU DURUMDA YEMİN VE ADAK HÜKÜMLERİ OLUŞUR MU?

İslam dininin esaslarına göre sadece düşünmek ve niyet etmekle sorumluluk altına girilmez. Sorumluluğun oluşabilmesi için irade beyanı şarttır. Bu itibarla yemin ve adağın da geçerli olabilmesi için dille telaffuz edilmeleri gerekir. Telaffuz etmeden sadece içinden geçirmekle yemin ve adak hükümleri oluşmaz.

(Kâsânî, Bedâi, III, 5; V, 81-82; Nevevî, el-Mecmu, VIII, 434; Dimyati, Ianetu't-Talibin, II, 412.)

HER TOPLULUĞA PEYGAMBER GÖNDERİLMİŞ MİDİR VE PEYGAMBERLERİN SAYISI KAÇTIR?

Kur'an, ilk peygamber Hz. Âdem'den (a.s.) son peygamber Hz. Muhammed'e (s.a.s.) kadar pek çok peygamberin gelip geçtiğini ve her kavme Allah'ın peygamber gönderdiğini bize haber vermektedir. Hicr suresinin 10. ayetinde, "Ey Muhammed! Andolsun, senden önceki topluluklara da peygamber gönderdik." ve Nahl suresi'nin 36. ayetinde, "Andolsun biz, her ümmete, 'Allah'a kulluk edin, tağuttan kaçının.' diye peygamber gönderdik. Allah onlardan kimini doğru yola iletti, onlardan kimine de (kendi iradeleri sebebiyle) sapıklık hak oldu. Şimdi yeryüzünde dolaşın da peygamberleri yalanlayanların sonunun ne olduğunu görün." buyrulmaktadır. Bu ayetler tarihî süreç içerisinde Yüce Allah'ın insan topluluklarını peygambersiz bırakmadığını gösterir. Kur'an-ı Kerim'in İsra suresinin 15. ayetinde "...Biz, bir peygamber göndermedikçe azap edici değiliz." buyurulmaktadır. Bu ayetten de anlaşılan Allah bütün kavimlere, bütün topluluklara peygamberler göndermistir. Ancak bunlardan sadece 25 tanesinin ismi Kur'an-ı Kerim'de zikredilmisştir. Hadislerde, gönderilen peygamberlerin sayısının 124.000 olduğunun haber verilmesinden (Ahmed b. Hanbel, el-Müsned, V, 266.) hareketle insan topluluklarının bulunduğu her bölgeye Allah'ın peygamber gönderdiği; ancak bunların hepsinin ismini Kur'an'da, Tevrat ve İncil'de zikretmediği hükmüne ulaşılabilir. Zira Kur'an'da kendilerine peygamber gelmemiş hiçbir topluluk ve ümmet bulunmadığı açıkça beyan edilmiştir. (Fatır, 35/24; Nahl, 16/63; Yunus, 10/47.)

KUR'AN'IN KORUNMUŞLUĞUNUN DELİLLERİ NELERDİR?

Kur'an-ı Kerim, Yüce Yaratıcı'nın kıyamete kadar gelecek bütün insanlara indirdiği son ilahi mesajıdır. O, bu yüce kelâmı indirmekle kalmamış, onun korunmasını da bizzat üzerine almıştır. Nitekim bu gerçek, Kur'an'da şöyle açıklanmıştır: "Şüphesiz o zikri (Kur'an'ı) biz indirdik biz! Onun koruyucusu da elbette biziz." (Hicr, 15/9.) Bu ilahi beyan, onun korunmuşluğu konusunda müminler için en büyük güvencedir.

Nitekim tarih de bunun canlı şahidi olmuştur. Zira Kur'an-ı Kerim inzal olmaya başladığında, bir taraftan yazılırken diğer taraftan da sahabilerce ezberlenmiş, namazlarda sürekli okunmuş ayrıca Müslümanların inanç ve amel dünyalarına taşınarak hayata yansımıştır. Hz. Peygamber'in vefatını takiben, Hz. Ebubekir döneminde dağınık hâldeki yazılı metinler bir araya getirilerek bir Mushaf oluşturulmuştur. Diğer taraftan İslam fetihlerinin artması ve yeni beldelerin İslam'a dâhil olmasıyla, üçüncü halife Hz. Osman (r.a.) bir komisyon kurmuş ve bu komisyon tarafından çoğaltılan Kur'an nüshaları Mekke, Kufe, Basra, Sam, Bahreyn ve Yemen'e gönderilmiştir.

Müslümanlar bu ana nüshalara göre pek çok Kur'an nüshası yazmış, böylece bu ilahi kitap hiçbir değişikliğe uğramadan günümüze kadar gelmiştir.

(Geniş bilgi için bkz. "Mushaf", DIA, XXXI, 242-248.)

ALLAH NEREDEDİR?

İSLÂMI DİYANETE SORALIM

Bir yerde, bir mekânda bulunmak yaratılmışlara ait bir özelliktir. Allah, yaratılmış bir varlık değil, Yaratıcı'dır. O hâlde O'na bir yer yahut bir mekân nispet etmek doğru değildir. Allah, varlık âlemini var eden, onların varlığını ve hükümranlığını elinde bulundurandır. (Mülk, 67/1.)

Göklerin ve yerin mülkü O'nundur. (Zümer, 39/44.) Göklerde ve yerde ne varsa O'na aittir. (Yunus, 10/66.) Dolayısıyla Allah'ı, yaratıp idare ettiği ve sahibi olduğu âlemde bir yere izafe etmek sağlıklı bir yaklaşım olamaz. Bazı Selefi âlimlerin "Allah arşı istiva etmiştir." (Taha, 20/5, Hadid, 57/4.) ve "Göktekinin sizi yerin dibine geçirmeyeceğinden emin mi oldunuz!" (Mülk, 67/16.) gibi ayetlerden yola çıkarak Allah'ın gökte olduğu şeklindeki yorumları, çoğunluğa mensup âlimlerce doğru bulunmamıştır.

Zira bu ve benzeri ayet ve hadisler, mecazi anlatımlar olup Allah'ın yüceliğine işaret etmektedir. Diğer taraftan güneşin ışığıyla her yerde bulunması gibi Allah da tecelli eden isim ve sıfatlarıyla her yerdedir. Zatına gelince O, bütün idrak ve tasavvurlarımızın ötesindedir.

Bize düşen iman ve amellerimizle O'na yönelip ibadet görevimizi yerine getirmeye çalışmaktır.

EĞİTİM

İLKOKULLARDA BAŞÖRTÜ YASAĞI ANAYASAYA AYKIRI

“Başörtüsü yasağı” din özgürlüğü hakkıyla bağlantılı olarak eşitlik ilkesini ihlal ediyor.

Okul Eğitim Kanunun 43a Bölüm 1. Paragraf 1. Madde 1 uyarınca, okul çağındaki çocukların 10 yaşına bastıkları okul yılının sonunda kadar başlarını örtmeyi içeren ideolojik veya dinsel olarak etkilenmiş giysiler giymeleri yasaktır.

İki çocuk ve ebeveynleri bu düzenlemeye karşı çıktı. Çocuklar, İslam’ın Sünni veya Şii hukuk okulu anlamında dini olarak yetiştiriliyor. Nihayetinde İslam başörtüsünü (başörtüsü) hedefleyen bu hükümle, din özgürlüğü ve dini çocuk yetiştirme hakkına orantısız bir müdahale görüyorsunuz.

Anayasa Mahkemesi (VfGH) bugün açıklanan kararla bu “başörtü yasağını” anayasaya aykırı olarak kaldırdı.

GEMEINSAM

Corona fordert uns alle. Niederösterreich handelt. Durch ein umfassendes Konjunkturprogramm, das unserer Wirtschaft mit ihren Arbeitsplätzen im Land hilft. Mit Gesundheitsangeboten, die nahe am Wohnort sind, und mit Unterstützung für unsere Familien. Auch wenn diese Tage Vorsicht und Rücksicht verlangen, verlieren wir in Niederösterreich nicht unsere Zuversicht. Wir warten nicht auf bessere Zeiten – wir tun schon heute alles dafür, damit sie bald wieder zurückkommen. Gut, dass Niederösterreich mein Land ist.
Niederösterreich. Mein Land.

Özetle, bilginin bazı önemli noktaları:

— Hukuki materyaller ile ilgili olarak, Anayasa mahkemesi, özellikle başörtüsü aracılığıyla meydana geldiği için, İslam geleneğine göre bir örtü biçimi olarak “başın örtülmesi” gerekliliğini anlamaktadır.

— Eşitlik ilkesi, düşünce, vicdan ve din özgürlüğü hakkı ile bağlantılı olarak, devletin dini ve ideolojik tarafsızlığını haklı çıkarır. Okul sistemini tasarlarken yasama organının çeşitli dini ve ideolojik kanaatleri eşitlik ilkesine göre ele alarak bu koşula uyması gerekmektedir. Okul, diğer şeylerin yarı sıra, temel açıklık ve hoşgörü değerlerine dayanmaktadır (Maade 14 para. 5a B-VG).

— Bu aynı zamanda, AİHS 9. Madde tarafından tanınan okul kısıtlamaları alanında da olabilir, eğer orantılı ve nesnel olarak yapılandırılmışlarsa haklı çıkar.

— Bununla birlikte, Bölüm 43s SchUG ile yasama organı, dini veya ideolojik giyim alışkanlıkları ile bir şekilde karşılaştırılabilir, ancak yasak olmayan dini veya ideolojik çağrışımları olan belirli bir giyim biçimi seçer.

Kaynak : Avusturya Anayasa Mahkemesi

SAĞLIK KAYNAĞI

kök sebzeli tarifler

Kış aylarında market ve pazar tezgahlarını renklendiren kök sebzeler, hem lezzetleri hem de besin değerkeriyle sofralarımızın vazgeçilmezleri olmaya aday...

FESLEĞENLİ YOĞURT SOS VE YER ELMASI CİPSİ (4-6 Kişilik)

- 500 gram yer elması
- Yarım su bardağı un
- 1 çay kaşığı karbonat
- Tuz

Kızartmak için;
- Ayçiçeği yağı

Sosu için;
- Yarım su bardağı süzme yoğurt
- 2,3 dal fesleğen
- 1 yemek kaşığı zeytinyağı
- Tuz, Karabiber

HAZIRLANIŞI

:

Yer elmalarının kabuklarını soyun. Soyacak ve mandolin ile patates cipsi gibi ince dilimleyin. Fazla suyunu bir peçete yardımıyla alın. un, tuz ve karbonatı karıştırın. Yer elması dilimlerini karışımın içine atıp iyice harmanlayın ve fazlasını elek yardımıyla silkeleyin. Ayçiçeği yağını kızartma tenceresine alıp ısıtın. Kızan yağın içerisine yer elmasını ekleyip altın sarısı renk alınca kağıt havlu serili bir tabağa çıkarıp fazla yağını alın. Yoğurt sosu için tüm malzemeyi mutfak robotunda kıvam alana kadar çekin ve servis kasesine alın. Yer elması cipsi ile beraber servis yapın.

PANCARLI: PORTAKALLI ENERJİ TOPLARI

(6-8 Kişilik)

- 2 adet orta boy haşlanmış pancar
- 1,5 su bardağı yulaf ezmesi
- Yarım su bardağı Hindistan cevizi unu
- 2 yemek kaşığı bal
- 1 adet portakalın rendelenmiş kabuğu
- 1 avuç ince kırılmış badem içi

Üzeri için;
- 1 paket (80 gramlık) bitter çikolata
- 1 paket (80 gramlık) sütlü çikolata
- 3,4 yemek kaşığı yulaf

HAZIRLANIŞI

Haşlanmış pancarları püre haline gelene kadar mutfak robotunda çekin. Püreyi geniş bir kaba alıp diğer tüm malzemeyi ekleyin. Ele yapışmayan bir karışım elde edince, hamurdan ceviz büyüklüğünde parçalar koparıp şekil verin. Daha sonra geniş bir kaba dizin ve derin dondurucuda 15-20 dakika dinlendirin. Sütlü çikolatayı ve bitter çikolatayı ayrı ayrı benmari usulü eritin. Pancar toplarını 3 bölüme ayırın. Bir bölümündekilerin üstünü sütlü çikolataya batırın. Bir bölümüne bitter çikolata ile ince çizgiler yapın. Pancarlar buzluktan çıktığı için çikolata hemen donacaktır. Kalanları da yulafa bulayıp, tamamını derin dondurucuda 4-5 dakika beklettikten sonra servis yapın.

MALZEMELER

- 8 adet bebek patates
- 3 adet bebek turp
- 5 adet küçük boy siyah havuç
- 3,4 adet bebek havuç
- 1 dal taze biberiye

FIRINDA ILIK SEBZE SALATASI (4-6 KİŞİLİK)

Sosu için;

- 3 yemek kaşığı zeytinyağı
- Yarım limonun suyu
- Tuz, Karabiber

HAZIRLANIŞI

Bebek patates ve turpun kabuklarını soymadan iyice temizleyip ortadan ikiye kesin. Tüm sebzeleri kaynar suda hafifçe yumuşayana kadar haşlayın. Daha sonra pişirme kağıdı serdiğiniz bir fırın tepsisine alın. Sos malzemelerini karıştırıp sebzelerin üzerine gezdirin. Biberiye yapraklarını ayırıp sebzelerin üzerine serpin. Önceden ısıtılmış 200 derece dırında, sebzeler iyice yumuşayana kadar pişirip, ılık servis yapın.

RENKLİ PATATES GRATEN (4-6 KİŞİLİK)

MALZEMELER

- 2 adet tatlı patates
- 2 adet patates
- 2 yemek kasıgı tereyağı
- 1 paket krema (200 ml)
- 4 diş sarımsak
- Tuz, Karabiber

Üzeri için:
- 1 su bardağı rendelenmiş kaşar peyniri

HAZIRLANIŞI

Pateteslerin kabuklarını soyup ince dilimleyin. Tereyagını bir sos tenceresine alıp eritin. Üzerine krema, tuz ve karabiber ekleyip karıstırın. Bir fırın kabına patatesleri aralarına ince dilimlenmiş sarımsak ve kremalı sos koyarak kat kat yerlestirin. Önceden ısıtılmıs 200 derece fırında yumusayana kadar pişirin. Fırından almadan 7-8 dakika önce rendelenmiş kasar peyniri serpiştirin ve peynir eriyip kızarana kadar pişirin. Fırındanalıp sıcak servis yapın.

ELMALI KEREVİZ SALATASI (4-6 KİŞİLİK)

MALZEMELER

- 2 adet orta boy kereviz
- 2 adet elma
- 1 su bardağı süzme yoğurt
- 2 çorba kaşığı mayonez
- 1 diş sarımsak
- 1 su bardağı ceviz içi
- Tuz

Üzeri için:
- 2 dal taze kekil

HAZIRLANIŞI

Kereviz ve elmanın kabuklarını soyun. Daha sonra rendeleyin ve suyunu çıkarın. Cevizlerin yarısını elinizle ufalayın. Ayrı bir kapta süzme yoğurt, mayonez ve ezilmiş sarımsağı karıştırın. Tüm malzemeyi harmanlayıp servis tabağına alın. Kalan ceviz ve taze kekikle süsleyerek servis yapın.

BUL

Yardım / Öykünce		Hollanda plaka imi / Bir tür sebze çorbası		100 kg'lık bir ağırlık ölçü birimi		Yakında olmayan		Nefis / Otomobil		Nitelik		Öğrenci, çırak		Uğursuz / Doktor (Kısaca)	
				Dışatım / Ab						Özlem Gürhan'ın bir kitabı					
Nobelyum (Simge) / Bağlı, bağlanmış			Kalay (Simge) / Ateşlik			Satrançta L biçiminde hareket eden taş			"... Seve Seve" (Film) / Düet			Kuruş (Kısaca)			
						Harf / Endonezya plaka imi				Kayınbirader / Antimon (Simge)				Eserler	
Platin (Simge)	Bir işaret sıfatı / Bir tür ortaklık			Arka, geri / Usanma duygusu				Fevk				Boyun eğen / Terzinin kullandığı demir çark			
		Fotoğraftaki oyuncu / Genişlik													Süreduran
Küçük tekne kaptanı / Bir tür rüzgâr											Kadınla erkek arasındaki duygusal ilişki		Anadolu Ajansı / Ölçüt		
			Hatırlamak												
Atıf Yılmaz'ın bir filmi		Lahza / Akkavak									Yabancı / Otobur			Kökler, asıllar	
Sarkan püskül	Kilometre (Kısaca) / Asklı mantar üreme organı			Yaz yağmuru							Yayla atılan çubuk	Harekât merkezi / Çadır, baraka vb.konak yeri			İddia, dava
													Akıl / Yavru, çocuk		
Kuş türü / Kara Kuvvetleri Komutanlığı					Büyük, yetişkin / Karakter		Berkelyum (Simge) / Itırlı, kokulu		Köpüren su		Büyük kızkardeş				
			Yıkılmış olan / Gezinti teknesi						Olmak işi veya durumu / Şaşkın, dağınık					Bilgisayarda simge resim	
Oyma ağaç kap	Kamer, mah, meh / Apartman (Kısaca)			Uygun bulmama / İğneleyici söz				İsim / Yüce			Kumaş vb.de kıvrım / Çalışma				Aza
						Rufailik tarikatından olan kimse / Santimetre (Kısaca)						Akümülatör / Brunei ülke kodu			
Berabere kalma / Türk Tarih Kurumu					Parlaklık					Şube (Kısaca)			Rey		
			Suriye başkenti				Erdemleri bakımından çok büyük, yüce				Kokulu bir kültür bitkisi				

MACA

Aleksia & Hakan Kayar
bulmacaci@gmail.com

Başarma işi, muvaffakiyet / Kader, talih		Tek tırnaklı hayvan / "Ediz ..." (Oyuncu)		Kumaş türü		Kapamak işi / Nobelyum (Simge)		Parazit vb. canlılara verilen ortak ad (Veterinerlik)		Bir hayvan		Patolojik torba, kitle		Güney Amerika para birimi / Onur
				Gelenek / Yıllık						Açığa çıkmış				
Şurası / Gazetede ilk sayfa başlığı			Züppe / Bir işaret sıfatı					Çalışma, emek / Hisse				Kulağın duyabildiği titreşim / Müzikte duraklama		
						Apartman (Kısaca) / Sıhhi tesisatta bir parça				Altulaşım / Radyum (Simge)				
İhtiyaca yetmeyecek kadar az		"Beni ..." Film) / Türk Dil Kurumu							Rusya Federasyonu'nda yaşayan				İngiliz uzunluk ölçü birimi	Aslı mantarlara özgü üreme organı
			Fotoğraftaki oyuncu / Elastiki									Bir işi yapma / Küçük olmayan göl		
Uzun	Olağanüstü irilikte olan / Sunma										Brunei ülke kodu / Büyük karşıtı			Ütüleme aracı
Ayniyat		Devlet Su İşleri		İçi dolu patolojik torba							Ufak tefek ve kısa boylu (kimse)		Santimetre (Kısaca)	Bir geyik türü
"... ve Siyah" (H.Ziya Uşaklıgil romanı)	Kayak / Valide										Kilometre (Kısaca) / Miligram (Kısaca)			Allahü teâlânın subûtî sıfatlarından
			Müsavi										Kalay (Simge) / Suda erimeyen bir madde	
"... Denizi" (Bir deniz)		Bir besin maddesi / Kuzey Amerika Serbest Ticaret Bölgesi			Boru çiçeği		Çeşme zıvanası		Söz dinleme / Köpek		Dâhi			Mallar, satılacak şeyler
				İneğin bir yaşına kadar olan yavrusu	Dinde kuralları öğreti kitabı						Metal parlaklığı verilmiş deri / Doktor (Kısaca)			
Medrese öğrencisi	Ödenti / Yaşa						Stadyum					Akümülatör		Bir ağırlık ölçüsü birimi
					Yüce				Çocuk maması yapmaya yarayan un / Dokuzdan bir artık					
Litre (Kısaca) / Hristiyan			Atın ayağındaki şans demiri				Direksiyonla tekerlek bağlantısı çubuğu				Kanmış, inanmış			
					Meydan, saha					Hermafrodit				